112E JAARGANG — NO.: 35 VRIJDAG 10 FEBRUARI 1995

AMIGOE

VANDAAG

- Plaate over seksorgieën jeugd p.2
- Bonden willen onderzoek ALM-beleid p.3
- Nieuwe taxibaan september klaar p.5
- Ajax-Feyenoord live op tv p.7
- Miljoenenclaim voor ABN AMRO p.17

RUDY PLAATE
...seksorgieën...

Prêke

Plaate: de zedige groenteboer

Mexico vaardigt arrestatiebevelen uit tegen Marcos cs

Leger in actie tegen Zapatisten in Chiapas

MEXICO-STAD - De Mexicaanse president Ernesto Zedillo heeft donderdag verrassenderwijs een nieuw militair optreden tegen de rebellen van het Nationale Zapatisten bevrijdingsleger (EZLN) in de zuidelijke deelstaat Chiapas aangekondigd. Tegen 'subcomandante Marcos' en andere Zapatistenleiders is een arrestatiebevel uitgevaardigd. De regering besloot hiertoe toen aan het licht was gekomen dat de Zapatisten bezig waren nieuwe aanslagen voor te bereiden hoewel zij zelf eenzijdig een bestand hadden afgekondigd. Althans, zo werd officieel meegedeeld. De populaire bisschop van het bisdom Chiapas, mgr Samuel Ruiz Garcia, blijkt verzoeken van het Vaticaan naast zich neer te hebben gelegd om af te treden als bisschop.

In een tv-rede verklaarde de president dat hij opdracht heeft gegeven arrestatiebevelen uit te vaardigen tegen vijf leiders van EZLN en dat het leger opdracht heeft gekregen de politie bij de arrestaties te assisteren. Onder de vijf Zapatista-leiders is ook de populaire leider "ondercommandant Marcos".

Bij zijn dramatisch tv-optreden zei de president dat de maatregel nodig was, omdat bewijzen waren gevonden dat de Zapatisten nieuwe acties van plan waren. In Mexico-stad zowel als in de deelstaat Veracruz waren woensdag arsenalen ontdekt met geweren, handgranaten, explosieven en mortiergranaten. Ook waren actieplannen gevonden. Verscheidene Zapatisten-guerrilleros waren gearresteerd. Dankzij de gevonden gegevens konden de leiders van de beweging worden geïdentificeerd, aldus de president.

In zijn rede onthulde Zedillo voor het eerst de identiteit van ondercommandant Marcos - die in werkelijkheid Rafael Sebastian Guillen Vicente zou heten - en van andere leiders. Marcos was tot dusver alleen voor het voetlicht getreden met een skimasker op. Naar zijn ware identiteit werd al meer dan een jaar gegist. Nu zou gebleken zijn dat het gaat om een journalist van tussen de dertig en 35 jaar oud uit een gegoede familie in de noordelijke havenstad Tampico.



MARCOS
...alias Rafael Sebastian Guillen Vicente...
(AFP-satellietfoto)

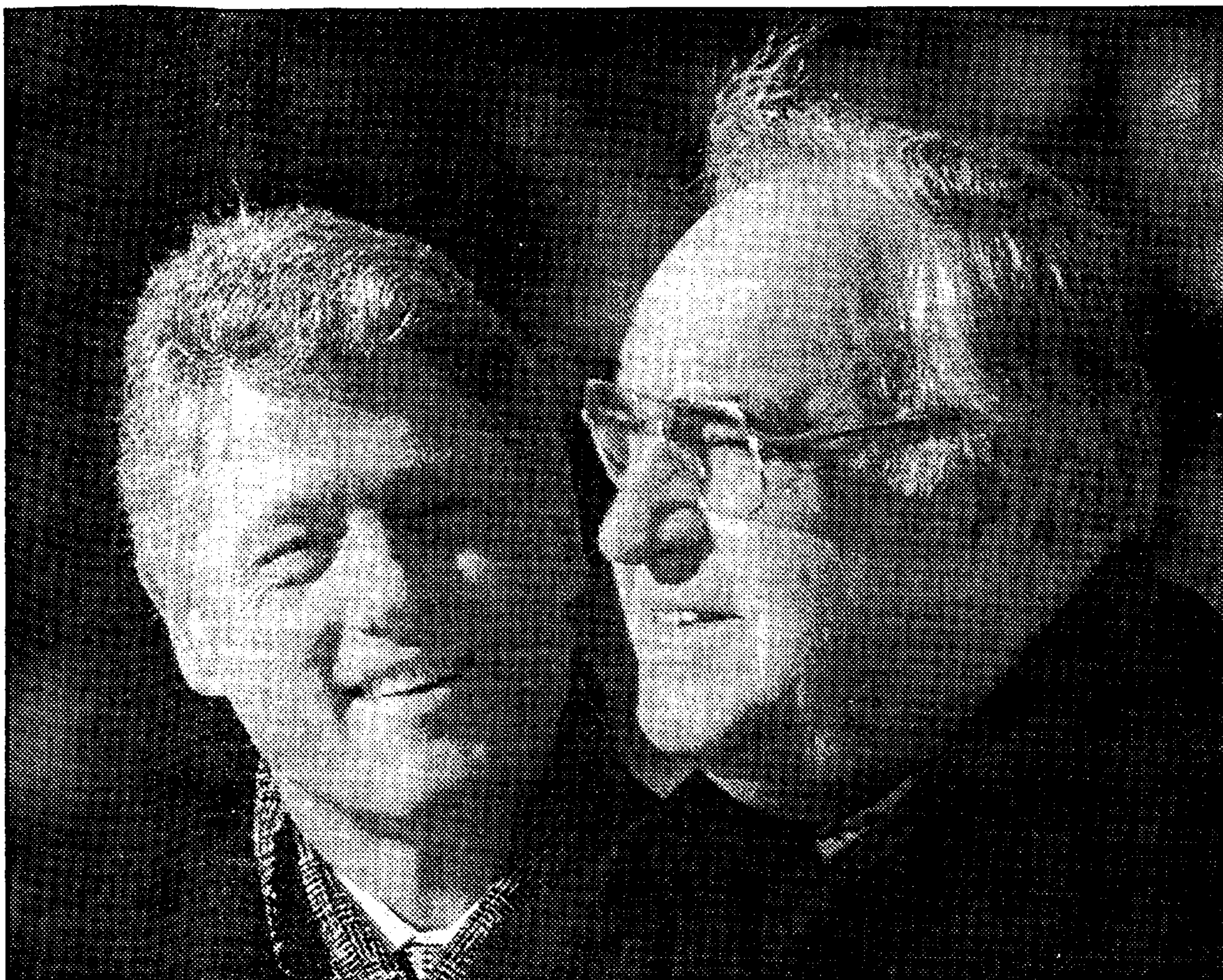
Volgens Zedillo was "uit de herkomst en de samenstelling van het leiderschap" komen vast te staan dat de EZLN noch een organisatie van het volk, noch van indianen was. Het zou een guerrillagroep zijn die uit was op een greep naar de macht. Het zou voortgekomen uit een guerrillagroep met de naam Nationale Bevrijdingsstrijdkrachten, die in 1969 was gesticht.

TROEPENBEWEGINGEN
Zedillo verweet de Zapatisten een totaal gebrek aan de wil om te onderhandelen. Op de bereidheid van de regering om te praten "antwoordde men met dreigementen en schendingen van de wapenstilstand, met gewapende en gewelddadige acties in verschillende gemeentes in Chiapas", aldus Zedillo.

De aankondiging van de president lijkt de hoop de bodem in te slaan dat de opstand in Chiapas vreedzaam zal kunnen worden bedwongen. Inwoners van de deelstaat en journalisten

Vervolg op pag. 13.

Kohl in Witte Huis



■ *WASHINGTON - De Duitse bondskanselier Helmut Kohl (rechts) en zijn gastheer president Bill Clinton van de Verenigde Staten zijn het met elkaar eens dat Boris Jeltsin hun favoriet blijft die het karwei moet klaren Rusland te hervormen en om te bouwen tot een echte democratie. Ook besloten de beide staatslieden samen te werken bij het uitbreiden van de NAVO in Europa.*
(AFP-satellietfoto)

Fel tegen Vietnamoorlog

Fulbright overleden

WASHINGTON - William Fulbright, die dertig jaar lid is geweest van de Amerikaanse senaat, is woensdag op 89-jarige leeftijd in Washington overleden. Dit heeft zijn echtgenote meegedeeld.
De democraat uit de staat Arkansas was een uitgesproken criticus van de Vietnamoorlog. Hij is vijftien jaar voorzitter geweest van de senaatscommissie voor Buitenlandse Zaken. Naar Fulbright, die veel invloed heeft gehad op de buitenlandse politiek van de VS, is het beurzenprogramma genoemd dat Amerikaanse geleerden in staat stelt enige tijd in het buitenland te studeren, en buitenlanders om in de VS te studeren.

Twee partijen cocaïne in Nederland gevonden

AMSTERDAM - Op last van het Openbaar Ministerie (OM) in Amsterdam zijn donderdag twaalf personen aangehouden, nadat in Apeldoorn een partij cocaïne was onderschept. Dit heeft een woordvoerder van het OM bevestigd. In Brabant werd ook de hand gelegd op een partij cocaïne.
Justitie is zeer zwijgzaam over de Amsterdamse actie, waaraan vermoedelijk meerdere opsporingsinstanties hebben deelgenomen. De cocaïne bevond zich in een container. Waar de drugs vandaan komen, waar zij het Europese continent zijn binnengebracht en voor wie zij bestemd waren, wilde de woordvoerder niet zeggen. De zwijgzaamheid omtrent de vangst en de arrestaties is geheel 'in het belang van het onderzoek'. De woordvoerder wil evenmin prijsgeven op hoeveel cocaïne Justitie de hand heeft gelegd. Wel kan hij bevestigen dat het om 'een grotere partij' gaat.

Technische rechercheurs van de politie Midden- en West-Brabant hebben donderdagmorgen in geluidsapparatuur in de kofferbak van een Engelse personenauto zes kilogram cocaïne gevonden. Dit heeft de politie bekend gemaakt. De auto was woensdagavond in beslag genomen na een wilde achtervolging door west-Brabant, die in Breda eindigde. In de auto zaten twee mannen en een vrouw.

De dertien mensen die de politie donderdag op last van het Openbaar Ministerie heeft aangehouden in verband met cocaïnesmokkel, werden vandaag nog voorgeleid aan de officier van justitie. Het gaat om een Colombiaan, een Venezolaan en elf Nederlanders. De politie hield hen aan nadat zij in Apeldoorn een partij cocaïne in een container had onderschept. Volgens een woordvoerder van Justitie in Amsterdam is er tot nu toe zeker zestig kilo ruwe cocaïne gevonden. Dat is genoeg om honderden kilo's cocaïne voor de verkoop uit te vervaardigen. Het strippen van de container, die een dubbele wand bleek te hebben, is nog gaande.

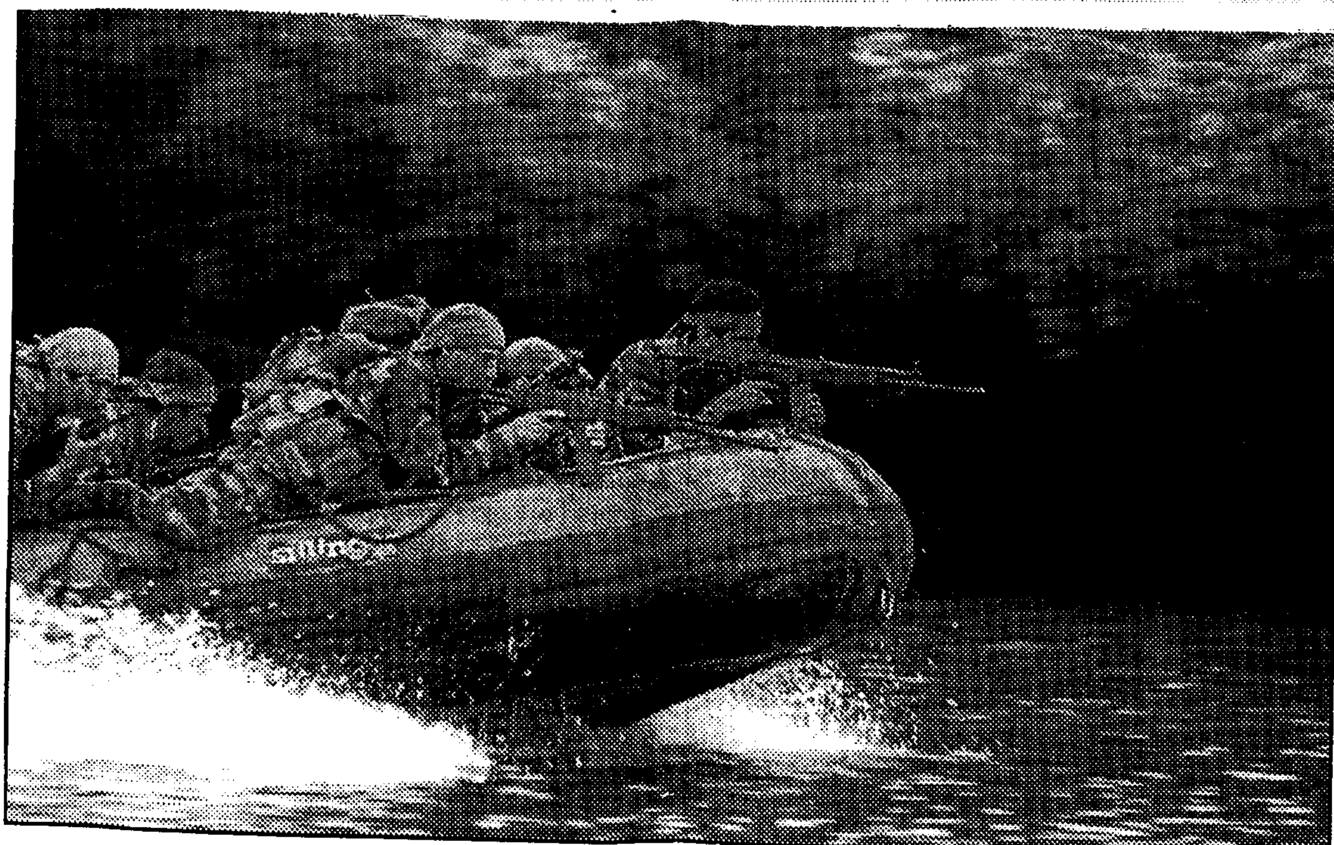
De douane heeft vrijdagochtend in de Rotterdamse haven tienduizend kilo marihuana onderschept. De softdrugs waren verborgen in 75 ijzeren vaten die volgens de papieren palmolie bevatten. De vaten stonden in een container op het terrein van ECT op de Maasvlakte.

Nederlanders in VN-commando voor Bosnië-Hercegowina

DEN HAAG - De Nederlandse brigade-generaal C.H. Nicolai gaat eind deze maand voor een half jaar naar Sarajevo, waar hij de hoge functie krijgt van chef-staf van het VN-commando in Bosnië.
De 47-jarige generaal volgt zijn collega J.W. Brinkman van de luchtmobiele brigade op, wiens termijn in Bosnië er op zit. De chef-staf van het Bosnië-Herzegowina commando is de rechterhand en naaste adviseur van de commandant van de VN-troepen in het oorlogsgebied. Deze staan sinds kort onder het bevel van de Britse generaal Rupert Smith, die onlangs generaal Michael Rose is opgevolgd. Nicolai krijgt de dagelijkse leiding over de 170 man tellende staf in Sarajevo. Hij is ook betrokken bij de onderhandelingen met de strijdende partijen. De generaal is nu nog sous-chef Personeelszaken bij de landmacht in Den Haag.

■ *EL SALTO - Peruaans marinepersoneel patrouilleert op vijf kilometer van de grens met Ecuador bij El Salto. Beide landen hebben er in toegestemd om deel te nemen aan het door de Garantielanden georganiseerde vredesoverleg. De strijd gaat echter onverminderd voort.*
(AFP-satellietfoto)

Marine-patrouille van Peru



ISLAMABAD - Een rechtbank in Pakistan heeft donderdag twee christenen, onder wie een veertienjarige jongen, ter dood veroordeeld.
Salamat Masih en de veertigjarige Rehmat Masih worden ervan beschuldigd de profeet Mohammed, de stichter van de Islam, te hebben beledigd. Zij hebben ontkend. De jongen zou op een moskee een leuze tegen Mohammed hebben gekalkt. Volgens Amnesty International is hij echter analfabeet. Rehmat Masih stond terecht omdat hij de jongen tot zijn daad zou hebben aangezet.

Duitse tv

Russen namen voor miljarden mee bij vertrek uit DDR

BONN - Het Russische leger heeft bij zijn vertrek uit de voormalige DDR goederen ter waarde van zeven miljard gulden meegesleept. Dit heeft de Duitse tv donderdag gemeld. De aftocht van de militairen was augustus vorig jaar voltooid.
Jaarlijks stalen de soldaten ongeveer vijfduizend luxe auto's die zij vanaf het hoofdkwartier van het leger in Wunsdorf - buiten het bereik van Duitse controleurs om -naar Rusland vlogen, aldus het actualiteitenprogramma Panorama. "En dat kon niet gebeuren zonder medewerking van de Russische officieren", aldus procureur Jürgen Albrecht.

Vijftien verdachten al eerder aangehouden

Politie Limburg:Mogelijk nog meer moorden gepleegd

DEN HAAG - Het recherchebijstandsteam Limburg-Noord heeft het sterke vermoeden dat vijftien Limburgers die al eerder zijn aangehouden voor acht moorden, nog veel meer levensdelicten op hun kerfstok hebben. Sommigen van de vijftien hebben bekend.

Onder de slachtoffers zouden, vermoedelijk illegale, Turken zijn, aldus de politie. De serie moorden kwam aan het licht tijdens het onderzoek naar de dood van Ibrahim Karaca, die in juni vorig jaar dood is aangetroffen langs de Maas in Venlo. De politie verdacht de toen aangehouden en deels al veroordeelde Limburgers later ook van de moord op meer mensen. Enige weken geleden kwam de politie erachter dat de vijftien verdachten (veertien uit Venlo en een uit Venray) veel meer moorden op hun geweten zouden hebben. Om hoeveel moorden danwel doodslagen het gaat wil zij niet zeggen.

Vanwege de verwevenheid van diverse moorden en de systematiek waarmee de verdachten (tussen de veertien en 56 jaar oud) handelden, zijn 25 tot dertig medewerkers van de politie Limburg-Noord dag in dag uit in de weer met het oplossen van de zaken.

Kabels worden dit jaar vervangen

Luchthaven in duister door gecompliceerde kortsluiting

WILLEMSTAD — Door een gecompliceerde kortsluiting in de kabels vielen gisteravond alle landingsbaanlichten op de luchthaven Hato uit. Omdat de storing zich in de kabels bevindt, kon de verlichting niet worden overgenomen door de dieselgenerator die bij een black-out de voeding overneemt.

Even na zeven uur gisteravond viel alle vlieg-, aanloop-, drempel-, baan- en rijbaanverlichting uit. Om veiligheidsredenen zitten de diverse soorten verlichting op verschillende circuits aangesloten. Het feit dat alle verlichting op de baan uitviel, deed bij de luchthavenautoriteiten meteen vermoeden dat er een gecompliceerde kortsluiting moest hebben plaatsgevonden. Het luchthavengebouw zelf werd nog wel van stroom voorzien.

Doordat de baan donker was konden er geen toestellen vertrekken of landen. Eén toestel, plus de KLM die gisteravond uit Caracas moest komen, weken uit naar Aruba. De twee vliegtuigen met bestemming Bonaire en Aruba konden niet vertrekken.

De technische dienst van de luchthaven slaagde erin om tegen kwart over elf door middel van het ompolen op een ander circuit via een noodkabel de baanverlichting om de andere lamp te laten werken. "Zo'n verlichting is voldoende om vliegtuigen veilig te laten starten of landen", verklaart Curinta-directeur Jaap Biemond desgevraagd.

De storing is nog niet verholpen. Vandaag wordt met medewerking van Kodela gezocht waar de kortsluiting zich precies bevindt. Het gisteravond geïmproviseerde systeem blijft gehandhaafd tot het probleem is opgelost, aldus Biemond. Het vernieuwen van kabels en lampen stond overigens al op de begroting van Curinta van dit jaar. De nieuwe transformatoren zijn zelfs al gearriveerd.

Suggesties in de Papiamentstalige media, dat de storing werd veroorzaakt door sabotage van ontevreden ALM-ers, verwijst Biemond naar het rijk der fabelen. "De storing bevindt zich onder het platform of de baan. Wil je dat saboteren, dan zal je onder het asfalt moeten kruipen."

Rudy Plaate over seksorgieën onder de jeugd

"Wat ik gezien heb is een ware nachtmerrie"

WILLEMSTAD — Rudy Plaate's verhaal over seksorgieën onder de jeugd, heeft reacties van verbazing, shock en ongeloof veroorzaakt. Jongeren doen aan groepseks in privé-clubs en in weekendhuizen op het ritme van rub-a-dup en reggae-muziek. Het nieuws ging vandaag op enkele radiostations de ether in en is inmiddels hét gesprek van de dag.

=door Sonia Tjin-Kon-Fat=

De *Amigoe* zocht contact met Plaate die een beroep op ouders en opvoeders deed om hun kinderen onder controle te houden.

Hij heeft het geweten nadat hij deze dingen voor het eerst gistermiddag in de publiciteit bracht. Zijn telefoon stond roodgloeiend. Van verontruste ouders, maar ook van boze mensen die hem zeiden dat het niet waar kan zijn en dat hij in ieder geval overdrijft. "De ongelovige Thomassen moeten eens over acht maanden of een jaar naar de aids-cijfers onder jongeren gaan kijken, dan kunnen ze zelf beoordelen of ik overdreven heb."

Als lid van een groep van vrijwilligers heeft Rudy toegang tot diverse gesloten clubs en huizen die voor louche praktijken worden gebruikt. Men komt niet zomaar binnen, maar een fles whisky of een paar geeltjes willen weleens helpen. "Iedereen op Curaçao weet hoe die dingen gaan. Bij de mensen die dit soort 'feestjes' organiseren bestaan geen regels. Als je het handig aanpakt kom je binnen en dan zie je dingen die je de haren te berge doen rijzen, je krijgt kouwe rillingen. Ik ben zelf geen lieve jongen. Maar wat ik meegemaakt heb, is zo triest dat ik nachtenlang niet heb kunnen slapen. Het zat me behoorlijk dwars en toen heb ik besloten om mijn mond open te doen. *Mi a disidi di no ta keda ketu mas.*"

Rudy Plaate vertelt wat hij gezien heeft en wat hij weet over deze banaliteiten:

De meeste jonge kinderen die aan deze seksuitspattingen meedoen, worden om te beginnen met marihuana *high* gevoerd. De verkoop van drugs gaat de hele nacht door. Grote groepen jongens en meisjes dansen en wisselen regelmatig van partners. Tientallen keren. Veelvuldig anaal contact, zonder condoom. Rudy heeft een paar keer pogingen gedaan om de kinderen op hun gedrag te wijzen. Het had echter geen zin. "Je wordt gewoon uitgelachen. Ze zeggen dat een condoom een uitvinding is van de commercie die op een gemakkelijke manier geld wil verdienen. Al gebruiken ze een condoom, deze onzedelijke gedragingen kunnen niet door de beugel, maar als ze een condoom gebruiken kunnen ze tenminste het aidsvirus afwenden". Een aidspatiënt kost de gemeenschap per jaar tussen de 150 en 200 duizend piek.

De seks*parties* gebeuren niet op een afgelegen plek, maar gewoon in een huis in de een of andere dichtbewoonde wijk. De kinderen van welgestelde ouders houden deze feestjes in weekendhuizen of op jachten. Meestal is de ouder op reis en hebben ze hun kinderen willens en wetens of uit pure naïeviteit alleen achterlaten. Buren die dit in de gaten hebben kunnen niets doen, omdat er represailles tegen hen worden genomen. Het is zelfs voorgekomen dat na een telefoontje naar de politie hun ruiten werden ingeslagen en hun woning met stenen gebombardeerd. Sommige mensen verhuizen om maar niets te maken te hebben met dit soort excessen. De angst zit er behoorlijk in.

MISHANDELEN

De oorzaak is volgens Plaate de opvoeding. Het verval van de moraal is al twintig jaar geleden begonnen. Bij de groep vrijwilligers waarin ook zuster Kapel en dr Cai Winkel, maatschappelijk werkers en de politie zitten, zijn voorvallen bekend van jongeren die hun moeder mishandelen. "We kunnen niets doen omdat de moeders meestal geen aangifte willen doen. We hebben laatst meegemaakt dat een dochter haar moeder tot bloedens toe mishandelde, maar hulp van de sociaal werkster afwees en haar toeriep dat ze zich met haar eigen zaken moest bemoeien.

Veel van deze kinderen van amper dertien en veertien jaar oud hebben jonge ouders, vaak moeders van begin dertig of zelfs jonger. Kijk, die weten vaak niet beter. Het is dan heel gewoon dat ze van hun kinderen een grote mond terugkrijgen, zo van, 'jij was ook geen haartje beter'. En de taal die ze uitslaan. Dat is niet normaal meer. Het is een wild wild west geworden op dit eiland en ouders doen er beter aan mijn verhaal te geloven.

Seks op school en in de toiletten is aan de orde van de dag. De kinderen vertellen zelf hoe ze in de toiletten een vluggertje doen, terwijl een ander die zo direct aan de beurt is buiten bij de deur op wacht staat." Plaate weet niet of de onderwijzers hiervan op de hoogte zijn. Hij heeft wel gehoord dat opvoeders die deze dingen wel vermoeden, geen kant op kunnen. Ze zijn al vaker met wapens bedreigd en dan zoeken ze een andere school op.

"Er zijn nog andere ongelooflijke verhalen voor degenen die dat kunnen aanhoren, omdat niet iedereen dit kan verdragen: Bij een meisje van amper elf jaar wordt zwangerschap geconstateerd. Op de vraag van de onthutste dokter wie de vader is, antwoordt het ongelukkige kind dat ze dat niet weet omdat ze met meer dan twintig mannen naar bed is geweest.

ZWANGER

Ik ben ook erg geschrokken van het lot in een gezin waar moeder en twee kinderen, van wie één minderjarig, zwanger zijn van de partner van de moeder. We hebben er alles aan gedaan om deze man achter de tralies te krijgen, maar de 'moeder' wil niet meewerken. Ze wil niet zonder geld komen te zitten, 'want de man onderhoudt haar'. Voorlopig kan er dus niets voor de kinderen gedaan worden. Als alles om geld draait, iedereen materialistisch is en een gouden ketting meer waard is dan de eer van je kind, dan zijn we wel erg gedegenereerd. We zijn een gemeenschap geworden waarin geld het gewonnen heeft van de moraal. Het is helemaal uit de hand gelopen. Zo ook het oppikken van schoolgaande kinderen, vooral jonge meisjes, door oudere en bovendien nog getrouwde mannen voor een seksnummertje. En wat krijgen ze daarvoor? Een gouden ring, ketting, of een bordje eten."

Rudy Plaate zegt aan alle mogelijke oplossingen gedacht te hebben, om iets aan deze situatie te doen. Hij voelt zich machteloos. Wat nu? Misschien een ontwikkelingsbrigade die deze jongeren oppakt en in correctieve instellingen onderbrengt? Het klinkt niet erg overtuigend. Want is dat wel de oplossing. "Eigenlijk zouden er razzia's gehouden moeten worden en invallen in die huizen gedaan moeten worden, maar dan kan weer niet zonder een huiszoekingsbevel. Voordat je dat krijgt, zijn de vogels al gevlogen."

De vrijwilligersgroep wil wel aan fondsen zien te komen om het ASNA-fonds (Aids Stichting Nederlandse Antillen) financieel te steunen, want dat dat zware tijden tegemoet gaat, is wel duidelijk. Tenminste als er niets gebeurt.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

DE DOOR DE rechter weer op de hoofdzetel van Sociale Zaken neergeplante en intussen weer naar de Concordiastraat overgeplaatste Monte Horsford heeft zijn eerste grote daad gesteld: hij riep een persconferentie bijeen om uit te leggen hoe de reorganisatie van de dienst zou plaats hebben. Dat was meer dan een blunder, het was tegen de regels handelen, want het Bestuurscollege wist er niets van. Horsford moet kennelijk in de mening hebben verkeerd, dat de rechter hem carte blanche heeft gegeven om te handelen. Die bevoegdheid heeft geen enkele ambtenaar, ook niet die welke leiding geven aan een dienst of departement. Het Bestuurscollege heeft Horsford dan ook terecht teruggefloten.

Het komt vaker voor dat leidinggevers bij overheidsbedrijven denken dat ze kunnen maken en breken. Tegenover de pers uiten ze kritiek op hun werkgever, spreken over 'mijn beleid' en zeggen hoe het wel en niet moet. Het beleid van regering en Bestuurscollege, ministers en gedeputeerden wordt hierdoor ondermijnd. Dat komt doordat bepaalde hoge ambtenaren niet beseffen dat ze geen beleidsmakers maar beleidsuitvoerders zijn.

De Fransen hebben dat mooi omschreven door het overheidsapparaat onder te verdelen in een deel dat ze omschrijven als *la politique* en het andere deel dat ze *l'administration* noemen. De politiek bepaalt het beleid, alle ambtenaren, van hoog tot laag dienen dat klakkeloos en kritiekloos uit te voeren.

Als prachtvoorbeeld van hoe het moet, kan de Regeringsvoorlichtingsdienst (RVD) worden genoemd. Elke nieuwe overheid plaatst er zijn vertrouwensmensen, omdat voorlichting de ruggegraat is van het overheidsbeleid. Om een voorbeeld aan te halen: een van de eerste daden die de regering-Pourier stelde, was het benoemen van een voorlichtingscoördinator. Dat werd een man die nauw aan de PAR is gelieerd. Maar de RVD bestaat uit ambtenaren die door vorige regeringen zijn benoemd. Die hebben geen enkele keus dan de nieuwe regering te dienen. Dat is ook wat gebeurt en zoals dat hoort.

In de particuliere sector is dwarsliggen van ondergeschikten een totaal onbekend verschijnsel. Wie het niet eens is met het beleid van het bedrijf, moet maar zijn biezen pakken. Zou een procuratiehouder bij de ABN-AMRO het in zijn hoofd halen om, buiten medeweten van de directie, een persconferentie bijeen te roepen?

Het dwarsliggen van hoge ambtenaren getuigt van een gebrek aan kennis van de ambtelijke regels. Maar ook van een gebrek aan loyaliteit. Elke ambtenaar moet de overheid dienen, die op dat moment aan het bewind is, ongeacht of dat bewind bestaat uit politieke voor- of tegenstanders.

De kwestie-Horsford dreigt nu, vooral door de laatste rechterlijke beslissing, een heel vervelend issue te worden. Men kan gedeputeerde Bentoera wellicht veel verwijten, maar niet dat hij bij zijn beoogde overplaatsing van Horsford niet de juiste weg heeft bewandeld. Bentoera heeft consequent, op basis van uitgebrachte rapporten waarin Horsford als de *bottleneck* bij Sociale Zaken wordt aangewezen, de rechter een beslissing laten nemen.

Horsford heeft de laatste slag gewonnen, maar de finaleronde van dit justitieel duel moet nog komen. Hoe die rechterlijke eindbeslissing ook uitvalt, Horsford moet beseffen dat tegenover de overheid de bij wet voorgeschreven loyaliteit dient te worden betracht. Dat is een rotsvast gegeven waar geen enkele ambtenaar aan kan ontkomen.

Bentoera prijst Verriet Instituut



■ *WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera van Volksgezondheid hield onlangs in verband met het 50-jarig bestaan van het Mgr Verriet-instituut een toespraak. Hij prees daarin het goede werk dat in de afgelopen halve eeuw is gedaan door het instituut. Onder het gehoor waren onder anderen minister Marta Dijkhoff van Onderwijs en gouverneur Jaime Saleh.*

MAN wil raad bijeen over Isla-banen

WILLEMSTAD — Gebruik makend van artikel 28 van ERNA heeft de MAN een openbare raadsvergadering aangevraagd aangaande de uitvoering van de motie die aanvaard is in de Eilandsraad van 13 september 1994. Die motie betreft de noodzaak voor training, begeleiding en motivatie van lokale werknemers voor werkzaamheden op het terrein van de Isla-raffinaderij.

Schoolproblemen binnen school oplossen

WILLEMSTAD — In een brief van de stichting RK Centraal Schoolbestuur aan haar leerlingen in het voortgezet onderwijs geeft zij aan hoe schoolproblemen binnen de bestaande communicatiekanalen kunnen worden opgelost.

Problemen op een school kunnen van verschillende aard zijn zoals bij voorbeeld een leerling die het niet met de leerkracht eens is, problemen tussen de leerlingen onderling of onenigheid tussen een klas en de docent. In de brief onderscheidt het bestuur vier achtereenvolgens te nemen stappen. Ten eerste de klassedocent inschakelen, als dat niet helpt een gesprek aanvragen met de schooldirectie, als er dan nog steeds geen oplossing is contact opnemen met een functionaris van het RK Centraal Schoolbestuur die belast is met de betreffende school, die als ook hij er niet uit komt tenslotte de directie van het RK Centraal Schoolbestuur inschakelt.

In de brief wordt ook gewezen op de trend om allerlei problemen via de media uit te vechten. Het schoolbestuur vraagt de leerlingen om de vuile was niet buiten te hangen, omdat dat negatieve publiciteit voor de school betekent, maar om een schoolprobleem binnen de school op te lossen.

Tenslotte verzoekt het bestuur om bij meningsverschillen de regels van hoffelijkheid toe te passen. De leerlingen wordt verzocht geen krachttermen te gebruiken, niet te dreigen of te schreeuwen, rustig te blijven, de standpunten duidelijk uit te leggen en respect te tonen voor elkaar.

Workshop conversatie voor BVO-docenten

WILLEMSTAD — Vorige week hebben docenten van het Beroeps Voorbereidend Onderwijs (BVO) een workshop gevolgd om de techniek van conversatie en benadering met de leerling te bevorderen. Doel is een betere communicatie.

In het BVO is de begeleiding van de leerling uiterst belangrijk. Het goed voeren van een conversatie vereist een open instelling van de mentor en een goede verhouding met de leerling. De techniek van het converseren en benaderen speelt hierbij een grote rol. De mentor die deze techniek beheerst voelt zich meer zelfverzekerd.

Afhankelijk van het doel van de mentor kunnen verschillende soorten conversatie worden onderscheiden, zoals bij voorbeeld een kennismakingsgesprek, een hulpgesprek of een confronterende conversatie. Tijdens de workshop lag de nadruk op het hulpgesprek. De bedoeling hiervan was dat de mentor aan de leerling leert hoe hij of zij met een probleem kan omgaan en om hem of haar te stimuleren het probleem zelf op te lossen.

Cruiseschepen op bezoek

WILLEMSTAD — Vier cruiseschepen zullen zondag 12 februari de haven van Willemstad aandoen. Het gaat om *The Song of Norway, The Royal Princess* en *Monterey*, die 's morgens binnenlopen en *Italia Prima* die later op de dag aanmeert.

Op die dag zullen veel winkels in Punda open zijn en van 9 tot 2 uur. Er zijn ook optredens gepland en wel van de 'Brass Selection i Crazy Cheer Girls' die tussen half tien en half elf door de straten van Punda zullen trekken; vanaf tien uur speelt een 'kaha di orgel' bij Penha en tenslotte is er van half elf tot half een een folkloristische show van 'Cesario's Dance Creation' op het Gomezplein.

Uitstel wegens carnaval

Ondertekening protocol samenwerking in juni

WILLEMSTAD — De ondertekening van het nieuwe protocol van Ontwikkelingssamenwerking tussen Nederland en de Antillen vindt waarschijnlijk in juni plaats. Zo maakte minister Edith Strauss-Marsera gisteren bekend na terugkeer uit Nederland.

Tijdens haar werkbezoek van 30 januari tot 4 februari aan Nederland is minister van Ontwikkelingssamenwerking, Strauss-Marsera dat overeengekomen met minister Voorhoeve van Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Strauss wil eerst met alle eilanden op dezelfde lijn zitten, voordat zij met Voorhoeve een protocol ondertekent. Alle eilanden moeten grip kunnen houden op de voor hun eiland gewenste ontwikkelingen. "Hoelang het duurt voor er tussen de eilanden consensus bestaat, is minder belangrijk dan het proces dat er toe leidt", aldus minister Strauss.

De ondertekening zou eerst op Statuutdag vorig jaar plaatsvinden, maar de gewenste consensus met alle eilanden was toen nog niet bereikt. Nu wordt het overleg vertraagd door het carnaval en vervolgens door de verkiezingen. Strauss: "Als we realistisch zijn, wordt het niet eerder dan medio dit jaar."

De minister sprak ook met de vaste Tweede Kamercommissie voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Onder meer werd gesproken over de onderbesteding van de ontwikkelingshulpgelden en de wisselende criteria die het KabNA hanteert voor goedkeuring van projecten. Die citeria zijn voor de Antillen niet eenduidig en vaak tegenstrijdig. "Waarom wordt de aanleg van een weg op Statia wel goedgekeurd en die op Sint Maarten niet?" Ook bracht Strauss de bezwaren naar voren over de effecten van technische ... stand in de huidige vorm.

Strauss en Voorhoeve ... ben verder afgesproken ... beide landen vier maal ... jaar over de voortgang ... de ontwikkelingshulp... jecten vergaderen; twee... per jaar op ambtelijk en t... maal per jaar op minister... niveau.

Op doorreis naar Haïti

Bliksembezoek van Voorhoeve

WILLEMSTAD — Minister Voorhoeve (Defensie en Antilliaanse/ Arubaanse Zaken) arriveert zondagavond met een negen man sterke delegatie op Curaçao, op doorreis naar Haïti.

Maandagochtend maakt Voorhoeve allereerst zijn opwachting bij de gouverneur. Daarna maakt hij een rondrit over het eiland, waarbij hij door de vertegenwoordiging van het KabNA in Willemstad zal worden gebriefd.

Vervolgens heeft hij met minister Strauss-Marsera bij het departement voor Ontwikkelingssamenwerking een werklunch, gevolgd door een twee uur durende vergadering in het Fort met premier Pourier, minister Atacho (Justitie) en minister Ys (Financiën). Onder meer de Kustwacht zal besproken worden.

Dezelfde dag, om vier uur 's middags, vertrekt Voorhoeve met zijn delegatie per F-27 maritiem naar Haïti voor de inspectie van de 150 mariniers die Nederland levert aan de VN-vredesmacht aldaar. In eerste instantie zouden de Antillen tien tot vijftien militieleden leveren. Vanwege allerlei juridische haken en ogen werd daar uiteindelijk vanaf gezien.

Ook Voorhoeve's bezoek aan Haïti zal maar kort duren. Woensdag keert hij via Miami terug naar Nederland.

Marihuana voor lokale verkoop

WILLEMSTAD — De marihuana die woensdag door een team van het Buro Narco Operaties werd gevonden in de mondi bij de dam te Muizenberg (Sabana Hundu) was vermoedelijk bestemd voor de lokale verkoop. Zo meldde een woordvoerder van BNO hedenmorgen. De totale hoeveelheid bedroeg 84 kilo. Bij verkoop per kilo hebben de drugs een straatwaarde van ongeveer 60.000 gulden.

De marihuana is inmiddels verbrand, maar verdachten zijn tot nu toe niet aangehouden. De politie kwam de drugs op het spoor door een anonieme tipgever.

WILLEMSTAD — De politie verrichtte vanmorgen vroeg om half zes een aanhouding in een nachtclub aan de Roodeweg. De 37-jarige verdachte W.F.T. was de nachtclub binnengekomen door de voordeur te forceren. De politie trof de man daar op het toilet. Hij had verschillende flessen sterke drank bij zich.

Vergadering van de Ministeriële Samenwerkingsraad

WILLEMSTAD — Een grote delegatie Arubaanse autoriteiten arriveert dinsdag op Curaçao voor een vergadering van de Ministeriële Samenwerkingsraad.

Behalve premier Eman en de ministers van Justitie en van Vervoer en Communicatie komen ook een aantal topambtenaren mee.

Voorafgaand aan de vergadering zal de Arubaanse delegatie zijn opwachting makten bij de gouverneur. Van 9 tot 12 uur zal worden vergaderd over onder meer justitie, telecommunicatie, haven- en scheepvaartzaken en buitenlandse betrekkingen.

Na een lunch die door de Raad van Ministers wordt aangeboden, brengen de Arubanen een bezoek aan de Statenvoorzitter. Zij keren dinsdagavond terug naar Aruba.

PAR en PNP reageren op vonnis Capriles

WILLEMSTAD — De rechter heeft dan wel gevonnist in de zaak van het BC tegen statenlid Michèle Capriles, maar daarmee is de gok-oorlog nog niet beslecht. De wapens worden alleen nu niet door het BC en het statenlid opgenomen, maar door de PNP en de PAR, die beiden een persbericht over de betekenis van het vonnis deden uitgaan.

Volgens de PNP toont het vonnis duidelijk aan, dat Capriles allerwegen ongelijk had: ze had geen bewijzen, ze was wel beledigend, ze mocht niet zulke zware beschuldigingen uiten en in het algemeen belang waren haar uitlatingen ook al niet. "Die hebben zware schade aan de integriteit van het BC toegebracht." Bovendien vindt de PNP dat het vonnis door niemand becommentarieerd dient te worden.

De PAR merkt op, dat Michèle Capriles zich keurig aan het vonnis gehouden heeft door op de dag van het vonnis te rectificeren, maar betreurt het, dat het BC rond de hele gunning van de lotto en krasloten een rookgordijn opwerpt. "Want het vonnis heeft nog steeds niet de twijfels weggenomen die het volk heeft rond de hele gang van zaken rond de toekenning." De PAR somt nog eens op: negatieve adviezen, waarom niet aan een overheidsinstantie maar aan één al rijke particulier en hoe het komt dat zelfs de gezaghebber tegen stemde.

...en halt aan intimidatie personeel

...M-bonden vragen premier Pourier ...derzoek naar 'wanbeleid' directie

...STAD — Drie van ...ALM-vakbonden ...premier Miguel ...woensdag mede...geen vertrouwen ...in de huidige ...de piloten, staf...rissen en het ...rsoneel zeggen ...indicaties te ...dat er sprake is ...stig wanbeleid dat ...rt in aanzienlijke ...n. Zij hebben Pou...raagd een onder...te stellen. Ook ...dat de directie ...het intimideren ...ch personeel.

...ctievennota vinden ...en niet objectief. ...en heeft de com...George de belang...vraag onbeantwoord ...de deugdelijkheid ...financieel beleid is ...de orde gekomen, ...VALMS-voorzitter ...doe. ...nden vermoeden ...r dat er gelden ...en zijn in Haïti. Er ...l jaren enkele mil...an ticketgelden uit...nergens in de jaar...terug te vinden. ...en VNV, VALMS en ...en bij het gebruik ...onredabele Dash...n. Het is hen ten ene ...uidelijk waarom de ...estellen handhaaft ...ijwel geen enkele ...gevraagd zijn. Ook ...een besetting van ...ent. Het vlootplan ...alternatief toestel voorstelt werd genegeerd door de directie. Voorzitters Albert Albus, John Pinedoe en Monica Ellis-Margaretha vermoeden verder dat de lease-Dashes ('de Rolls Royce van de ALM') indertijd 6 maanden lang werden betaald terwijl ze ongebruikt in Amerika stonden.

Daarnaast wijzen ze op een nieuw kantoor ('het chollhouse') nabij het cateringgebouw dat werd gebouwd zonder de daartoe geëigende procedures na te leven. Het oorspronkelijk budget is inmiddels verdriedubbeld terwijl het gebouw is afgekeurd en het dak hoogstwaarschijnlijk opnieuw moet worden gelegd, zeggen de voorzitters.

Monica Ellis stelt het opheffen van het ALM-filiaaltje in Miami aan de kaak. De directie presenteerde dit plan onder het hoofdstuk bezuinigingen. Sinds er echter door plaatselijk personeel wordt ingecheckt is de service achteruitgehold en dat geldt ook voor de reserveringen, aldus Raymond Manuela (BCP).

VERDEEL EN HEERS

De directie hanteert een verdeel- en heersstrategie, zegt John Pinedoe, voorzitter van de VALMS. "De directie creëert verwarring en verdeeldheid onder het personeel door halve waarheden te vertellen." Pinedoe is er overigens van overtuigd dat 'de leugens door de waarheid achterhaald zullen worden'.

Het is niet de eerste keer dat de bonden het beleid van de directie aan de kaak stellen. In april vorig jaar legden de bonden hun vermoedens van wanbeleid reeds voor aan de Raad van Commissarissen, maar die hoorde de kritiek aan zonder daar iets mee te doen. Met de directie werd vorig jaar augustus voor het laatst overleg gevoerd.

Het plan om de directie te versterken met een onafhankelijk expert begroeten de voorzitters met de nodige scepsis. "Huidig directielid Fruitema is nu weer de zondebok, maar je kunt van iemand die er net zit niet verwachten dat hij wonderen verricht", aldus Pinedoe. Met een beetje pech zal er herhaling plaatsvinden van wat steeds gebeurt met nieuwe directeuren: isoleren en negeren.

Pourier verzekerde de bonden echter dat hij nauwlettend in de gaten zal houden of de nieuwe man de ruimte zal krijgen om verbeteringen te introduceren. Als binnen drie maanden blijkt dat de nieuwe directeur 'speciale taken' geen voet aan de grond krijgt dan zullen hardere maatregelen worden getroffen, zo liet de premier de bonden weten.

KAE

Bent u er weer? meneer is zeker de leukste thuis!

VERBoden Toegang voor onbevoegden Melden bij Portier.

KARE

Vergadering BC en regering over telecom-kabel

WILLEMSTAD — Alle politieke partijen hebben een dringend beroep gedaan op het BC om vandaag nog een vergadering te beleggen met de Antilliaanse regering. Onderwerp van gesprek is de aanleg van een internationale tele-communicatiekabel voor Curaçao.

Ook de ALM blijft de gemoederen bezig houden. De politieke partij SI heeft een vergadering aangevraagd om de problematiek te bespreken. George Hueck, politieke leider van de SI vraagt deze op zo kort mogelijke termijn te houden en stelt de aanwezigheid van gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia als eis.

Directie geeft geen gehoor aan Pourier

ALM moet stoppen met verlieslijdende vlucht

WILLEMSTAD — Premier Pourier heeft in gesprek met drie van de vier ALM-bonden laten doorschemeren dat hij de ALM heeft verzocht met onmiddellijke ingang de onrendabele route Santo-Domingo/Miami te cancellen. Volgens het vliegschema van het cabinepersoneel vindt de vlucht echter normaal doorgang.

Over de route Curaçao-Santo Domingo-Miami bestaat er bij het ALM-personeel de nodige scepsis. Naar schattingen van de bond voor vliegend personeel legt de ALM daar per vlucht 18.000 gulden op toe.

De route werd, zo zeggen de bonden BCP, VALMS en VNV, door de directie gepresenteerd als het alternatief voor het Haïti-embargo. De ALM mag echter geen passagiers richting Miami inladen. Dat is aan American Airlines voorbehouden. Partner United laat niet van zich horen. De route wordt onder cabinepersoneel de 'ghostflight' genoemd, omdat er soms wordt gevlogen met twee mensen aan boord, weet stewardess Johanna Huisman (BCP) te vertellen. Binnen personeelsgelederen wordt überhaupt nogal getwijfeld aan de waarde van de samenwerking met partner United Airlines. Experts weten te melden dat United vanaf april het aantal aansluitingen in de VS terugbrengt van vier naar een.

Volgens luchtvaartdeskundigen zou een samenwerking met NorthWest, gezien de alliantie met de KLM, meer opleveren.

De bonden vrezen dat de ALM met het verminderde aandeel van de KLM minder sterk zal staan in de concurrentieslag om meer markten. Ook wordt gevreesd dat het internationale vertrouwen in de ALM afneemt en dat de KLM zich uiteindelijk helemaal zal terugtrekken. De bonden zien het samenwerkingsverband met Air Aruba als een teken aan de wand. De KLM, die nu nog een kwart van de aandelen heeft, heeft er vorig jaar bij de premier op aangedrongen dat hij maatregelen treft om de ALM te saneren.

Vergeleken met de ALM doet Air Aruba het behoorlijk goed. De Arubaanse carrier weet met een ongeveer gelijk aantal toestellen en ruim de helft minder personeelsleden een grotere markt te bedienen.

Zoeken naar lekkages wordt voorgezet

GGD houdt toezicht op KAE en Kodela

WILLEMSTAD — Vanaf vandaag zal noch KAE noch Kodela informatie aan de media verstrekken over de drinkwater-problematiek. De informatie zal via de GGD, Geneeskundige Gezondheids Dienst, gekanaliseerd worden en van daaruit verspreid. Tot op dit moment is in een van de transportleidingen van de Kodela op het KAE terrein een lekkage geconstateerd.

De betrokken leiding is reeds vervangen. Opsporing naar eventueel andere lekkages wordt voortgezet.

Ondertussen is door bacteriologisch onderzoek van het Landslaboratorium komen vast te staan dat het door KAE geproduceerde en door Kodela gedistribueerde drinkwater aan de gestelde leveringsvoorwaarden voldoet. GGD: "Het water kan derhalve veilig gedronken worden". Daarmee voldoet het water ook aan de WHO normen. Bacteriën is gebaseerd op monsternamen op maandag en dinsdag.

Van dr. Joe Eustatia van het Landslaboratorium werd reeds gisteren vernomen dat de resultaten van de watermonsters-testen van maandag en dinsdag negatief waren. Dit betekent dat er geen besmettingsgevaar is.

"De GGD beschouwt het actieve toezicht op de effectiviteit van de KAE en Kodela toegepaste desinfectie-procedure als een van haar hoofdtaken waaraan dan ook maximale aandacht wordt besteed". De Dienst vervolgt haar perscommuniqué: Daarnaast is de GGD actief betrokken bij de opsporing van eventuele besmetting van consumptie-artikelen die water als hun voornaamste basisingrediënt hebben. Hieruit zijn vooralsnog geen situaties aangetroffen die het nemen van aanvullende maatregelen noodzakelijk maken. De GGD garandeert in samenwerking met het Landslaboratorium continu optimale bewaking wat de kwaliteit van het drinkwater.

Ook vandaag zullen monsters worden genomen door de GGD, Kodela en KAE personeel. Na analyse van de resultaten van de onderzoeken zal zo spoedig mogelijk een algehele evaluatie van de situatie plaatsvinden die vervolgens bekend zal worden gemaakt.

...iteit ...s F... ...nerend

...EMSTAD — Eilands... Anthony Godett ...Bestuurscollege mid...brief op de alarme...tuatie van de facili...de vissers op Kurá ...de zijweg naar ...liggen daar 40 vissers...die geen gebruik ...maken van de pier, ...de deplorabele toe...waarin die verkeert. ...at er geen stroom...ing waar de vissers ...van kunnen maken ...t het vuil terplaatse ...rikbarend op. Het is ...uil dat er volgens ...varen zijn voor de ...ondheid. ...ilandsraadslid wil ...snel mogelijk een ...werk kunnen gaan ...f een fatsoenlijke ...met de benodigde

Inventarisatie noodplannen KAE en Kodela

BC akkoord met instelling commissie calamiteiten

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao is op 8 februari akkoord gegaan met de instelling van de Commissie Calamiteiten Bestrijdingsplan Utiliteitsbedrijven (CCBU). De commissie gaat een inventarisatie maken van de aanwezige noodplannen bij Kodela, KAE en Setel.

Dit gebeurde op een voorstel van president-commissaris Abel Arrindell vorige week na de blackout, gedaan in een vergadering met de fracties van de politieke partijen.

Behalve de inventarisatie is het doel van de commissie om na te gaan hoe de afstemming van die plannen per bedrijf zijn en hoe de samenhang in elkaar zit. De plannen moeten vooraf beoordeeld worden op hun technische en organisatorische mérites, de effectiviteit en op de integratie en coördinatiestructuur. Binnen vier weken wordt een schriftelijk verslag van de bevindingen uitgebracht.

Deze utiliteitsbedrijven dienen, door tussenkomst van de vertegenwoordiger van de aandeelhouder, de door de commissie gewenste inlichtingen en gegevens te verstrekken. Dit moet binnen een korte periode gebeuren. Bij weigering moet het bedrijf zich bij de aandeelhouder verantwoorden, aldus een beslissing van het Bestuurscollege.

De commissieleden zijn ir G. Cijntje van de UNA, ir A. Lichtveld van het Innovatie Centrum, mr D. Chemaly voorzitster VBC, dr P. Ackerman Sehos, A. Willems commissaris van politie en C. Ravelli brandweer-commandant. Als voorzitter is benoemd ir Reno Pieters. Een secretaris werd nog niet gekozen. De bedoeling is om een jurist werkzaam bij de AJZ als secretaris aan te wijzen. Een bedrag van 10.000 gulden is goedgekeurd ter dekking van het honorarium en de kosten van de commissieleden.

Over donkere autoruiten

Beroepsvervoerders verliezen kort geding

WILLEMSTAD — Het autobusbedrijf en de vakbond van taxichauffeurs hebben het kort geding verloren dat zij tegen het Eilandgebied Curaçao hadden aangespannen in verband met het verbod op donkere autoruiten. Rechter Loth vonniste vanmorgen dat ook beroepsvervoerders de donkere films van de ruiten moeten halen.

Per 1 oktober '94 trad de nieuwe Eilandsverordening in werking, die medio december van kracht werd. Tot 1 februari kreeg het publiek de tijd de donkere films van autoruiten te verwijderen. De verordening werd ingevoerd met het oog op de verkeersveiligheid en heeft als positief nevenaffect, dat ook de criminaliteit beter bestreden kan worden.

De chauffeurs verzetten zich tegen het moeten verwijderen van de films. De fotofilms sparen het interieur tegen slijtage door zonlicht, en maken dat er minder brandstof voor de airco's nodig is. Het moeten verwijderen van de films, is bovendien een verlies aan investeringen. De chauffeurs beklaagden zich er ook over, dat de brief waarin zij deze argumenten naar voren hadden gebracht door de overheid nooit was beantwoord, aldus gemachtigde Braam. Hij betwijfelde of de maatregel uit het oogpunt van de verkeersveiligheid was ingevoerd.

De advocaat van het Eilandgebied, Navarro, bracht echter voldoende argumenten naar voren om aan te tonen dat de verkeersveiligheid er wel degelijk mee gediend is, als een bestuurder kan zien wat er gebeurt vóór de auto die voor hem rijdt. Ook blijken de films brandgevaarlijk te zijn en het zicht op de weg te vervormen.

Volgens de rechter is de verordening inderdaad een *hard and fast rule*, maar kwam de beslissing niet op onzorgvuldige gronden tot stand en heeft men ook genoeg tijd gekregen de films te verwijderen. Bovendien kan men altijd nog ontheffing vragen volgens de normale kanalen die de verordening ook biedt. De fotofilms moeten er per vandaag af.

...iële commissie Staten:

...tsrechtelijk advies ...een Kustwacht-AMvR

...STAD — Op ver...n de justitiële com...n de Staten, zal ...Atacho (Justitie) ...staatsrechtelijk ...vragen over het ...Kustwacht vast te ...tarten onder een ...Maatregel van ...tuur (AMvR).

...is door de financiële ...niet direct ver...maar eerst moet er ...vraagd worden en ...r kan niet om de ...n," aldus statenlid ...r desgevraagd. ...missie vergaderde ...dinsdag op ...de Kustwacht, ...de PNP. Daar ...het idee ...via een ...starten. ...de Kustwacht en wil dat deze snel van de grond komt, maar de juridische inbedding moet uiterst zorgvuldig gebeuren." Daarom moet de minister niet alleen staatsrechtelijk advies over een rijkswet vragen, maar ook voor een AMvR.

Römer is overigens nog steeds van mening dat voor de hele Kustwacht helemaal geen rijkswet nodig is, want dat een samenwerkingsregeling ook kan voldoen.

Komende maandagmiddag vergaderen premier Pourier, minister Ys en minister Atacho met minister Voorhoeve over de Kustwacht. Volgens Römer is het geen enkel probleem dat er over de organisatie en de financiën wordt gepraat. "Die aspecten willen we helemaal niet ophouden."

YOU'LL LOVE OUR VALENTINE'S DAY VALUES

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
...en van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
...833. Voor spoedgevallen na kantoor... 21639 en 22316. Pageboy 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
...15.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Ma. t/m za. van 18.,00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter E. de Cuba via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Oduber, Caya Betico Croes 101. Tel. 21780.

****

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 28040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: wo. en za. om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

Von Kennel eigenaar Palm Beach Casino

ORANJESTAD — Ronald von Kennel, eigenaar van Club Visage en directeur van Larron Hotel Casino nv, is de nieuwe eigenaar van het Palm Beach Casino. Vannacht om 02.30 uur tekende hij het overname-contract, in aanwezigheid van Palm Beach general-manager Andy Osborn en Jack Ottinger, de eigenaar van het hotel.

Het management van het Palm Beach Hotel benaderde Von Kennel in januari jongstleden omdat Ottinger niet veel interesse meer zou hebben in de casino-business. De onderhandelingen voor de overname zijn toen onmiddellijk gestart. Hoeveel Von Kennel heeft betaald voor de overname, wil hij niet bekend maken.

Het casino zal niet veel veranderingen ondergaan en blijft geopend van 10 uur 's morgens tot 4 uur 's nachts. Wel is Von Kennel van plan de zeven speeltafels uit te breiden tot een totaal van vijftien.

In september 1995 klaar
Nieuwe taxibaan en platform garanderen snellere service

ORANJESTAD — De Deense aannemer Colas Road Contractor werkt — onder toezicht van de Engelse GMI Consultant — met veel toewijding aan de aanleg van de parallel taxibaan en uitbreiding van het platform op de Reina Beatrix-luchthaven. Dit projekt van twintig miljoen florin, gefinancierd door de EG, moet in september dit jaar klaar zijn. Gelijk met dit projekt wordt een *face-lifting* aan gebouwen en terreinen van de luchthaven uitgevoerd.

De nieuwe parallel-taxibaan zal een ware verlichting betekenen voor het verkeer op de Arubaanse luchthaven. Het eerst moeten wachten op de landing van een ander vliegtuig om verder te kunnen taxiën, zal met de aanleg van de tweeduizend meter lange en 23 meter brede parallel-baan tot het verleden behoren. De parallel-taxibaan wordt door middel van een intersectie in verbinding gebracht met de *take-off*-sectie van de landingsbaan.

De uitbreiding van het platform betekent dat in september het aantal parkeerplaatsen voor vliegtuigen verdubbeld zal zijn tot zestien. Het parkeren is dan volgens het *nose in nose out* (nino) systeem, ofwel met de neus naar het luchthavengebouw toe.

Omdat het zo'n 18 tot 24 maanden zal duren voordat het luchthavengebouw uitgebreid zal zijn met een *international departure facility*, is inmiddels al begonnen met een *face-lifting* en het aanbrengen van faciliteiten in en om het gebouw.

Aan de landzijde van het gebouw komen verblijven voor de taxi-chauffeurs, de verkeerscoördinatoren en de porters. Beplanting van de omgeving, een nieuwe laag asfalt, markering en verlichting van het parkeerterrein en het vervangen van de straattegels door klinkers staat ook op het programma, plus een groot bord van Aruba Airport Authority (AAA) nv. Er zullen twee *observation decks* voor het publiek ter hoogte van de Caribeclub komen.

Omdat de vliegtuigen op de parallel-baan dichter langs de openbare weg rijden, heeft het publiek een betere kijk op het taxiën, landen en opstijgen van vliegtuigen. Op deze *observation decks* zal het door middel van een geluidssysteem ook mogelijk zijn de gesprekken tussen de verkeerstoren en de piloten volgen.

In het luchthavengebouw komt in de vertrekhal een groot scherm met het laatste *CNN Airport News*. De balies van de luchtvaartmaatschappijen, de ruimte van de immigratie, alle toiletten en het meubilair in de grote hal worden vernieuwd; ook wordt het gebouw 'handicap-vriendelijk' gemaakt. De grote hal wordt betegeld en het plafond krijgt een verfbeurt.

Expo leven en werk van Betico Croes

ORANJESTAD — Bij het Nationaal Historisch Archief (NHA) is een expositie te bezichtigen over het leven en het werk van Betico Croes. Er wordt op alle scholen een beroep gedaan om de leerlingen de expositie te laten bezoeken.

Op de expositie zijn onder andere foto's van zijn politieke en sociale leven te bezichtigen; de muziek-instrumenten die hij bespeelde; kranteknipsels en schilderijen. Ook het foto-album van zijn begrafenis kan bekeken worden.

Het Nationaal Historisch Archief is gevestigd in het ex-Rialto Theater aan de Steenweg 4, in de wijk Vietnam in Oranjestad.

Dubbele waterpech bij Fatima College

ORANJESTAD — Na twee 'waterloze dagen' is de rust bij het Fatima College te Dakota weer teruggekeerd. Nadat leerkrachten en leerlingen donderdagochtend een protestactie hielden, en schoolhoofd Marchena zijn beklag had gedaan bij de Dienst Openbare Werken, werd de defecte pijpleiding gerepareerd.

Bij het Fatima College kwam maandagmiddag plotseling geen druppel water meer uit de kranen. Ook konden toiletten niet doorgespoeld worden, met alle gevolgen vandien. Leerkrachten en schoolhoofd Marchena dachten in eerste instantie dat dit het gevolg was van het vernieuwen van de brandputten door werklieden van het Water- en Energiebedrijf (WEB nv). Onderzoek wees echter uit dat het niets te maken had met de WEB-werkzaamheden.

Het ontbreken van water had namelijk te maken met de bouw van een klaslokaal op het Fatima-terrein, waarbij werklieden een waterpijpleiding hadden geraakt. De aannemer bleek plotseling spoorloos. Na twee 'waterloze' dagen werd woensdag besloten een protestactie te houden.

Pas nadat contact plaats vond met DOW-hoofd Jossy Figaroa, werd de pijpleiding gerepareerd. Tot overmaat van ramp viel vervolgens de leidingdruk weg en was er weer geen water. Sinds gistermiddag is de situatie weer normaal.

KIA-onderzoek Landsrecherche

ORANJESTAD — De Landsrecherche is ingeschakeld in verband met een onderzoek naar werknemers bij het Korrektie Instituut Aruba (KIA). Dat heeft Ben Vocking, adviseur van Directie Gevangeniswezen Aruba, vanmorgendesgevraagdbevestigd.

In het kader van het onderzoek geeft KIA geen verdere mededelingen. Ook kan niet worden gezegd wanneer het onderzoek wordt afgerond. Vocking verwacht echter dat dat 'geen weken meer zal duren'.

Vakbondvoorzitter Mata:
'Nijpend tekort aan lokale onderwijzers'

ORANJESTAD — Volgens Jaime Mata, voorzitter van onderwijsvakbond Simar, is een tekort aan lokale leerkrachten het grootste obstakel in verband met de geplande introductie van het Papiaments in de eerste klassen van het basisonderwijs.

De vakbondsleider vindt het een alarmerende situatie dat er een duidelijke toename van buitenlandse leerkrachten is. "Een hekele kwestie, vooral omdat we het Papiaments zo graag willen introduceren", aldus Mata. "Ook is al jaren bekend dat er op Aruba een schaarste aan gediplomeerde, lokale onderwijzers is. Dit heeft tot gevolg dat in de klassen meer leerlingen moeten worden ondergebracht dan wettelijk is voorgeschreven."

Bij de Arubaanse Lerarenopleiding, het Instituto Pedagogico Arubano (IPA), bestaat de eerstejaars-groep uit 23 studenten, de tweede uit 13 en de derde uit 16 leerlingen. Vorig jaar behaalden slechts 16 lokale studenten hun lerarendiploma. En deze afstudeergroep wordt steeds kleiner. Deskundigen wijten dit aan het ontbreken van een lange-termijn-planning op onderwijsgebied.

Kortom, de situatie van de leerkrachten in het basisonderwijs wordt steeds moeilijker. Daar komt bij dat naast de Arubaanse leerlingen die Papiaments als moedertaal (of tweede taal) spreken, er veel nieuwe allochtone leerlingen zijn voor wie het Nederlands een volstrekt nieuwe, vreemde taal is. Hiermee wordt de taalsituatie binnen de school nóg gecompliceerder.

Aruba is, zeker sinds de vestiging van de Lago en nog sterker na de uitbouw van het toerisme in de jaren tachtig, een multi-linguale samenleving, waarbij het Papiaments verreweg het grootste aantal sprekers heeft. De cijfers van de volkstellingen van 1972, 1981 en 1991 tonen dat nog eens aan. Volgens de telling in 1991 spreekt 76,6 procent Papiaments, 8,9 procent Engels, 7,4 procent Spaans, 5,4 procent Nederlands en 0,3 procent Portugees.

Er is al een jarenlange discussie aan de gang over het al of niet introduceren van het Papiaments als instructietaal binnen het basisonderwijs. Er zijn ontelbare nota's, rapporten en analyses gemaakt, die allemaal hetzelfde concluderen: het kind heeft recht op onderwijs in zijn eigen taal. Veelgehoorde tegen-argumenten op Aruba zijn dat het onderwijs door introductie van het Papiaments achteruit zou gaan of dat leerlingen daardoor studiekansen in Nederland mislopen.

Volgens onderwijs-deskundigen gebeurt dat niet als de structurering goed wordt aangepakt en er een degelijke lange-termijn-planning wordt gemaakt.

Amstel bier 'waterdicht'

ORANJESTAD — Volgens Amstel-woordvoerder Henk van der Weide is er op Aruba absoluut geen reden tot ongerustheid over de kwaliteit van het op Curaçao gebrouwen Amstel Bier.

Hiermee reageert hij op een artikel in een lokale ochtendkrant dat onder Arubaanse consumenten paniek zou zijn ontstaan omtrent het drinken van Amstel. Dit naar aanleiding van het eerdere bericht dat op Curaçao microben zijn gevonden die niet in het drinkwater thuis horen.

Van der Weide heeft van de Antilliaanse Brouwerij vernomen dat er op geen enkele manier hoeft te worden getwijfeld aan de bierkwaliteit. In het proces van bierbrouwen zijn namelijk verschillende controle-maatregelen verplicht.

Elk brouwsel wordt 90 minuten lang onder druk boven de 100 graden Celsius gekookt. Bij vergisting wordt koolzuur en alcohol gevormd waar micro-organismen niet tegen kunnen. De pH (zuurte)graad is dusdanig dat het voor micro-organismen onmogelijk is te overleven. Na het afvullen worden de flessen en fusten gepasteuriseerd waardoor alle eventueel aanwezige micro-organismen worden vernietigd.

"Gezien deze controlemaatregelen kunnen wij dan ook met zekerheid stellen dat de zuiverheid van ons Amstel-produkt waterdicht is," aldus Van der Weide.

Stanley Zaandam politie-hoofdinspecteur

■ *ORANJESTAD— Hoofdinspecteur Stanley Zaandam is bij de politie teruggekeerd. Zijn benoeming is ingegaan per 1 januari 1995. Deze week heeft Zaandam (foto) de eed afgelegd ten overstaan van minister van Justitie, Watty Vos, in het bijzijn van commissaris van politie Arie Rasmijn.*

Minister Robertico Croes:
'Door vertrouwen is inflatie beteugeld'

ORANJESTAD — De psychologische factor 'vertrouwen' is er de oorzaak van dat de inflatie de laatste vier maanden van 1994 bijzonder laag was. Dat is althans de mening van minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme. De bewindsman maakte bekend dat de toename van het prijsindexcijfer in de maand december vorig jaar slechts 0,3 procent bedroeg. Daardoor bedraagt de inflatie over heel 1994 niet meer dan 4,7 procent.

Met enige trots meldde de minister van Economische Zaken dat de regering-Eman in staat is gebleken om de inflatie te beteugelen. "Toen wij in september vorig jaar startten, hadden wij voor wat betreft Economische Zaken twee prioriteiten: het toerisme opnieuw laten groeien en de toenemende inflatie bedwingen. Dat is gelukt."

Minister Croes presenteerde de volgende cijfers: in september bedroeg het indexcijfer 0,2 procent, in oktober 0,0, in november 0,2 en in december 0,3 procent. Een totaal inflatiecijfer van 4,7 procent is laag ten opzichte van het cijfer in 1993, dat was namelijk 6,4 procent.

De regering is natuurlijk verheugd. "Er is in de afgelopen vier maanden iets fundamenteels veranderd: er is weer vertrouwen in de economie. En dat heeft mede te maken met het leiderschap en de openheid waarmee de regering beleid maakt."

Binnenkort verspreiding aanslag grondbelasting

ORANJESTAD — De nieuwe aanslag voor de Grondbelasting 1992 gaat zeer binnenkort de deur uit van de inspectie der belastingen. Het nieuwe tarief van de belasting is nu gebaseerd op vier promille van de commerciële waarde van de woning. Van de Inspectie wordt vernomen dat verminderingen, gebaseerd op de ontvangen bezwaarschriften, echter nog niet zijn verwerkt.

Personen die al een bezwaarschrift ingediend hebben tegen de in november 1994 ontvangen aanslag, hoeven niet opnieuw een bezwaarschrift in te dienen. De aanslagen die eind vorig jaar de deur uitgingen voor het innen van de grondbelasting tegen zes promille van de commerciële waarde, hebben veel deining veroorzaakt.

Er werd geprotesteerd tegen de verhoging. De nieuwe minister van Financiën Engelbrecht verklaarde eveneens verrast te zijn door de hoge bedragen, die het gevolg waren van de hertaxering van de bouwwaarde van woningen. Een en ander zou buiten medeweten van de regering zijn gebeurd.

De regering zag in de hoge aanslagen een gevaar voor het nieuwe nationale huisvestingsplan: niemand zou meer geïnteresseerd zijn in een eigen woning als men zoveel grondbelasting en daarna inkomstenbelasting moet gaan betalen. De regering besloot daarom het promilage te verlagen van 6 naar 4.

Van de bouw-waarde van de woning kan zestig duizend florin afgetrokken worden en de bouw-waarde mag niet als inkomen worden geteld bij het bepalen van de inkomstenbelasting.

Programma 'Overstroming in Nederland'

ORANJESTAD — Het programma *Leu fo'i Cas* van Robby Schouten staat op maandag 13 februari in het teken van de recente overstroming in Nederland. Het programma wordt om 20.30 uur uitgezonden, na het Papiamentstalige nieuws op TeleAruba.

Het programma laat ook vraaggesprekken zien bij de Utrechtse toeristenbeurs en de beurs in Düsseldorf, Duitsland. Verschillende Arubanen komen in het programma in beeld. De laatste vijftien minuten van *Leu fo'i Cas* worden besteed aan de overstroming in Nederland en hoe de situatie er momenteel uitziet nu het water is gezakt.

Fikse boete fout parkeren bij luchthaven

ORANJESTAD — Ingaande 15 februari worden auto's die voor het luchthavengebouw fout geparkeerd staan, met een takelwagen weggesleept. De sleepkosten komen voor rekening van de auto-eigenaar.

Aruba Airport Authority (AAA) is ingaande de 15de verantwoordelijk voor het wegslepen. De weggesleepte auto's worden naar een speciale parkeerplaats gebracht. Wil de eigenaar zijn auto terughebben, dan moet hij een boete betalen van 100 florin tussen 07.00 en 18.00 uur en 200 florin na 18.00 uur. De AAA is niet verantwoordelijk voor eventuele schade aan de auto's.

Piket-Shirov in remise

ORANJESTAD — Het acht-partijen-schaakduel tussen de Nederlander Jeroen Piket en de Rus Alexei Shirov is in het Hyatt Regency Hotel Aruba van start gegaan met een remise op de eerste dag.

Piket en Shirov spelen in de periode 8-17 februari acht partijen, die om 14.00 uur beginnen. Alleen op zondag 12 en woensdag 15 februari wordt niet gespeeld. De laatste partij is op vrijdag 17 februari.

Zoals bekend sponsort de bekende schaakpromotor Johannes van Oosterom de Nederlander Jeroen Piket in tien toernooien. Het toernooi in Hyatt Aruba is het vierde van deze tien toernooien. In oktober dit jaar volgt het vijfde toernooi voor Piket tegen een nog aan te wijzen tegenstander.

Bestuur Voogdijraad eist rectificatie van Diario

ORANJESTAD — Het College van Bestuur van de Voogdijraad wil dat *'Diario'* het artikel met de kop *'Voogdijraad bao investigacion'* (Voogdijraad wordt onderzicht) rectificeert. Deze kop werd 28 januari op de voorpagina afgedrukt, met elders in het ochtendblad een vervolgverhaal. Tevens wordt de redactie gevraagd de op 8 februari verstuurde brief van de Voogdijraad integraal te publiceren.

In deze brief stelt W. Fransen, voorzitter van de Voogdijraad, dat het bestuur met 'verbazing en walging' kennis heeft genomen van het gepubliceerde artikel. "We hebben een onderzoek ingesteld met behulp van alle officiële instanties op Aruba, zoals de procureur-generaal, de minister van Justitie en de Landsrecherche, en niemand van hen is op de hoogte van een onderzoek."

Volgens Fransen mag van alle nieuwsmedia verwacht worden dat ze zo professioneel mogelijk te werk gaan en 'nieuwtjes' controleren door hoor en wederhoor toe te passen. "De inhoud van het *Diario*-artikel is een pure leugen en is een directe aanval op het personeel van de Voogdijraad maar ook voor onze collega's in dit vakgebied."

De Voogdijraad is geen instantie die mensen benadeelt of wil kwetsen. "Het neemt juist maatregelen tegen volwassenen die om één of andere reden niet kunnen zorgdragen voor hun kinderen. „Het is een instantie die minderjarigen beschermt en geeft, waar nodig, adviezen en hulp aan zowel kinderen als volwassenen", zo schrijft Fransen.

Clinton en Mubarak moeten snel optreden om vrede te redde[n]

Arafat vraagt Arabische lande[n] op plaats rust met vredsoverle[g]

CAIRO - De voorzitter van de PLO, Yasser Arafat, heeft de Arabische landen gevraagd "een pauze in acht te nemen in het vredesproces met Israël. Ook heeft hij de Amerikaanse president Clinton en de Egyptische president Mubarak gevraagd "snel tussenbeide te komen" om het proces te redden.

Het voortduren van de Israëlische bezetting is een ernstig probleem. Dat is de reden waarom wij met onze Arabische broeders een pauze in acht moeten nemen om de resultaten (van het vredesproces) te evalueren", zei Arafat woensdag in een interview met de Egyptische krant Al-Ahram. Op de vraag of dat het bijeenroepen van een Arabische top inhield, zei Arafat: "Er zullen stappen ondernomen worden op alle niveaus."

Arafat riep de presidenten Clinton en Mubarak op om "snel tussenbeide te komen om het vredesproces te redden, omdat we anders te maken krijgen met een moeilijke situatie, niet alleen bij de Palestijnse onderhandelingen maar bij alle onderhandelingen" tussen Israël en de Arabische landen.

Arafat zei dat de PLO had verwacht dat de recente top in Caïro van Israël, Egypte, de PLO en Jordanië, een begin zou zijn geworden voor [illegible] blemen [illegible] Palestijnse onderhandelingen en het toepassen van de met Israël gesloten akkoorden. Maar de top had "nog niet tot vooruitgang geleid", voegde hij eraan toe. Tijdens de top, afgelopen donderdag, werd alleen besloten de Israëlische-Palestijnse onderhandelingen te hervatten, die waren stopgezet na de aanslag op 22 januari in Netanya waarbij 21 Israëli's werden gedood.

Arafat zei te hopen dat zijn top van aanstaande donderdag met de Israëlische premier Rabin succes zal hebben. Tegelijkertijd leverde hij echter indirect kritiek op de Israëli's door de argumenten van de hand te wijzen van "sommigen" volgens wie de vertraging de toepassing van de (Israelisch-Palestijnse) akkoorden te wijten is aan veiligheidskwesties.

"De Palestijnse en Israëlische bevolkingen hebben recht op veiligheid. Er zijn Palestijnse extremisten, maar die zijn er ook in Israël", aldus Arafat, die herinnerde aan de schietpartij in februari 1994 in Hebron, waarbij 29 Palestijnen door een Israëlische kolonist werden doodgeschoten. "We begrijpen hun behoefte aan veiligheid, maar ze moeten ook de onze begrijpen en de akkoorden over de autonomie uitvoeren."

In het interview gaf Arafat tevens aan da[t] Egyptische bemiddel[ing] akkoord is gesloten [tussen] Israël en de PLO o[ver] deelname van inwo[ners] oost-Jeruzalem aan [verkie]zingen voor een Pale[stijnse] raad voor de autonom[ie]. [Vol]gens Arafat is afge[sproken] dat er dan twee stemb[ureaus] komen, een voor de [...] moskee en een voor [de kerk] van het Heilig Graf.

Israëlische en Pale[stijnse] delegaties hebben din[sdag in] Caïro de topentmoetin[g van don]derdag van de Isr[aëlische] premier Rabin en [PLO-]leider Arafat voor[bereid]. Vorige week probeer[den de] twee regeringsleiders [...] het vredesproces te r[edden]. Hun gesprekken, wa[arbij de] Egyptische pre[sident] Mubarak en de Jor[daanse] koning Hussein aa[nwezig] waren, leverden niet[s con]creets op.

Waarschijnlijk overgave van hoofdstad Grozn[y]

Tsjetsjeens leger den[kt] aan guerrilla-oorlog

GROZNY - Tsjetsjeense militaire bevelhebbers overwegen hun troepen terug te trekken uit Grozny. Zij zien meer heil in een guerrilla-oorlog. Dinsdag veroverden Russische troepen opnieuw [illegible] woeste Tsjetsjeense hoofdstad.

"Ons hoofdkwartier is bezig te besluiten of we de stad opgeven", verklaarde een 22-jarige Tsjetsjeense soldaat. Maar hij maakte duidelijk dat het gewapende verzet in andere delen van Tsjetsjenie door zal gaan: "Dit is slechts het begin. We zullen vechten tot het einde."

Het Russische leger treft volgens het ministerie van Defensie in Moskou voorbereidingen de meeste troepen terug te trekken. Troepen van het ministerie van Binnenlandse zaken en [...] eenheden zullen de [...] overnemen.

Bij de oorlog zijn 90[...] [Rus]sische soldaten en [...] troepen omgekomen, [...] uit nieuwe gegevens die [...] teries in Moskou [...] [illegible] verwondingen op. [...] Rybakov, een lid van d[e com]missie voor de M[ensen]rechten van het Rus[sische] parlement, verklaard[e een] lijst te hebben met [...] burgers die in Grozny [...] strijd zijn gedood, meldde Interfax.

Kardinaal mag Sudan niet in

BRUSSEL - Ka[rdinaal] Godfried Danneels, [voor]zitter van de inter[natio]nale vredesbew[eging] [illegible] land te bezoeken.

De aartsbisschop [van] Mechelen-Brussel wi[lde van] 11 tot 14 [illegible]

Live-uitzending op televisie

Ajax-Feyenoord hét duel dit weekend in eredivisie

DEN HAAG — Ajax-Feyenoord is komend weekeinde de belangrijkste wedstrijd in het betaalde voetbal. Ajax wijkt gezien de grote belangstelling voor het duel uit naar het Olympisch Stadion. De wedstrijd begint om 20.00 uur Nederlandse tijd en wordt om 15.00 lokale tijd door ESPN (kabel) en TeleCuraçao (Studio Sport) rechtstreeks op de televisie uitgezonden.

Ajax begint gehandicapt aan het duel. De Amsterdammers missen Ronald de Boer en Jari Litmanen door blessures. Verder kan trainer Louis van Gaal niet beschikken over de geschorste Davids en Rijkaard. Ajax heeft echter zoveel kwaliteit dat dit gemis kan worden opgevangen. Feyenoord lijkt dan ook weinig kans te hebben. Voor de spanning in de competitie zou het echter wel leuk zijn als Feyenoord wint. Dat zou voor Ajax de eerste seizoensnederlaag betekenen.

PSV ontvangt morgenavond Vitesse. De ploeg van Dick Advocaat heeft een opgaande lijn te pakken en zal die ongetwijfeld willen doortrekken. Vitesse kreeg een week geleden een fors pak slaag bij Roda JC (0-5). Het is de vraag of de Arnhemmers, die deze week Ronald Spelbos als trainer voor het nieuwe seizoen aantrokken, van die klap hersteld zijn.

Sparta kreeg vorige week hoognodige steun in de rug door de overwinning van 5-2 op RKC. De Rotterdammers spelen, eveneens morgen, de uitwedstrijd tegen MVV. De Maastrichtenaren zijn thuis in De Geusselt altijd moeilijk te verslaan.

Twee wedstrijden in de eredivisie worden vanavond al gespeeld. Volendam ontvangt Willem II. Het thuisvoordeel kan voor de Volendammers wel eens van doorslaggevende betekenis zijn. Heerenveen-FC Twente kan een aantrekkelijk duel worden. Het Abe Lenstrastadion zal ongetwijfeld weer goed gevuld zijn. De Friese club doet het aardig en beschikt bovendien over een zeer trouwe aanhang. Twente zal blij zijn wanneer het met een punt terugkomt uit Friesland.

Zondag worden nog twee wedstrijden gespeeld tussen clubs die laag geklasseerd staan. RKC ontvangt in Waalwijk FC Utrecht. De Brabanders zullen zich voor eigen publiek willen revancheren voor de afstraffing bij Sparta. Groningen speelt thuis in het altijd goed gevulde Oosterpark tegen NEC. De noordelingen lijken licht favoriet.

Real Madrid geklopt in bekercompetitie

■ *MADRID - Real Madrid heeft in de eerste wedstrijd tegen Valencia in de Spaanse bekercompetitie een 2-1 nederlaag geleden. Op de foto: Real-spelers Manolo Sanchis (links), Sanchez Flores (tweede van rechts) en Rafael Alkorta (rechts) belagen Pedrag Mijatovic van Valencia tijdens een actie voor het Madrileense doel.*

Eerste zege Cipollini, Zülle wint Mallorca

BERRE/MAGALUFF — Mario Cipollini heeft gisteren zijn eerste sprintzege geboekt sinds begin augustus verleden jaar. In het Zuidfranse Berre versloeg de bijna 28-jarige Italiaan zijn landgenoot Giuseppe Citterio, de Belg Jo Planckaert, de Rus Dimitri Konisjev en de Oezbeek Djamolidin Abdoesjaparov, de miljoenenaankoop van Jan Raas.

Alex Zülle schreef op het eiland Mallorca de eerste Spaanse rittenkoers -zonder puntenwaardering- op zijn naam. De Zwitser eindigde in de laatste etappe met start en finish in Magaluff als tweede achter zijn landgenoot Beat Zberg. Erik Breukink eindigde in de rit als zevende, Bart Voskamp als achtste. In het algemeen klassement nam Voskamp de zesde en Breukink de tiende plaats in. Beiden op 27 seconden.

1994 was voor Cipollini een rampjaar. Na een succesvol voorseizoen -vijf overwinningen- werd 'Uitje' op de tweede dag van de ronde van Spanje meer dood dan levend van het asfalt opgeraapt. Tijdens de eindsprint in Salamanca sloeg de Italiaan over de kop. De tuimelpartij werd veroorzaakt door zijn toenmalige ploeggenoot Adriano Baffi. "Van deze overwinning heb ik gedroomd", zei een verheugde Cipollini. "Twee maanden lang. De zege beleef ik intens, alsof het één van mijn eerste is. Verleden jaar was een verschrikking. Dit is voor mij het bewijs dat ik weer bijna de oude ben."

De tweede etappe van de ronde van de Middellandse Zee stond in het teken van een 120 kilometer lange marathon van de Belg Hendrik Redant uit de TVM-ploeg van Cees Priem. De voormalige winnaar van Parijs-Tours kreeg een maximale voorsprong van ruim zes minuten. Tien kilometer voor de finish werd hij teruggepakt. In de sprint probeerde Leon van Bon Abdoesjaparov te lanceren. De poging mislukte. De kopman van de Novell-ploeg van Raas moest vier man voor laten gaan.

Twee ton voor gouden medaille

MOSKOU — Ruim tweehonderdduizend gulden is de premie voor iedere Russische sportman en vrouw die volgend jaar in Atlanta een gouden medaille verovert. Volgens de voorzitter van het Russisch Olympisch Comité (COR) Vitali Smirnov is het doel veertig gouden plakken. De COR heeft de Olympische Spelen op zeventien miljoen gulden begroot. Verleden jaar was het budget voor de winterspelen van Lillehammer iets meer dan vijf miljoen gulden.

Zestien takken van sport hebben de prioriteit bij de Russen. Het zijn onder meer atletiek, zwemmen, turnen, handbal, volleybal, gewichtheffen en basketbal. De Russen doen echter ook mee aan beach-volleybal, honken softbal.

De Russische regering heeft eind vorig jaar december toegezegd de sport voor de Olympische Spelen van Atlanta volgend jaar en de Winterspelen van 1998 in Nagano financieel te steunen.

*****

SKI — Een prognose over de eventuele gevolgen van de zware val die Tomas Fogdoe gisteren maakte, is door een zwelling in het ruggemerg nog niet te geven. De Zweedse teamarts Goran Skog hoopt volgende week enige duidelijkheid te krijgen over het lot van de skiër, die op weg naar de training een kortere weg door het bos nam en tegen een boom aanvloog (rugletseloplieр). "Allesismogelijk, van een totale catastrofe tot volledig herstel", zei Skog gisteren.

Ondersteund met videobeelden van andere overtredingen

Max Huiberts vindt trap handeling uit 'noodweer'

ZEIST — "Geen natrappen", oordeelde Max Huiberts. "Het was een beenveeg." De Roda JC'er voegde gisteren een nieuw begrip toe aan het lijstje 'zonden' van de beroepscommissie van de KNVB. De tuchtcommissie van de KNVB schorste de Limburger voor de overtreding voor vier wedstrijden. Huiberts was verbolgen over die straf, naar aanleiding van een overtreding op PSV'er Pahlplatz. "Ik veegde zijn standbeen weg. Alleen om los te komen. Hij had me bij m'n edele delen gegrepen en echt prettig was dat niet."

Pahlplatz was gisteravond niet in Zeist. Hij had zich ziek gemeld. De wijze heren pakten zijn eerdere verklaring, uitgesproken voor de tuchtcommissie, er nog eens bij. "Ik heb Huiberts beslist niet in zijn kruis gepakt. En als hij zegt dat ik expres theatraal ben gaan liggen, na die schop, heeft-ie ongelijk. De trap tegen m'n achillespees deed gewoon pijn."

De beelden moesten het ongelijk van de PSV'er aantonen, de leugen van arbiter Van de Ende, die beweerde op vijf meter van het voorval te hebben gestaan, van de grensrechter Brekelmans op 20 meter en collega Overkleeft van 80 meter en de waarnemer die vanaf de tribune slechts twee ruggen gezien kon hebben.

Huiberts' raadsman Goumans en Roda-directeur Kuijer lieten de beelden steeds weer afdraaien. "We kunnen niet bewijzen dat Pahlplatz heeft geknepen", sprak Goumans. "Maar aan de lichaamshouding van Huiberts kun je zien dat er iets aan de hand is." En: "Kijk, Pahlplatz wordt ver boven de achillespees geraakt." Waarna Kuijer de beroepscommissie op het gezicht van de PSV'er laat letten. "Als hij echt hard was geraakt, had je hier al de pijn op z'n gezicht gezien. Maar de reactie komt pas veel later."

Het Roda-trio wist het zeker. De beenveeg was een handeling uit noodweer. Of de greep richting zijn broek echt pijnlijk was geweest, vroeg een van de 'rechters' nog. "Als ik 't lekker had gevonden, had ik niet zo gereageerd", antwoordde de topscorer van Roda verbolgen. "Dit was op z'n hoogst geel." Maar eigenlijk hoopten Huiberts, Goumans en Kuijer dat de commissie de rode kaart voor de beenveeg helemaal van de tafel zou vegen.

Voor de zaak Huiberts had de beroepscommissie gisteravond Ferdy Vierklau van FC Utrecht op bezoek. Hij kreeg van de tuchtcommissie voor een kopstoot in de richting van Heerenveen-speler Roelofsen vijf wedstrijden schorsing.

Raadsman Kabalt maakte duidelijk dat het hoofd van de Utrechter naar voren was gekomen omdat hij een knietje van Roelofsen wilde ontwijken. "Ik heb 'm niet eens geraakt", sprak de dader.

Kabalt toonde vervolgens twee 'echte' kopstoten, waaronder die van Feyenoorder Blinker in een bekerduel tegen De Graafschap. "Kijk, dat zijn pas kopstoten. Dan is dit maar een knikje met het hoofd." En Vierklau knikte met het hoofd. Scheidsrechter Van Vliet en grensrechter Metz beweerden dat Vierklau op het slachtoffer was toegelopen om vervolgens 'toe te stoten'.

Nagetrapt of het been geveegd, een kopstoot of een knikje: De beroepscommissie. Zij heeft het laatste woord.

Franse solozwemmer volbrengt overtocht

PARIJS — De Franse solozwemmer Guy Delage heeft na 56 dagen weer voet aan wal gezet. Gisteren bereikte de 42-jarige Delage het eiland Barbados in het Caribisch gebied. Hij was zijn zwemtocht 16 december begonnen vanaf de Kaapverdische eilanden.

Delage legde een afstand af van circa 3900 kilometer. Hij bracht per dag zes tot acht uur in het water door en verbleef de rest van de tijd op een bootje van tweeënhalf bij vier meter. In een telefonische reactie voor de Franse televisiezender TF1 verklaarde Delage dat hij beduidend minder dan de halve afstand zwemmend had afgelegd.

In feite reisde Delage sneller al rustend in het bootje dan zwemmend. Tijdens zijn tocht werd Delage belaagd door haaien. Verder had hij talrijke mankementen aan zijn uitrusting en kwam het herhaaldelijk voor dat hij meer achteruit werd geworpen door enorme golven dan dat hij vooruitgang boekte.

■Zwemmer Guy Delege

Franse zwemmer voltooid recordafstand

Opnieuw verlies Sisley Treviso

WUPPERTAL — Sisley Treviso, de Italiaanse werkgever van de Nederlandse volleybalvedette Ron Zwerver, heeft voor de tweede keer binnen een week een pijnlijke nederlaag geleden. Afgelopen weekeinde ging de bekerfinale tegen Daytona Modena, met Bas van de Goor als uitblinker, verloren, gisteren was Wuppertal het Italiaanse kampioen in de kwartfinale van het Europa Cup 1-toernooi de baas. Treviso pakte overigens wel een set en is dus alleminst uitgeschakeld. De Duitse kampioen zegevierde met de setstanden 15-13, 9-15, 15-6, 15-9. De return is volgende week.

Wereldkampioenschap schaken naar Keulen

KEULEN — De tweekamp om de wereldtitel schaken volgens de versie van de proforganisatie PCA zal van 10 september tot en met 15 oktober in Keulen worden gehouden. Dat maakte titelhouder Gari Kasparov gisteren bekend. De 31-jarige Rus speelt tegen de winnaar van de uitdagingstweekamp tussen de Indiër Viswanathan Anand en de Amerikaan Gata Kamski, die elkaar in maart bestrijden.

Het is ruim zestig jaar geleden dat voor het laatst in Duitsland om een wereldtitel schaken is gestreden. Dat gebeurde tussen de Rus Aljechin en diens in Duitsland wonende landgenoot Bogoljoebov.

Het prijzenfonds voor de titeltweekamp in Keulen bedraagt 1,5 miljoen dollar (circa 2,5 miljoen gulden). Ook Madrid, München en Dortmund hadden belangstelling getoond voor de organisatie.

Het is de bedoeling dat de wereldkampioen van de PCA en de titelhouder van de wereldschaakbond FIDE (Anatoli Karpov, die momenteel in de halve finales van het kandidatentoernooi speelt) te zijner tijd tegen elkaar uitkomen. Dat compromis is bereikt na de herverkiezing van Florencio Campomanes uit de Filipijnen als voorzitter van de FIDE, vorig najaar tijdens de Olympiade in Moskou. De PCA had zich daarvoor op initiatief van Kasparov en de Brit Nigel Short afgescheiden van de wereldfederatie.

Vier UEFA-plaatsen voor Frankrijk Duitsland en Italië

PARIJS — Italië, Duitsland en Frankrijk kunnen voor het volgende seizoen vier clubs inschrijven voor het toernooi om de UEFA-beker. België, Spanje, Portugal, Rusland en Engeland drie. Nederland kan slechts twee ploegen aanmelden. Dat waren tot het huidige seizoen nog drie. Vooral de voortijdige uitschakeling van PSV heeft Nederland een derde plaats gekost.

In totaal nemen 68 ploegen deel aan het toernooi om de UEFA-beker. Daaronder ook de drie eersten in het door de Europese voetbalbond ingevoerde *fair play*-klassement en de vier halve finalisten uit het Intertototoernooi. De UEFA-ranglijst ziet als volgt uit: 1. Italië 62,313; 2. Frankrijk 44,750; 3. Duitsland 41,641: Vier plaatsen; 4. België 36,400; 5. Spanje 35,998; 6. Portugal 33,800; 7. Rusland 32,500; 8. Engeland 31,000: Drie plaatsen; 9. Joegoslavië 25,500; 10. Nederland 24,250; 11. Oostenrijk 21,800; 12. Griekenland 19,500; 13. Turkije 18,832; 14. Schotland 17,750; 15. Zwitserland 15,500; 16. Denemarken 15,166; 17. Roemenië 15,100; 18. Zweden 13,000; 19. Polen 12,166; 20. Israël 10,500; 21. Bulgarije 9,166: Twee plaatsen. De overige landen mogen één club aanmelden.

Schultz in derde ronde

CHICAGO — Brenda Schultz heeft gisteren de derde ronde bereikt van het met bijna driekwart miljoen gulden gedoteerde tennistoernooi van Chicago. De als vierde geplaatste Nederlandse versloeg de Amerikaanse Debbie Graham in twee sets: 6-4, 7-6 (7-5).

In Marseille nam Boris Becker wraak op Henri Leconte, die hem vorig jaar al in de tweede ronde naar huis stuurde. De Duitse favoriet voor de eindzege was in minder dan een uur klaar met de begaafde maar wispelturige Fransman: 6-0, 6-4. Becker steunde op een formidabele opslag en vernietigende passeerslagen. "Als Boris zo speelt, valt mij niets te verwijten", was de reactie van Leconte.

In Dubai, waar 1,8 miljoen gulden valt te verdelen, verdween de als eerste geplaatste Spanjaard Sergi Bruguera uit het 'woestijntoernooi'. Hij meldde zich af met een nekblessure. Zijn landgenoot Javier Sanchez ging derhalve zonder te spelen door naar de derde ronde.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

****

Cambuur zet trainer Korbach op non-actief

LEEUWARDEN — Het bestuur van de eerste divisie-club Cambuur Leeuwarden heeft trainer-coach Fritz Korbach vandaag met onmiddellijke ingang op non-actief gesteld. De reden voor het besluit zijn de tegenvallende prestaties van de Friese club die momenteel achtste staat in de eerste divisie.

Korbach was sedert december 1993 in dienst van Cambuur. Hij kwam toen als opvolger van de op non-actief gestelde trainer Theo de Jong.

Assistent-trainer Jimmy Calderwood neemt voorlopig de taken van Korbach waar. Het bestuur van Cambuur tracht op zeer korte termijn een opvolger voor Korbach te vinden. Onderhandelingen met kandidaten zijn volgens een woordvoerder van de club nog niet gaande.

Voorzitter Willem Sleijfer van Cambuur en vice-voorzitter Jan Rietstra hebben de selectie vanmorgen op de hoogte gebracht van de situatie.

FIFA: junioren-WK in Nigeria gaat niet door

ZURICH — De FIFA heeft gisteren besloten de wereldtitelstrijd voor junioren, die volgende maand in Nigeria zou worden gehouden, af te gelasten. De algehele gezondheidssituatie in het Afrikaanse land wordt onvoldoende geacht.

De afgelopen twee weken deden zich gevallen van hersenvliesontsteking en cholera voor in twee van de vier steden waarin had moeten worden gespeeld. Eerder al was overwogen Nigeria de organisatie van het evenement te ontnemen wegens de instabiele toestand waarin het land verkeert.

De organisatie van het evenement wordt nu waarschijnlijk toegekend aan Tunesië en zal naar alle waarschijnlijkheid in juni van dit jaar plaatsvinden.

Voor de Nederlandse voetbalbond en vooral Ajax en Feyenoord is dit een hele opluchting. Juist in de maand maart spelen de Amsterdamse en Rotterdamse topclub op alle 'fronten' belangrijke wedstrijden. Ze kunnen dus nu over hun hele selectie beschikken

Rintje Ritsma toch favoriet voor WK-titel

Falko Zandstra gaat het nog een keer proberen in Italië

BASELGA DI PINE — Een keer in zijn carrière won schaatser Falko Zandstra de wereldtitel. Het was medio februari 1993 in Hamar. De afsluitende tien kilometer deed pijn, zoveel als hij later nooit meer kon verdragen. In Baselga di Pine hoopt Zandstra op een vervolg. Niet qua inspanning, wel qua resultaat.

Na die wereldtitel, zeker zijn eerste, wellicht ook zijn laatste, overmanden twijfels de topper Zandstra. Hoe hij het ook met glimlach en uitbundigheid trachtte te camoufleren. Tot dan had de Fries alles op zijn surplus aan talent klaargespeeld, vanaf toen werd er meer gevraagd. Gevergd zelfs, want met Rintje Ritsma kreeg hij concurrentie, nota bene uit eigen buurt. De provinciegenoten wisselden van positie. Zandstra vroeg zich menigmaal af waarom. Het natuurtalent verloor het van het trainingsbeest.

"Die pijn, toen van Hamar, die heb ik daarna nooit meer gevoeld", zei Zandstra gisteren. Maar pijn lijden en topsport horen bij elkaar. "Het is geen kwestie van angst", zegt de topsporter. "De vechtlust is er wel, maar ik mis wel eens dat moeten en dan ook kunnen."

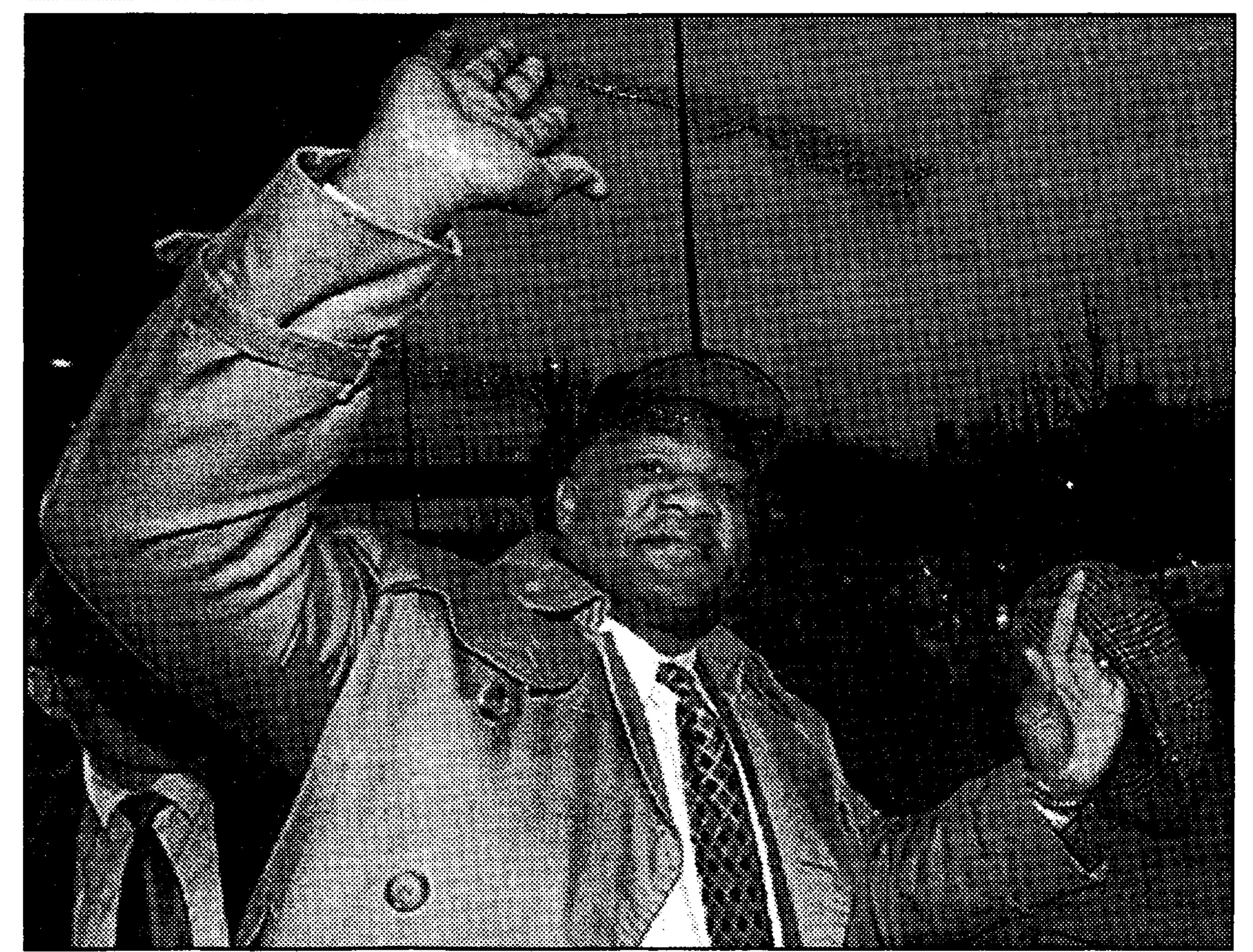
In Hamar verdedigde Zandstra na drie afstanden een voorsprong van zeven seconden op Johann Olav Koss. In de laatste rondjes over tienduizend meter zette de Noor aan en kreeg de Nederlander het moeilijk. "Misschien als ik zondag ook zo'n marge heb ten opzichte van Rintje, dat het wel weer lukt om tot het uiterste te gaan." Zeven seconden voor of zeven seconden achter maakt dan weinig uit.

Bij het Europees Kampioenschap, begin '95 in Heerenveen, verloor Zandstra in een direct duel op de vijftienhonderd meter van Rintsma. Het kostte hem wellicht de titel, na de eerste dag nog haalbaar. Aanklampen was op zondag onmogelijk. "Rintje reed een superrace." Op die middag kon Zandstra alleen maar verliezen.

In Baselga di Pine, een kleurloos bergdorp in de Italiaanse Dolomieten, wil Zandstra ook liever winnen dan afzien. "Ik zit goed in m'n vel", zegt de outsider. "Maar Rintje heeft de grootste kans hier de titel te veroveren." Het zou een primeur zijn voor de Fires. Zijn voornaamste concurrent, de andere Fries, ging sinds het EK bij zichzelf te rade. En bij vader Zandstra, bij geweste lijk trainer Sjoerd en diens vrouw Akke de Boer en bij bondsarts Frank Nusse. Advies van de laatste was ook het vetpercentage te verminderen. "Boven de 12 procent mag je eigenlijk niet zitten." Zandstra zit er een halfje boven. "Ik was bij het EK gewoon te vet." Met 1,90 meter lengte bij 81 kilogram lichaamsgewicht is Zandstra nu afgeslankt tot 10,3 procent. Van een dieet wil hij niet horen, van voorzichtiger eten wel. Ook bij de ovenschotels van vriendin Ellen Lunenbank. "Ik moet uitkijken dat ik niet te veel eet."

Zandstra durft het duel met Ritsma aan. Het WK is een Friese tweestrijd. Het Nederlandse kamp observeert anderen, zoals de Japanners, zoals thuisrijder Roberto Sighel, en zoals hooguit de Rus Vadim Sajoetin, maar niet eens met argusogen. "We hebben de laatste week lekker getraind", zegt Zandstra. Dat gebeurde in Heerenveen waar Thialf-ijsmeester Jan de Jong een betere ijsvloer prepareerde dan tijdens het Europees kampioenschap.

George Foreman verdedigt titel tegen Duitser



■*PARIJS — Voormalig voetbalkampioenen de Brit Bobby Charlton en de Braziliaan Pele omhelzen elkaar tijdens een ontmoeting gisteren in Parijs in verband met de voorbereidingen voor het Wereldkampioenschap voetbal van 1998, dat gehouden zal worden in Frankrijk.*



HAMBURG - Wereldkampioen zwaargewicht George Foreman verdedigt zijn titel op 22 april tegen de Duitser Axel Schultz. Op de foto wuift hij naar het publiek bij zijn aankomst in Hamburg waar hij de pers te woord stond.

Ron Spelbos volgend siezoen bij Vitesse

ARNHEM — Ronald Spelbos is de nieuwe trainer van Vitesse. Hij is het dinsdag met de club uit Arnhem eens geworden over een contract voor twee seizoenen, met een optie voor nog een jaar. De 40-jarige Spelbos, sinds januari 1993 werkzaam bij NAC, is na dit seizoen de opvolger van de Duitser Herbert Neumann.

Voor Spelbos is de overgang van middenmoter NAC naar subtopper Vitesse een stap vooruit. Hij wilde zich nog niet uitspreken over de ambities: "Het is van het grootste belang het seizoen bij NAC goed af te maken. Dan pas is Vitesse aan de orde." Voor zijn periode bij NAC, waarmee hij in 1993 via de nacompetitie promoveerde naar de eredivisie, was Spelbos assistent-trainer bij FC Twente.

Het vertrek van oud-international Spelbos naar Arnhem was de laatste weken een publiek geheim. De partijen voerden verschillende gesprekken met elkaar en moesten alleen nog details invullen. Vitesse beraadt zich de komende weken, in overleg met Spelbos en de huidige assistent Jan Jongbloed, op de verdere invulling van de technische staf. Nico van Zoghel, trainer van Dordrecht'90, is de laatste dagen veel genoemd als kandidaat. "Maar niet door mij", zegt Spelbos, in zijn verleden als speler actief bij onder meer AZ'67, Club Brugge en Ajax.

Vitesse wil in de toekomst meer full-time trainers in dienst nemen. Zeker is dat parttimer trainer Frits van de Berk van het tweede elftal vertrekt naar Quick Nijmegen.

Huiberts' verdediging slaat aan bij KNVB

ZEIST (Anp) - De schorsing van Max Huiberts van Roda JC is door de commissie van beroep van de KNVB vanmorgen teruggebracht van vier naar twee wedstrijden. De aanvaller kreeg verder twee wedstrijden voorwaardelijk opgelegd. De commissie van beroep bevestigde de straf van Ferdy Vierklau. De verdediger van FC Utrecht blijft vijf wedstrijden geschorst wegens een kopstoot die hij in de wedstrijd tegen Heerenveen aan een tegenstander uitdeelde.

De zaken tegen Huiberts en Vierklau waren gisteravond in Zeist mondeling behandeld door de commissie van beroep. Huiberts had in de wedstrijd PSV-Roda JC op 28 januari zijn tegenstander Pahlplatz onderuit geschopt. De commissie was ontvankelijk voor Huiberts' verdediging en wijzigde de straf van vier wedstrijden schorsing in een uitsluiting voor twee wedstrijden en twee voorwaardelijk.

Roda JC zal het drie wedstrijden zonder Barry van Galen moeten doen. Op grond van televisiebeelden achtte de tuchtcommissie van de KNVB bewezen dat de speler tijdens dezelfde wedstrijd waarin Huiberts rood kreeg van afstand op snelheid op een tegenspeler was toegelopen en diens hoofd op ruwe en hardhandige wijze met beide handen had weggeduwd. De tuchtcommissie beschouwde dat als ernstig wangedrag en legde Van Galen een schorsing voor drie competitie- en/of bekerwedstrijden op.

Golfkampioenschap Canarische eilanden:

Matig begin Muntz

LAS PALMAS — Rolf Muntz is het open golftoernooi om het kampioenschap van de Canarische eilanden matig begonnen. Hij liet op de nieuwe baan van Maspalomas op Gran Canaria een eerste ronde noteren van 75 slagen, drie boven par. De Nederlandse kampioen deelt daarmee de 62ste plaats, zeven slagen achter de leiders van de eerste dag Ballasteros, Eales, Orr en Walton.

Muntz sloeg al om even over acht uur af. Op de eerste negen holes maakte hij drie *bogeys* en een *birdie*. Herstel bleef uit. "Op het putten na ging het helemaal niet slecht", zei Muntz, "maar de *greens* hier zijn erg moeilijk te lezen. Je hebt soms geen idee waar de bal heen gaat."

Het eerste Europese toernooi van Seve Ballesteros dit seizoen kende een aardige intro. De Spanjaard bekende een week of wat geleden tijdens een trainingsstage met zijn excentrieke coach Mac O'Grady in Palm Springs een schoenendoos vol oude foto's ergens in de woestijn te hebben begraven. "Allemaal afbeeldingen van een foute swing", zei Ballesteros lachend. "Hup, zand erover. Het was de leukste begrafenis die ik ooit heb meegemaakt."

Sport in het kort

VOETBAL — AC Milan doet alle moeite George Weah los te weken van de Franse kampioen Paris Saint-Germain. Voor de Liberiaanse spits, die de nog altijd geblesseerde Marco van Basten zou moeten doen vergeten, zou de Milanese club acht miljoen dollar (bijna 14 miljoen gulden) over hebben. Weah's zaakwaarnemer Alaji Sidibay is gisteren naar Milan gegaan om te onderhandelen.

*****

BOKSEN — Lichtgewicht Michel Trabant, Duitslands jongste profbokser, debuteert zondag in Hamburg tegen de Belg Marc Piette. Hij is pas zestien jaar oud. Trabant kwam onlangs onder contract te staan bij promotor Klaus-Peter Kohl. Als amateur bokste de 1,70 m. lange, 61 kg. zware nieuweling in het beroepsmétier 53 gevechten. Hij won er 48.

Vrienschappelijk in vijandige sfeer

BUENOS AIRES — Een vriendschappelijk duel ter ere van afzwaaier Mario Kempes is woensdag in Rosario gestaakt. Tijdens de wedstrijd tussen de twee plaatselijke rivalen, Rosario Central en Newell's Old Boys, werd een speler door een steen getroffen.

Jorge Balbis kreeg tijdens het vriendschappelijk duel een steen tegen het hoofd. Het was niet het enige voorwerp dat van de tribunes werd geworpen. Vooral voor rust was het duel veel te hard.

Dertigduizend toeschouwers waren op het afscheidsduel van de 41-jarige Kempes afgekomen. De aanvaller, topschutter tijdens het WK in Argentinië in 1978, maakte voordat het duel werd stilgelegd het enige doelpunt.

*****

WIELRENNEN — De Duitse veldrijder Jorg Arenz is ook bij de contra-expertise positief bevonden. De vicewereldkampioen werd betrapt bij de dopingcontrole na een wereldbekerwedstrijd in Igorre (Spa) op 11 december. Hij bekende enkele dagen tevoren een medicijn voor de bloedsomloop te hebben geslikt, zonder daarmee een prestatiebevorderende bedoeling te hebben gehad. Arentz heeft een schorsing van een half jaar boven het hoofd.

Vijf atleten positief

MONACO — De Internationale Atletiekfederatie (IAAF) heeft gisteren bevestigd dat vijf op doping gecontroleerde atleten positief zijn bevonden. Onder hen de Amerikaanse discuswerper Michael Gravelle en zijn landgenote Gea Johnson, een zevenkampster.

Verder zijn betrapt de Jamaicaanse sprinter Aston Morgan, die de Amerikaanse nationaliteit wil verwerven, 800-meterloopster Dalia Matuseviniene (Lit) en Freddy Fernando Caiza (Ecu). De contra-expertise had hetzelfde resultaat. Op Morgan na vonden de controles plaats in december tijdens de trainingsopbouw. De atleten kunnen een schorsing van vier jaar krijgen.

In de urine van Gravelle en Caiza troffen artsen een abnormaal hoge concentratie van het lichaamseigen hormoon testosteron aan. De andere drie hadden vergelijkbare spierversterkende middelen gebruikt. Een woordvoerder waarschuwde dat de IAAF veel vaker bij atleten gaat aankloppen buiten de competitie om 'teneinde de grote toernooien schoon te kunnen afwerken'.

FIH wijst prijzen af

NEW DELHI — Het plan om de beste zes hockeyers bij het Indira Gandhi-toernooi in New Delhi te belonen met een auto is door de internationale federatie gekraakt. FIH-penningmeester Phil Appleyard heeft de organisatoren van het traditionele Indiase evenement te verstaan gegeven dat er geen geldprijzen, of wat daarmee te vergelijken is, mogen worden uitgedeeld aan individuele spelers.

Behalve de Suzuki's ter waarde van 450.000 Rupees (25 mille), wilde de toernooileiding ook een kleurentelevisie aanbieden aan de 'man-of-the-match'. Appleyard heeft de organisatie aangeraden de dure geschenken te gelde te maken en het bedrag over te maken op de rekening van de betreffende nationale hockeybond.

Italiaanse politie vindt veel messen

NAPELS — De Italiaanse politie heeft bij een supporter van Ancona een complete verzameling messen aangetroffen. De 26-jarige tifoso had een stuk of dertig steekwapens in huis. Justitie verdacht de man overigens van handel in verdovende middelen, maar arresteerde hem wegens verboden wapenbezit.

De politie hield gisteren ook een 17-jarige fan van Napoli aan. Hij had een mes verborgen in een van zijn schoenen. Agenten pakten hem op toen hij het San Paolo-stadion wilde binnengaan om de vriendschappelijke wedstrijd van zijn club tegen Servette uit Genève bij te wonen.

Skister Witte op tijd fit voor WK

ALTENMARKT — Freestyleskister Jeannette Witte, die op het onderdeel ballet enige jaren tot de wereldtop behoort, is precies op tijd voor het WK, dat volgende week in La Clusaz wordt gehouden. De Nederlandse kampte lang met de naweeën van een knieblessure. Woensdag eindigde ze bij een wereldbekerwedstrijd in de Oostenrijkse wintersportplaats Altenmarkt als derde achter de Amerikaansen Ellen Breen en Maria Guarnieri. Het was dit seizoen pas de eerste podiumplaats van Witte, die vorig jaar als vijfde eindigde in het World Cup-circuit.

Witte verklaarde in Altenmarkt geen problemen gehad te hebben met de moeilijke omstandigheden. Menige kür werd bedorven door de onophoudelijke sneeuwval. "Ik heb er geen last van gehad. Alleen werden mijn handschoenen al snel nat, waardoor ik onvoldoende grip had bij een stoksalto. Anders had ik zelfs de tweede plaats er in gezeten."

*****

VOETBAL — Tony Meola blijft in de Verenigde Staten voetballen. De doelman van het nationale team tekende een contract bij de tweederangs club Long Island Rough Riders. De aanvoerder van de Amerikaanse WK-ploeg maakte daarmee een einde aan de berichten dat hij al was gecontracteerd door Botafogo uit Rio de Janeiro. Het zaalseizoen speelde hij bij de Buffalo Blizzard. Meola speelt ook nog de hoofdrol in het theaterstuk 'Tony's en Tina's bruiloft'.

Ronald Wohlfarth twee maanden geschorst wegens dope-gebruik

BONN — De Duitse voetbalbond (DFB) heeft VFB Bochum-speler Roland Wohlfarth voor twee maanden geschorst wegens dope-gebruik. De 32-jarige ex-international werd in januari tijdens een zaalvoetbaltoernooi in Leipzig betrapt.

Wohlfarth kondigde aan tegen de straf in beroep te gaan. "Ik zie mezelf niet als dope-gebruiker. Ik ben gewoon dom geweest. Ik was aan het afvallen en wilde van mijn hongergevoel af. Daarom kocht ik in een opwelling een eetlustremmer", aldus Wohlfarth die de bijsluiter van het middel Recatol niet las. Dat had hij beter wel kunnen doen, want die eetlustremmer bevat de verboden stof norephedrine.

De Duitse voetbalbond hield bij de bepaling van de strafmaat rekening met Wohlfarth's uitleg. De tuchtcommissie wilde met de uitspraak een precedent scheppen. Ook Bochum overweegt maatregelen te nemen tegen de ex-speler van Bayern München en Duisburg omdat hij de club niet inlichtte.

Wohlfarth kwam in november vorig jaar voor 1,7 miljoen gulden van Saint Etienne (Frankrijk) over naar VFL Bochum. Hij is de eerste speler in de geschiedenis van het Duitse voetbal die bestraft wordt wegens dope-gebruik.

Arrestatie wegens moord op Franse supporter

PARIJS — De Franse politie heeft gisteren een 18-jarige jongen aangehouden op verdenking van het doodschieten van een supporter van een rivaliserende amateurclub in de Parijse voorstad Drancy. Twee anderen zijn in verzekerde bewaring gesteld wegens mogelijke medeplichtigheid.

In reactie op de moord zijn alle 6800 competitiewedstrijden in en om de Franse hoofdstad voor komend weekeinde afgelast. De andere 40.000 amateurduels in Frankrijk beginnen met een minuut stilte.

Wereldrecord Privalova, nederlaag voor Jackson

MADRID — De Russische atlete Irina Privalova heeft gisteravond bij indoorwedstrijden in Madrid het wereldrecord op de 50 meter verbeterd en gebracht op 5,96 seconden. Ze was bij haar eerste optreden dit seizoen vierhonderdste sneller dan de Jamaicaanse Merlene Ottey vorig jaar in Moskou.

Privalova liep de nieuwe toptijd op weg naar de evenaring van haar eigen wereldrecord op de 60 meter: 6,92, twee jaar geleden gelopen op dezelfde baan in Madrid. De organisatie was zo attent geweest ook op tien meter voor de finish tijdwaarnemingsapparatuur neer te zetten. "Ik hou van Spanje en ik hou van Madrid", zei de sprintster. "De baan hier is erg snel."

Hordenloper Colin Jackson leed na 44 overwinningen op rij in Madrid een nederlaag. Op de 60 meter was de Amerikaanse hoop Allen Johnson de wereldrecordhouder uit Groot-Brittannië te snel af. Dat was overigens alleen op de finishfoto te zien. Beiden kregen dezelfde tijd toegewezen: 7,42 seconden. Afgelopen zondag in Stuttgart wees de techniek Jackson in dit onderlinge vergelijk nog als winnaar aan. Hij verloor voor het laatst op 27 augustus 1993 in Berlijn. Toen was de Amerikaan Jack Pierce iets beter.

Screening paspoorten en reisdocumenten

Uitwisseling Antillen Nederland van computergegevens verdachten

WILLEMSTAD — Minister Atacho heeft vorige week in Nederland een reeks van afspraken gemaakt met de Nederlandse ministers van Justitie, Binnenlandse Zaken en Antilliaans/Arubaanse Zaken. De afspraken lopen uiteen van technische bijstand in de vorm van een hoofdinspecteur voor Bonaire en reorganisatie van de gevangenis, tot middelen als een helicopter voor de politie en een paspoortencomputersysteem voor de Immigratiedienst.

Met minister Winnie Sorgdrager en de Arubaanse minister Watty Vos werd overeengekomen dat de drie ministers van Justitie op regelmatige basis bijeenkomen en dat het overleg wordt gestructureerd door middel van een rijkswet.

In 1992 werd daartoe al een concept opgesteld, dat echter geen vervolg kreeg. De drie Procureurs-generaal zullen het concept bekijken op de praktische haalbaarheid van de voorstellen. Het concept noemt onder meer het uitwisselen van politiële gegevens, het tussen de drie landen uitwisselen van verdachten en het observeren van een verdachte door het ene politiekorps op het grondgebied van het andere korps.

De samenwerking tussen de Nederlandse Immigratie- en Naturalisatiedienst en de Vreemdenlingendiensten van de Antillen en Aruba, wordt aangehaald. Zo zal op de luchthaven een computersysteem worden geïnstalleerd waarmee paspoorten en andere reisdocumenten kunnen worden gescreend op echtheid. Dit computersysteem wordt ook in Nederland gebruikt, zodat onderling ook gegevens kunnen worden uitgewisseld.

Sorgdrager heeft Atacho ook toegezegd, dat personeel dat bij de op te richten Landsrecherche gaat werken stage kan lopen in Nederland. De Landsrecherche zal ambtenarenfraude gaan onderzoeken.

Met minister Voorhoeve werd onder meer gesproken over financiële bijstand voor de reorganisatie bij de politie en de gevangenis en de verbetering van het project 'scholingsplan NABP'. Mede na overleg met de politievakbond werd ook technische bijstand van een Nederlandse hoofdinspecteur gevraagd, die voor drie jaar op Bonaire gestationeerd zal worden. Hiervoor zullen binnenkort advertenties in een Nederlands politievakblad verschijnen.

Voor de oprichting van zogeheten arrestatieteams (die ingezet worden bij de arrestatie van zware en gevaarlijke criminelen), krijgen Antilliaanse agenten een opleiding in Nederland. Ook de uitrusting zal via de KabNA-gelden kunnen worden aangeschaft. Atacho ontzenuwde gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie overigens dat een persoon die solliciteerde voor het arrestatieteam ten onrechte zou zijn gepasseerd. De betrokkene kwam inderdaad door de selectieprocedure, maar heeft nog niet de Nederlandse nationaliteit en is nog geen inspecteur, zoals eveneens geëist wordt. Zodra dat wel het geval is, kan hij bij het team komen.

Soshal Independiente:

Land en eiland moeten samenwerken

WILLEMSTAD — Het wordt hoog tijd dat de centrale en eilandelijke overheden stoppen met polarisatie en nu eindelijk eens gaan werken ten behoeve van het algemeen belang. Zo vindt de SI in haar radiopraatje van deze week.

Doordat de overheden niet met elkaar samenwerken en *politekeria* bedrijven, blijft de geplande integratie van Landsradio en Setel maar op de plank liggen, geeft Eithel Pietersz als voorbeeld. "Als gevolg daarvan worden enorme deviezenverliezen geleden."

Over de wijze waarop de ALM-problemen worden afgehandeld, is de SI het ook niet eens. Waarmee de SI het niet eens is, zal de partij in een later stadium bekend maken, zo belooft Pietersz.

Verder zal de SI goed in de gaten houden hoe gedeputeerde Behilia de kwestie van de studiefinanciering verder afhandelt. De hele structuur van de studiefinanciering moet bekeken worden, zowel van de Stichting Studiefinanciering Nederlandse Antillen (SSNA), als van de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC). Beide instanties mogen alleen in het belang van de student bezig zijn en niet tot doel hebben miljoenen guldens voor de overheidskas te gaan zitten oppotten.

Schrijfwedstrijd Radio Nederland Wereldomroep

WILLEMSTAD/HILVERSUM — Radio Nederland Wereldomroep schrijft een opstel/essay-prijsvraag uit. De prijs bestaat uit een geheel verzorgd verblijf in Nederland van een week. Het motto van de wedstrijd luidt 'Nederland 1945 - 1995, en verder...'. De sluitingsdatum voor de inzendingen is 1 april aanstaande. De winnaar zal op zondag 9 april in de uitzending bekend worden gemaakt.

"We zijn vooral benieuwd hoe Nederlandse luisteraars die zelf al jaren niet meer in Nederland wonen, de gebeurtenissen ervaren die zich in hun moederland voltrekken", aldus de makers van het radioprogramma Contact, Peter Broekman en Jan Meijerink. De inzendingen worden beoordeeld op originaliteit, inhoud en creativiteit. Een deskundige jury beloont de beste inzending met een geheel verzorgd verblijf in Nederland gedurende de week waarin Koninginnedag, Dodenherdenking en Bevrijdingsdag (30 april, 4 en 5 mei) vallen.

'Contact' is op Curaçao te horen, elke zondag via Radio Korsou FM. Het programma is bedoeld om de wereldwijde contacten tussen de luisteraars onderling en met de Wereldomroep te bevorderen. In 'Contact' reageren luisteraars direct op onder andere ingezonden brieven die letterlijk worden voorgelezen. Terugkerende thema's zijn de sociale zekerheid, belastingen en contacten zoals bij voorbeeld een Nederlandse familie in Afrika die een partner zoekt om een kippenboerderij te beginnen.

'Contact' wordt uitgezonden in het programma 'Sproet', zondags tussen 10.00 en 11.00 uur via Radio Korsou FM - 93,9 Mhz.

Investering van 40 miljoen

Bouw Vrije Zone Hato zal in maart starten

WILLEMSTAD — In maart wordt gestart met de bouw van de eerste fase van de nieuwe Vrije Zone bij Hato. Vorige week vond daarvoor een aanbesteding plaats. Medio maart wordt het project gegund. De financiering van het project, dat zo'n 40 miljoen gulden gaat kosten, is nagenoeg rond. Curinde betaalt eenderde deel en het KabNA en andere financiers ieder ook eenderde deel. Over een jaar moet de eerste fase klaar zijn.

De Curaçao Industrial and International Trade Development Company (Curinde) is al eigenaar en beheerder van de Vrije Zone bij de Nieuwe Haven en van het Industriepark Brievengat. De meeste hallen op die terreinen zijn ook eigendom van Curinde. De Vrije Zone op Hato beslaat een terrein van 12 hectare waarop een gebouw van 40 duizend vierkante meter komt te staan.

Dat gebouw wordt tweemaal zo groot als het Curindegebouw bij de Nieuwe Haven.

Tegen het jaar 2000 moet de Vrije Zone te Hato voor 200 miljoen aan exporten verwerken, hetgeen een netto deviezenopbrengst van 30 miljoen gulden zal opleveren. Er komen ongeveer 360 directe en 540 indirecte nieuwe arbeidsplaatsen.

Curinde is niet bang dat de twee vrije Zones elkaar gaan beconcurreren. De goederen die per vliegtuig worden aangeboden zijn van een andere aard dan die welke via de haven arriveren. Curinde denkt dat via de luchthaven vooral duurdere kwaliteitsgoederen, specialistische artikelen zoals medische apparatuur en goederen met een spoedeisend karakter verwerkt zullen worden. Bij voorbeeld omdat zij aan bedref onderhevig zijn, zoals bloemen en fruit.

Een Vrije Zone op de luchthaven past in de plannen Curaçao te laten uitgroeien tot een regionaal distributiecentrum. Het succes daarvan zal in sterke mate afhangen van factoren als luchtvaartontwikkelingen in de Antillen, een gunstig netwerk van luchtvaartverbindingen, moderne telecommunicatievoorzieningen en incentives voor dienstverlenende bedrijven in de Vrije Zone.

De Vrije Zone op Hato ligt ten westen van de militaire basis op de luchthaven, een plateau hoger dan de landingsbaan. Dit terrein is onderdeel van het douanegebied van de luchthaven, hetgeen de efficiency bij de aanen afvoer van goederen ten goede komt. Curinde meldt dat de ligging past in het masterplan van Curinta, dat op haar beurt in overeenstemming is met het Eilandelijk Ontwikkelingsplan Curaçao.

Meer deelname van vaders aan opvoeding

WILLEMSTAD — Meer huisbezoeken bij de leden van de oudervereniging; meer deelname van de vaders aan de opvoeding van kinderen met een verstandelijke handicap en veel meer informatie aan de gemeenschap. De buitengewone vergadering van Totolika noemt dit enkele zaken die dit jaar moeten worden gerealiseerd.

Op 5 februari hield de Oudervereniging Totolika een buitengewone vergadering voor bestuur en naaste medewerkers. Doel was te discussiëren over de toekomst van de vereniging. In haar openingswoord bracht Aminta Sprockel naar voren dat zo'n evaluerende bijeenkomst hoog op haar verlanglijst stond. Maar door de drukke activiteiten van Totolika kwam het er tot nu toe niet van. Zij was uitermate voldaan over het verloop van de vergadering, alle bestuursleden waren aanwezig en participeerden enthousiast. Naast de bovengenoemde besluiten, heeft de vergadering ook te kennen gegeven dat er studiedagen moeten worden gehouden om meer bekendheid te geven aan de filosofie van de vereniging, die gebaseerd is op de benadering van de verstandelijk gehandicapte als mens op de eerste plaats, een persoon met hetzelfde recht als ieder ander op een respectvolle behandeling.

Plasa Horacio Hoyer in teken carnaval



■ WILLEMSTAD —*Plasa Horacio Hoyer is ter gelegenheid van carnaval omgetoverd tot een kleurrijk poppenpark. De tweeling op de foto kan er hartelijk om lachen.*

SER: wettelijke grondslag vergoeding bedrijfsongeval

WILLEMSTAD — De Sociaal Economische Raad gaat akkoord met het toekennen van een vergoeding aan een door een arbeidsongeval getroffen werknemer, die de voortdurende hulp van een derde nodig heeft. Volgens de SER is het voor de rechtszekerheid van groot belang dat het recht op deze vergoeding nu expliciet in de Landsverordening Ongevallenverzekering wordt vastgelegd.

Het ILO-verdrag (International Labour Organization) no. 17 dat hierover gaat, is sinds 1957 van medegelding voor de Antillen. De SER merkt in haar Memorie van Toelichting op dat hierbij gedacht kan worden aan een bedlegerige patiënt die door omstandigheden de voortdurende hulp van een gezinshulp behoeft.

De huidige Landsverordening Ongevallenverzekering kent een dergelijke voorziening evenwel niet. Hierop is door de commissie van deskundigen, verbonden aan de Internationale Arbeidsorganisatie, reeds herhaalde malen gewezen. De Antilliaanse regering heeft echter in haar rapportage aan de commissie gedurende de jaren onder meer betoogd dat in de praktijk -indien nodig - wél een vergoeding wordt verstrekt. Daarom wordt in de MvT vermeld dat het ontwerp ertoe strekt om een wettelijke grondslag aan de praktijksituatie te geven, zodat men de wettelijke waarborg heeft dat de wet wordt nageleefd.

Succesvolle carwash

WILLEMSTAD — De Totolica-carwash van 4 februari heeft 3220 gulden opgeleverd. Dit bedrag is bestemd voor een kamp voor de leden van de Oudervereniging Totolika. De vereniging dankt een ieder die heeft meegewerkt aan het welslagen van de carwash. Speciale dank gaat uit naar de politie-opleidingsschool, de padvinders van de J.F. Kennedygroep, de finalisten van Miss Teenage 1994 en de direktie van Toko Zuikertuintje. De carwash vond plaats op het parkeerterrein van deze supermarkt.

PAO-cursus

WILLEMSTAD —Van 14 februari tot en met 19 maart zal prof. mr P.J. Dortmond een PAO-cursus verzorgen onder de titel *De Naamloze Vennootschap*. De cursus is toegankelijk voor afgestudeerde juristen.

Degenen die voor het tentamen slagen, krijgen een certificaat uitgereikt. In de cursus komen de volgende onderwerpen aan de orde: kapitaalbescherming, vertegenwoordiging, doeloverschrijding, problemen rondom aandelen, stemrecht, certificering en oligarchische regelingen. De cursus wordt gegeven op dinsdag- en donderdagavond van 17.30 tot 20.30 uur. De kosten bedragen twaalfhonderd gulden. Voor inschrijvingen gelieve men zich te wenden tot de administratie van de UNA. Dortmond is als notaris verbonden aan De Brauw Blackstone en Westbroek te Rotterdam en als parttime hoogleraar aan de juridische faculteit van de Katholieke Universiteit Nijmegen.

Strauss start actie voor slachtoffers watersnoodramp

WILLEMSTAD — "Op elk eiland zal iets concreets worden gedaan voor de gedupeerden van de watersnood in Nederland." Dit zei minister Strauss-Marsera, die zelf vijftien jaar in Tiel heeft gewoond. "Gedacht wordt aan een nationale geldelijke inzamelingsactie."

De Ministerraad ging deze week akkoord met een door de minister van Ontwikkelingssamenwerking op te zetten actie voor de getroffenen. Daarover zal Strauss vandaag met de RVD nader vergaderen. De aktie zal op alle eilanden worden gehouden. "Zoals Nederland ons helpt, zo helpen wij Nederland waar mogelijk", aldus de minister.



NA EEN rustdag waarbij alle carnavalliefhebbers weer de nodige kracht hebben kunnen opdoen was het dan gisteravond weer raak. Duizenden mensen waren op de been om de Lighting Parade van het Curaçao Caribbean Hotel te bekijken. Opmerkelijk was dat het aantal deelnemers veel minder was dan voorgaande jaren. Of dat iets te maken heeft met het 'all inclusive' pakket weten we niet.

*****

DE PRAALWAGEN met carnavalskonigin Yvette Atacho was het middelpunt van de Lighting Parade. En met recht. Er waren werkelijk geen kosten gespaard om de scheidende koningin in de schijnwerpers te plaatsen. Dat was trouwens ook het enige wat de aandacht trok. In minder dan tien minuten trok de optocht langs.

*****

AANSTAANDE ZONDAG vindt de carnavalsoptocht te paard plaats. Maar liefst 109 deelnemers hebben zich hiervoor opgegeven wat dus duidelijk bewijst dat de optocht groeiende is en aan populariteit wint. De 109 deelnemers zijn onderverdeeld in zeven groepen, een duo en drie individuele deelnemers.

*****

DE ZEVEN groepen die deelnemen zijn: El Padrino (met 15 personen), Edelvrouwen op vossenjacht (9), Los Veterinarios Locos (15), The Hill Billies (14), Grupo Prehistoria (12), Chinesenan di antes (23 plus een praalwagen en wabi) en Grupo Creatividat Equino (18). Het duo is gekleed als cowboy, terwijl de individuele ruiters als thema hebben Zorro, dressuurruiter en Schotse politieagent.

*****

AAN DE optocht nemen tevens deel carnavalskonigin Yvette Atacho en haar prins en pancho alsmede de elf kandidaten van de komende koninginneverkiezing. Zij zullen plaats nemen in de trein van het Kadushi Cliff Hotel.

*****

DE OPTOCHT begint om twee uur op het Waaigat en gaat via de Concordiastraat, Kaya Norman Chumaceiro, De Ruyterkade, Plasa Smeets, Kaya Papa Godett, Penstraat, Rotterdamweg, Dr Hughenholtzweg, Dr Maalweg, Mechaniciensweg, Schottegatweg Oost, Sta. Rosaweg, Schout bij Nacht Doormanweg, Corrieweg, Kaminda Brievengat, Bonamweg naar Rancho Watapana. Om de paarden enige rust te gunnen zijn er twee pauzes ingelast. De eerste bij het stadion Antoine Maduro en de andere bij Centrum Supermarket te Mahaai.

*****

IN DE route kan mogelijk een wijziging komen. DMO, de winkeliersorganisatie heeft een verzoek bij de hippische bond Aspafico ingediend om Punda te betrekken in de route. Aanstaande zondag bevinden zich vier cruiseschepen in de Curaçaose haven en DMO wil de toeristen een extra attractie bieden. Aspafico staat er positief tegenover, maar organisatorisch moeten nog enige zaken geregeld worden. Een beslissing wordt mogelijk vandaag genomen.

*****

DE MOGELIJKHEID is trouwens groot dat de carnavalsoptocht te paard wordt opgenomen in de Gran Marcha. De voorbereidingen zijn inmiddels van start gegaan. Zeker is dat Aspafico deelneemt aan het carnaval op Bandabou op zaterdag 25 februari.

*****

VANDAAG VINDEN drie jump-ups plaats. Grupo Chulito, Hot Pepper and Shooters en de jeugdafdeling van de Nashonal gaan allen om acht uur de straat op. De voor vandaag geplande jump-up van DOW is naar een andere datum verschoven. Jammer genoeg is de route van de optocht van Hot Pepper and Shooters ons niet bekend.

*****

GRUPO CHULITO, ook wel genoemd de vrienden van Kompa Leon, bestaat uit werknemers van de Maduro & Curiel's Bank. De optocht start bij het Pire College te Damacor. Via de Schout bij Nacht Doormanweg, Cas Coraweg, Schottegatweg Oost en Ontarioweg eindigt de optocht op de parkeerplaats van Banko Maduro te Saliña. De muzikale begeleiding is in handen van Gibi i su Orkesta en Mini Future. Kaarten kosten 25 gulden. Na afloop kan nog een uur gedanst worden op de tonen van Mini Future.

*****

NA HET grote succes van de jump-up van HOP, de jongerenorganisatie van PAR, hebben ook de jeudige aanhangers van Nashonal besloten in het carnavalsgeweld te storten. Aanvankelijk was er geen jump-up van Nashonal gepland, maar toch werd in het programma enige ruimte gecreëerd. Dat daarop afbreuk werd gedaan aan de stelregel, dat per avond slechts twee jump-ups mogen plaatsvinden, dat moet dan maar.

*****

DE JUMP-UP start om acht uur op het parkeerterrein te Seaquaruim en eindigt in Kas di Pueblo in de Penstraat. Voor de muziek zorgen ERA, Brass Express en DJ Stewart. De jeugdafdeling van Nashonal hoopt vanavond meer dan tweeduizend mensen op de been te brengen. De kaarten kosten 20 gulden. In het Kas di Pueblo wacht de deelnemers een muzikale verrassing. Wat dat precies inhoudt konden wij vanmorgen niet achterhalen.

■ *WILLEMSTAD — Duizenden mensen keken gisteren langs de weg naar de Ligthing Parade. De deelnemers moesten dit jaar 45 gulden neertellen en daarvoor kregen zij alles gratis. Tot de versnaperingen in het Caribbean Hotel toe.*



■ *WILLEMSTAD — Vele toeristen namen gisteren deel aan de Lighting Parade. De toeristen genoten met volle teugen. Het totale aantal deelnemers viel dit jaar enigszins tegen. In de voorgaande jaren was de opkomst vele malen groter.*

*****

MORGENOCHTEND VANAF tien uur is het mogelijk om stoelen, banken, stellages of ander 'getimmerte' langs de route te plaatsen. Wij wisten trouwens niet dat Curaçao over zoveel landmeetkundigen beschikte. Langs de route hebben vele mensen reeds hun plekje afgebakend door met zand de uitlijnen van hun stellage te markeren. Indien Domeinbeheer een tekort aan landmeters heeft zijn er dus vele potentiële werknemers.

*****

VOOR DE stellages moet trouwens betaald worden: honderd gulden voor de eerste drie meter en vijftig gulden voor elke additionele meter met een maximum van twaalf meter. Larry Regales, hoofd landmeetkundige van de carnavalsstichting, verzekerde ons dat zijn lineaal 'tot op de millimeter nauwkeurig is'.

*****

DE CARNAVALSROUTE is dit jaar twee kilometer langer en er is genoeg plaats voor iedereen, dunkt me. Maar vooral aan de Weg naar Welgelegen en in Otrabanda zal morgen grote strijd worden geleverd om de beste plaatsen. De politie zal dan ook aanwezig zijn om alles in goede banen te leiden en te bemiddelen bij de diverse ruzies die elk jaar de kop weer opsteken. In ieder geval wordt het morgenochtend een grote drukte in Otrabanda.

*****

MORGENMIDDAG OM vijf uur wordt Plasa Horacio Hoyer omgedoopt tot een carnavalspark. Na het grote succes van de Kerstmarkt vorig jaar zijn de twintig personen, die zich het meest onderscheidden met hun handenarbeid-artikelen, benaderd om twintig poppen fleurig aan te kleden. Alle poppen dragen typische Curaçaose namen zoals Petoi, Mosa, Yeta, Ouchi, Kätan, Shishi, Toya, Lita, Shon Ia, Maga, Shon Fema, Shon Ros, Ma Keta, Checi, Yuja, Kata, Chepa, Nena, Nini en Chabé.

*****

DE TWINTIG kunstenaars kregen de opdracht om bij het ontwerp van de kleding aandacht te besteden aan typisch Curaçaose bloemen zoals trinitaria, kajena, magdalena, bejisima, flamboyant, kelki hel, frangipani, chimi chimi Franse bloem, yerba stinki, karpata, skopet, korona di la birgen, anglo, kokoledé, karawara Spanó, xiora, barba di jonkuman en vini vini. De opening van het carnavalspark is om vijf uur 's middags en tot middernacht zal een carnavaleske sfeer heersen.

*****

MORGEN VINDEN de jeugdverkiezingen plaats in het Festival Center. De kinderen zullen dan een prins en pancho en een carnavalskoningin kiezen. Trouwens kinderen, de gehele jury bestaat uit volwassenen. Maar goed. De verkiezingen vorig jaar in Coney Island waren een groot succes. Dit jaar is echter besloten om uit te wijken naar het Festival Center, dat plaats biedt aan meer toeschouwers.

*****

NAAR MIJN weten is het trouwens de eerste keer dat de jeugdverkiezingen zo laat in het carnavalsseizoen plaatsvinden. Voorheen was het altijd één van de eerste activiteiten van de carnavalscommissie. Dit jaar is zelfs het jeugdtumbafestival gehouden voor de jeugdverkiezingen. De jeugdverkiezingen van Bandabou vinden trouwens aanstaande zondag plaats te Barber.

*****

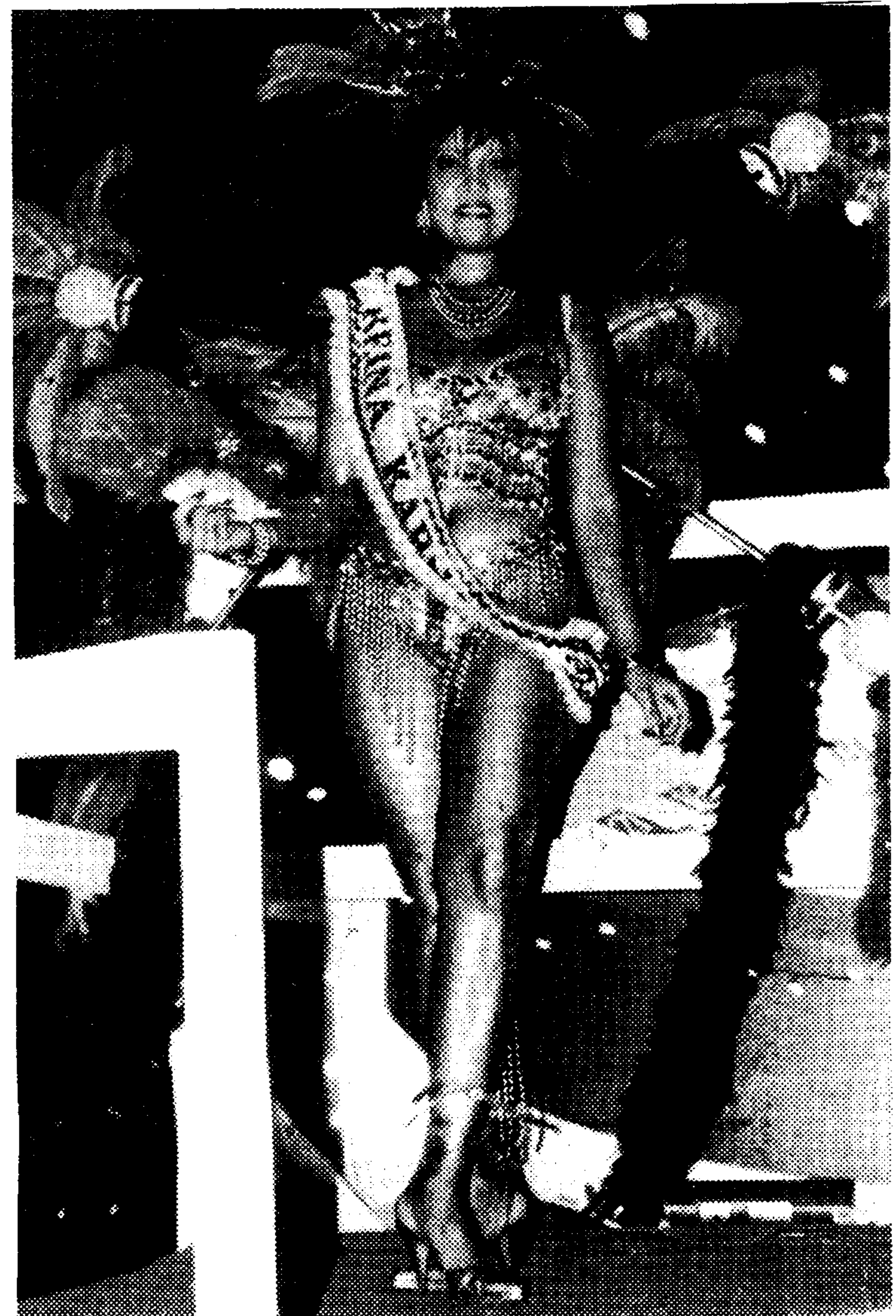
CLAUDIUS PHILIPS, de calypso-king van Aruba, raakte gisteren betrokken bij een kleine aanrijding ter hoogte van Festival Center. De Arubanen hoeven echter niet ongerust te worden, want Claudius liep geen verwondingen op. De zanger is op het ogenblik razend populair met zijn hit 'Saké boem', dat door de radiostations grijs gedraaid wordt.

*****

MOET DE wagen gewassen worden. Geen probleem. Morgen houdt Grupo Amstel een carwash op de parkeerplaats van Kooyman te Santa Maria. Voor vijf gulden ziet de wagen er weer als nieuw uit. De carwash duurt van negen uur 's morgens tot vier uur 's middags.

*****

VANAVOND VINDT ook het tumbafestival plaats van de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Na het songfestival van de studenten zal er tot in de ochtenduren gedanst worden. Het is trouwens opmerkelijk dat er nog steeds eindeloze discussies gevoerd worden of Ike Jesurun wel de beste tumba had op het tumbafestival. Velen vinden dat de titel aan Boy Dap moest worden toegekend. Het is het beste om zo snel mogelijk een einde aan deze nutteloze discussie te maken. We zullen het dan ook bij de woorden van Ike's winnende tumba laten: 'links, rechts, dilanti ta bai'.



■ *WILLEMSTAD — Carnavalskoningin Yvette del Carmen Atacho was gisteren ongetwijfeld het middelpunt van de Ligthing Parade van het Curaçao Caribbean Hotel. De praalwagen van de lieftallige Yvette was werkelijk adembenemend.*

VN-troepen geland in Soma

MOGADISHU - crafts hebben Amerikaanse en liaanse soldaten strand bij Moga gezet.

Volgens een woord van de VN-macht in was het een voorb voor het vertrek v laatste VN-eenhede Somalië eind deze De achterhoede van d macht vertrekt dan haven en van de lucht van Mogadishu. De ratie is 'Verenigd Schil oopt.

Surinaamse parlementariër Kruisland:

Leger-kader verliest vertrouwen in minister:

PARAMARIBO - Uit brieven van officieren en onderofficieren van het Surinaamse leger blijkt volgens parlementariër Kruisland dat ze geen vertrouwen meer hebben in de leiding van het ministerie van Defensie. Kruisland, lid van de vaste Defensiecommissie van de Nationale Assemblee, hoopt dat minister Gilds van Defensie de kritiek 'serieus' neemt en zich niet verschuilt achter uitspraken dat het nationaal leger zich niet wil onderwerpen aan het burgergezag.

Officieren en onderofficieren hebben eerder deze week aan de opperbevelhebber van het leger, president Venetiaan, geschreven dat de onduidelijkheid over hun rechtspositie leidt tot demotivatie en onrust in het leger. Beide groepen militairen verwezen daarbij naar toezeggingen van Gilds. Hij zou wetsontwerpen indienen over de strijdkrachten en de rechtspositieregeling van militairen.

De concept-wet voor het nationaal leger stuit in de ministerraad op problemen. Gilds stelt namelijk voor dat de minister van Defensie het opperbevel over de strijdkrachten voert. De grondwet schrijft echter voor dat die bevoegdheid bij de president berust. De discussie in de ministerraad is voor onbepaalde tijd opgeschort.

Kruisland vindt dat er al te lang sprake is van 'gehaal en getrek' over de wetsontwerpen waarbij naast de rechtspositieregeling van de militairen ook de herstructurering van de strijdkrachten stagneert. De parlementariër heeft aangekondigd volgende week een initiatiefwet in te dienen.

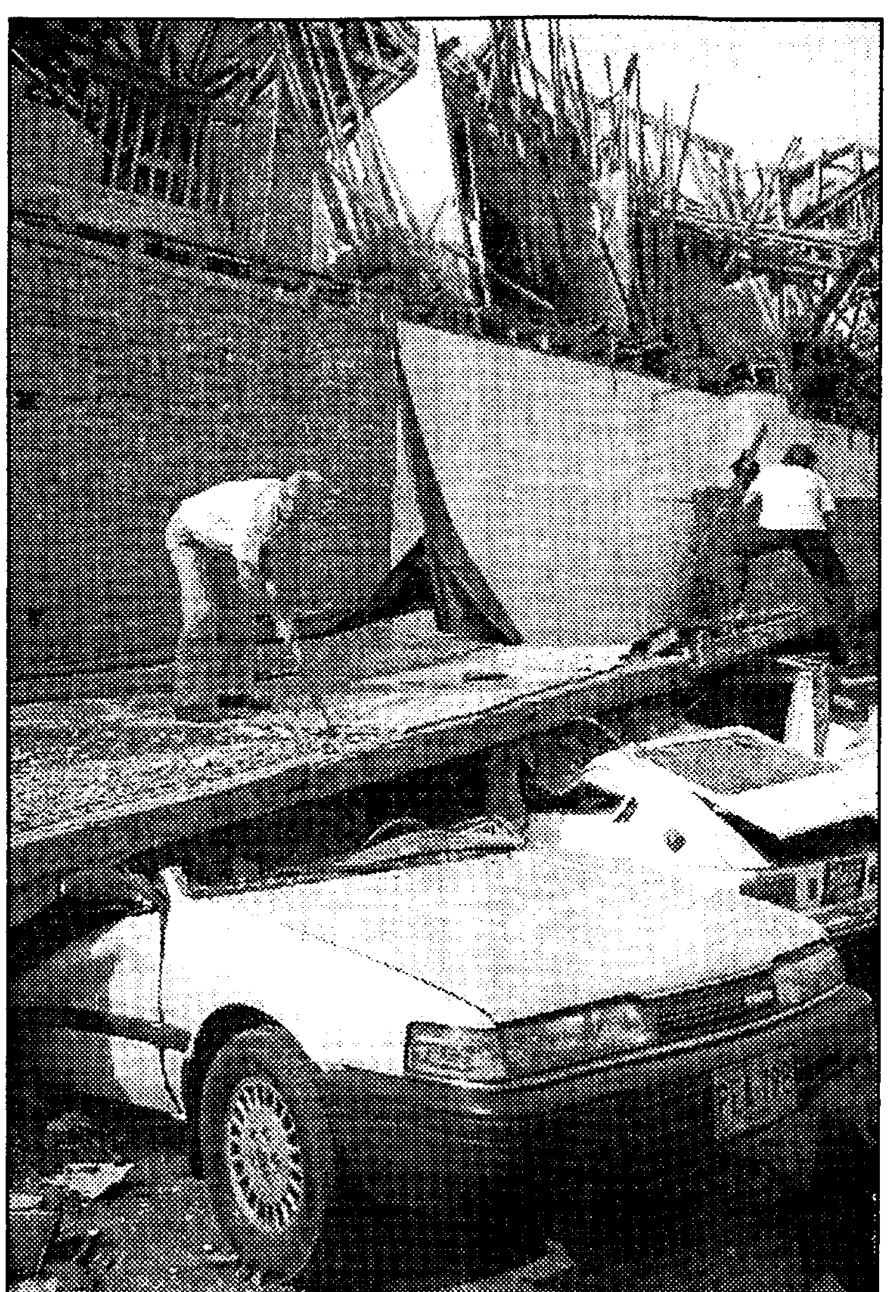
Hij heeft er alle vertrouwen in dat de manschappen 'zich rustig houden'.

NEDERLAND FOUT

Met de uitzetting van de Surinaamse ex-militair H. Aboikonie heeft de Nederlandse regering vorig jaar de mensenrechten geschonden. Tot dit oordeel is de Juridische Commissie van het Europees parlement gekomen. Het onderzoeksdocument, dat het voltallige Europarlement nog moet bespreken, is donderdag verspreid.

Volgens de Italiaanse commissievoorzitter Casini heeft Nederland het Verdrag van Rome en het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens geschonden door de afgewezen asielzoeker in oktober naar zijn geboorteland terug te sturen, terwijl Justitie en Buitenlandse Zaken konden weten dat de man daar het risico loopt het slachtoffer te worden van een wraakactie van cocaïne-criminelen.

Opruimen in Pereira



■ *PEREIRA - Inwoners van de Colombiaanse stad Pereira ten westen van Bogota ruimen het puin op dat achterbleef na de aardbeving die deze streek trof. Volgens de officiële cijfers zijn er zeker 37 mensen om het leven gekomen en raakten er 140 mensen gewond bij de calamiteit. Bij het speurwerk naar eventuele overlevenden worden ook speciaal afgerichte honden ingezet.*

(AFP-satellietfoto)

Athene hoopt op betere relatie met Albanië

ATHENE - "Hopelijk het begin van een nieuw hoofdstuk met betere onderlinge betrekkingen." Met deze woorden heeft het Griekse ministerie van Buitenlandse Zaken donderdag gereageerd op de vrijlating, woensdag, van vier leden van de Griekse minderheid in Albanië.

"Wij zijn dankbaar en spreken de hoop uit dat in het belang van de beide volkeren een nieuw hoofdstuk begint in de betrekkingen tussen de twee landen", aldus een woordvoerder van het ministerie. Hij wees erop dat de vier nog steeds schuldig worden geacht en elk moment naar de gevangenis kunnen worden teruggebracht. De Grieken waren eerder tot gevangenisstraffen van zes en acht jaar veroordeeld wegens spionage voor hun land. Maar het Albanese Hof van Beroep zette hun straf om in een voorwaardelijke detentie. De betrekkingen tussen Griekenland en Albanië waren danig verslechterd door de veroordeling van de vier, die actief zijn in een vereniging van de Griekse minderheid in Albanië.

Vervolg van pag. 1.

meldden een groot aantal troepenbewegingen in de richting van gebieden die door de rebellen worden beheerst. Met name in de centrale stad Larrainzar, een centrum van guerrilla-activiteit, was de aanwezigheid van het leger aanzienlijk versterkt. De Zapatisten van hun kant kondigden een "rode alarmfase" aan na de rede van de president, zo meldde een radiostation.

De Zapatisten begonnen hun opstand op 1 januari 1994 met eisen voor meer democratie en meer autonomie voor de indiaanse bevolking. De grote meerderheid van de rebellenbeweging bestaat uit arme indiaanse Maya-boeren uit de grensstreek met Guatemala.

In de eerste tien dagen van gevechten kwamen zeker 145 mensen om, maar sinds half janauri 1994 was een staakt-het-vuren van kracht. De rebellen hadden vorige maand een bijeenkomst met minister van Binnenlandse zaken Esteban Moctezuma en riepen toen een eenzijdig bestand uit. Oproepen van de regering tot het houden van onderhandelingen werden echter sindsdien genegeerd, kennelijk in de hoop dat de regering met tegemoetkomingen over de brug zou komen.

BISSCHOP WEIGERT

De populairste bisschop van Mexico, mgr Samuel Ruiz Garcia, weigert te voldoen aan het verzoek van het Vaticaan om af te treden. Het Vaticaan verwijt hem dat hij in 1994 de opstand van de indianen in de zuidelijke staat Chiapas heeft uitgelokt, aldus kardinaal Juan Sandoval, aartsbisschop van Guadalajara. Mgr Ruiz is voorzitter van de Nationale bemiddelingscommissie, die verder uit intellectuelen en mensen uit maatschappelijke organisaties bestaat. Hij ging eind vorig jaar in hongerstaking om de regering te dwingen de oorlog tegen de indianen te beëindigen. Het Vaticaan heeft de afgelopen week twee keer bij "de rode bisschop" erop aangedrongen als bisschop van San Cristobal de Las Casas af te treden. Uit vrees voor protesten uit binnen- en buitenland zal paus Johannes Paulus II hem niet afzetten, zei kardinaal Sandoval. Het Vaticaan kiest ervoor te wachten tot eind 1999 als Ruiz 75 jaar wordt en zijn ontslag moet indienen. Hij wordt er door de heersende klasse (grootgrondbezitters, ondernemers en rechtse politici) van beschuldigd dat hij steun geeft aan de indianen die in het Nationale Zapatisten bevrijdingsleger zijn verenigd.

Russische onderministers ontslagen

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft donderdag twee vice-ministers van Defensie, de generaals Georgi Kondratjev en Matvej Boerlakov, ontslagen.

Kondratjev was fel tegen de militaire campagne in Tsjetsjenië. Boerlakov was al eerder geschorst op verdenking van corruptie. In zijn decreet gaf Jeltsin geen reden voor zijn besluit, maar de positie van de twee ministers was al enige tijd in het geding.

Ecuador: voorstel op verzoek Rode Kruis gedaan

Peruaans Nee tegen humanitair bestand

LIMA - Peru heeft donderdag een voorstel van Ecuador afgewezen om een humanitair bestand in de twee weken oude grensoorlog in acht te nemen teneinde de lichamen van omgekomen militairen uit het strijdgebied te bergen. Volgens Peru was het voorstel niet meer dan een "manoeuvre" van Ecuador om de "aanwezigheid van zijn troepen op Peruaanse bodem te verlengen.

"Het gaat om een manoeuvre die, onder het mom van een humitair doel, erop uit is de aanwezigheid van de troepen op Peruaans territorium te verlengen", luidde een communique van het ministerie van Buitenlandse zaken in Lima. "De enige manier om met de vijandelijkheden te stoppen" is de terugtrekking "van de invasietroepen" uit Peru, aldus het communique.

Het Ecuadoraanse voorstel werd donderdag in Brasilia gedaan door de Ecuadoraanse onderminister van Buitenlandse zaken Marcelo Fernandez de Cordoba. Volgens hem had het Rode Kruis om de wapenstilstand verzocht. De Cordoba deed het voorstel tijdens een gesprek met vertegenwoordigers van de "garantielanden", Brazilië, Argentinie, Chili en de VS.

***

Het Zuidkoreaanse concern **Samsung** wil in 1997 beginnen met de produktie van computerchips in Europa. Dat zal gebeuren door de bouw van een nieuwe fabriek of de overneming van een bestaand bedrijf, eventueel in samenwerking met een andere onderneming. De benodigde investeringen kunnen oplopen tot een miljard dollar. Samsung wil ook produktiebedrijven voor chips vestigen in de Verenigde Staten en Azië, buiten Korea.

New Delhi gaat lucratieve organenhandel aanpakken:

Indiase armen verkwanselen hun nieren voor transplantatie elders

NEW DELHI - India wil paal en perk stellen aan de handel in menselijke organen. De regering heeft daartoe een wet opgesteld die de handel verbiedt.

Transplantaties mogen alleen bij bloedverwanten uitgevoerd worden. Ziekenhuizen moeten bij transplantaties eerst toestemming vragen aan een speciale commissie. Bovendien verbiedt de wet het weghalen van organen bij niet geïdentificeerde stoffelijke overschotten. Het wetsontwerp, dat nog goedkeuring behoeft van de deelstaten, beoogt arme sloebers als de 29-jarige Nagendra te beschermen. Deze werkloze uit een dorpje in de Indiase deelstaat Tamil Nadu, verliet onlangs het ziekenhuis in de zuidelijke stad Bangalore. Hij was 2000 gulden rijker, maar een nier armer.

SLACHTOFFER

Iemand uit Maleisie loopt nu met zijn nier. De Maleisiër heeft 5000 gulden voor de transplantatie betaald, maar Nagendra kreeg nog niet eens de helft van wat hem voor zijn nier was beloofd. Nadat Nagendra zijn beklag had gedaan bij de politie, boog de Indiase pers zich over het fenomeen organenhandel. Eigenlijk was Nagendra nog goed af. Vaak zetten ziekenhuizen donors, veelal ongeletterde armen, nog nauwelijks hersteld van de operatie, met een habbekrats weer op straat.

Nagendra is een van de vele honderden slachtoffers van de handel in menselijke organen in India. De wet die dit soort praktijken verbiedt, moet nog de goedkeuring krijgen van alle 25 deelstaten, alvorens zij in werking kan treden. Dat betekent dat het nog wel enkele jaren kan duren voordat de wet van kracht wordt en er nog heel wat paupers zullen bijkomen die nog maar een nier hebben, omdat ze de andere hebben verkocht.

MILJOENENOMZET

Volgens de niet-gouvernementele organisatie *Voluntary health organisation of India* hebben het afgelopen jaar zeker tweeduizend Indiërs een van hun nieren verkocht. De afgelopen twintig jaar zijn zestigduizend nieren verkocht. De organisatie schat dat met de handel in organen vierhonderd miljoen dollar is gemoeid. Het aanbod van nieren door armen is zo groot, dat de prijs de laatste tijd is gedaald.

De tussenpersoon die mensen verlokt een nier af te staan, verdient er een dik belegde boterham mee. De bemiddelaar die Nagendra overhaalde naar het ziekenhuis in Bangalore te gaan om een nier af te staan, zei tegenover de politie dat hij per donor vijftien tot dertig dollar opstrijkt en een riant leven leidt.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Zaterdag 11 februari 1995 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
* Marsweg (vanaf perceel nr. 5 t/m nr. 29), ...weg perceel nr. 8 en Arcturusweg (vanaf perceel nr. 1 t/m nr. 8).

---

* Zondag 12 februari 1995 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
* Montaña omgeving Scherpenheuvel.

---

* Zondag 12 februari 1995 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
* Mirla Plateweg (vanaf F.D. Rooseveltweg t/m perceel nr. 36), Heintje Koolweg en F.D. Rooseveltweg (ter hoogte van Paradijs).

---

* Dinsdag 14 februari 1995 vanaf 08.00 tot 14.00 uur;
* Rio Magdalena, Soto, Wambo, Philip en Volkswoningen Soto.

---

* Donderdag 16 februari 1995 vanaf 08.00 tot 14.00 uur;
* F.D. Rooseveltweg (vanaf Mahoemaweg tot Grotten van Hato), Mahoemaweg (vanaf F.D. Rooseveltweg tot Schonegevelstraat), Malshiweg, Sucuweg, Seroe Mahoema, Kaya Yeye, Kaya Araña, Kaya Mamondèngue, Kaya Nanzi Koko, Kaya Spenikok en Kaya Seroe Mahoema Straat A-B-C.

KODELA

OPENBARE VERKOPING

... negentienhonderd vijf en zeventig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als KAYA TEGUCIGALPA NUMMER 26, en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilcondities liggen ... ter kantore van voornoemde notaris.
Deze condities houden ondermeer de bepaling in, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden(en) te noemen.

Mr. A.P. van der Bruijn-Vrede
Notaris

Neptunusweg 18
Alhier
Tel.: 374377
Fax. nr.: 371363/377318

Vredesmissie Angola rond

NEW YORK - De ... van de Veiligheid... van de Verenigde ... (VN) zijn het ... avond eens ge... over een vredesmis... Angola.
De VN stuurt circa ... zend Blauwhelmen ... Angola om de nale... helpen bevorderen ... in november gesloten ... stemming gingen di... vooraf tussen de Ve... Staten en de overige ... De VS hadden voor... het zenden van infan... binden aan een ... akkoord van de raad... de overige leden v... dat dit slechts een ... cratische vertraging ... missie zou beteken... Veiligheidsraad ... woensdag formeel ... Na de onafhankel... oorlog brak in A... 1975 een oorlog ... diverse ... gingen.

Libanon: Itali... moet chemisch... afval terugnemen

BEIRUT ... nesi ... Italië ... met ... nesmi ... 1988 heeft ... dens de burger... Libanon. ... Voorzitter ... rian van de parl... commissie voor ... maandagavond ... afval op eigen kos... verwijderen. Een ... onderzoek van h... leger ... toond ... vaten ... afval ... begraven ... De re... vermeld ... ring ... opdracht ... onderzoek ... de vaten ... gens het ... waren ... afval ... hij ...

NAIRE
AGENDA

litie: 110
ndweer: 110
centrale: 8845
pitaal: 114
ardentehuis: 8350
B nv: 115
o/Landsradio: 7000
rmatie: 119
ring: 120
name telegram: 121
slijn
.+di. 19.00-20.00 uur): 7055
****

ENBARE BIBLIOTHEEK
ingstijden voor het publiek:
ndijk:
van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 0-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-00/14.00-17.30 uur.
con:
van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-0 uur.
****

STKANTOOR
eningstijden)
elverkoop:
ndijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 0/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-00/13.30-16.00.
con (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 0-12.00/13.00-16.00 uur.
loket:
wissels, Postspaarbank, Sigu-cheque ro Betaalkaart)
ndijk en Rincon: ma. t/m vri. van 0-12.00/13.00-16.00 uur.
****

RVICE CLUBS
s: informatie H. van Bommel (tel.).
: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín ical (Shopping Center La Terraza).
****

GECLUB UPS & DOWNS
r inlichtingen kan men terecht bij wedleider F. de Wit (tel. 5398).
****

CHTHUIS LVV
93)
n van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. verband met planning van te voren al slachtdieren bij keurmeester den.
****

RENARTS
a Lagoen 24-A, Antriol)
kuren ma., wo. en vri. van 13.30-0 uur; spreekuur te Rincon elke do. n 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskanr.
r spoedgevallen gelieve tel. 4255 te en.

CHTING AIRE DIERENASIEL
Animal Shelter Foundation
weg 26. Tel. 4989)
tijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/ .00 uur.
****

APOSTOLISCHE KERK
tijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur a Meimei 36.
****

ACHTEN/BEZORGING:
n Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, na 18.00 uur: 8342).
****

Amerikaans duiktijdschrift:
Bonaire meest milieubewuste vakantiebestemming ter wereld

KRALENDIJK — Een van de grootste duiktijdschriften in Amerika, *Scuba Diving*, heeft een enquête gehouden onder haar lezers over de diverse duikbestemmingen in de wereld. Meer dan 15.000 lezers gaven hun mening over koraalriffen, resorts en duikscholen. Opnieuw scoorde Bonaire en Captain Don's Habitat & Dive hoog.

Het eiland als duikbestemming werd als eerste aangewezen in een vijftal categorieën. Dat was nummer 1 als bestemming om duiken te leren. Als nummer 1 om vanaf de kust te duiken. De eerste plaats was vervolgens ook vanwege de mogelijkheid om te snorkelen, om onder water te fotograferen en als bestemming waar de meeste aandacht aan het milieubeheer wordt besteed.

Ook Captain Don's Habitat scoorde driemaal een eerste plaats. Dat was als resort, als duikbestemmming en om de aandacht die er bestond voor de conservering van het milieu. Als resort scoorde Sand Dollar een derde plaats en als duikbestemming behaalde Sunset Beach Hotel een vijfde plaats. Voor duikbestemming voor het gehele gezin scoorde Sand Dollar een tweede plaats, Habitat een derde en ten slotte Flamingo Beach Hotel een vierde plaats.

Opnieuw was de 'nachtduik' nabij de oude pier van Kralendijk nummer 1. Voor het duiken naar een gezonken schip behaalde de *Hilma Hooker* een tweede plaats.

Directeur Ronnie Pieters van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) vindt de uitverkiezing als vakantiebestemming met de meeste aandacht voor het milieubeheer en de bescherming van het natuurgoed het meest belangrijke dat de toeristenindustie en Bonaire in het algemeen had kunnen bereiken. Pieters zegt, dat de lezers van het tijdschrift kennis hebben van duikbestemmingen in de gehele wereld en in het bijzonder die van de Caribische regio.

Dat Bonaire toch (opnieuw) op de eerste plaats is geëindigd in die categorie, vindt Pieters een zeer grote verdienste voor het eiland. "Met name voor diegenen die altijd hebben bijgedragen om ons onderwaterpark op het huidige niveau te brengen. De gehele bevolking kan uiterst tevreden en vooral trots zijn op deze uitverkiezing die ongetwijfeld de naam van Bonaire in positieve zin bekend maakt in de wereld van de vakantiegangers en duikers", aldus Ronnie Pieters.

Hij acht het met het oog op de groei van het zogenaamde 'eco-toerisme' ook erg belangrijk. Meer en meer eisen toeristen immers bestemmingen die een aanvaardbaar beleid voeren ten aanzien van de bescherming van het milieu en het natuurschoon. Pieters zegt, dat geen enkele toerist die in zijn eigen land bepaalde gebieden heeft waar een stringent milieubeleid gevoerd wordt, een bestemming zal kiezen waar het met het milieubeheer niet zo nauw genomen wordt.

De uitverkiezing voor de tweede maal legt volgens Pieters nu wel de verplichting op aan de gezagdragers, de bevolking en de toeristenindustrie om bewust te blijven van de goede naam die het onderwaterpark in de loop der jaren heeft opgebouwd.

"Het is evenwel belangrijk en zelfs bindend dat het succes van het onderwaterpark nu ook bereikt zal worden op het land. Het is immers evident dat toeristen toch niet zullen terugkeren, als de onderwaterwereld wel schoon is maar Bonaire zelf hand overhand vervuilt. Wij zullen zelf de consequenties moeten dragen van een vervuilend eiland. Daarom roept de TCB iedereen op een bijdrage te leveren aan de campagne Tene Bonaire Limpi. Mogelijk wordt Bonaire dan nummer 1 onder en boven water." Dat is de wens van TCB-directeur Ronnie Pieters.

...werking tussen Bonn en Washington geprezen
Kohl-Clinton: vertrouwen in Jeltsin gehandhaafd

...HINGTON - De Amerikaanse president ...n en de Duitse kanselier Kohl hebben donderdag ondanks de oorlogshandelingen in Tsjetsjenië hun vertrouwen uitgesproken in de hervormingskoers van Rusland van president Jeltsin. De leiders riepen echter ...sin tegelijk op de oorlog ...de republiek in de Kaukasus te beëindigen in het ...ang van de humaniteit. ...drukkelijk verklaarden ...l en Clinton het eens te ...n over de belangrijkste ...derwerpen in de internationale politiek, waaronder ...uitbreiding van de NAVO ...r Oost-Europa en de toe... ...d in het voormalige Joegoslavie. De kanselier onderstreepte dat Rusland bij het ...handhaven van zijn territoriale integriteit moet worden ...steund.

Maar Clinton en Kohl maakten ook duidelijk dat Jeltsin de in hem gestelde hoop en vertrouwen niet mag teleurstellen. Kohl waarschuwde dat de Russische president en de hervormingsgezinde krachten niet mogen worden geïsoleerd wegens de gebeurtenissen in Tsjetsjenie. "Dit zou tot een terugval leiden".

Na hun drie uur durende besprekingen loofden Clinton en Kohl de nauwe samenwerking tussen Bonn en Washington.

De Amerikaanse president was het met zijn Duitse gast eens dat de versterking van een federatie tussen Kroaten en moslims in Bosnië een "concrete, positieve stap naar een vredesverdrag" zou zijn. Kohl waarschuwde voor het gevaar dat het conflict in Bosnië na de winter in alle hevigheid kan oplaaien.

Tijdens het met uitgebreid militair eerbetoon omgeven bezoek onderhield Kohl zich ook met vice-president Gore, minister Christopher van Buitenlandse zaken en met de Republikeinse fractieleiders in het congres.

...anse douane: ... drugs in ...g genomen

PARIJS - De Franse ...ane heeft het afgelopen jaar 54,6 ton verdovende middelen in beslag genomen. Dat is 36 procent meer dan in 1993.

...heroïne was de stijging ... procent naar 325 kilo. ...douane legde beslag op ... procent meer cocaïne ...in het voorgaande jaar, ...lijk 3,6 ton. Eenderde ...van werd op de Franse ...en in beslag genomen. ...douane trof de heroïne ...melijk bij de grens ..."Nederland is meer dan ...tevoren het centrum voor ...distributie van heroïne in ...opa", aldus de bevindingen van het Franse ministerie van Financiën, waar... de douane ressorteert. ...dan de helft van de ...ine uit Nederland is bestemd voor de Franse markt. ...in beslag genomen hasj, ...aal 51 ton, kwam voor...lijk uit Marokko en ...e. Een enorme stijging ...de de inbeslaggenomen hoeveelheid sigaretten: 211 procent. De ...vond 186 ton 'belas...' sigaretten.

Bijna helft Schotten voor onafhankelijkheid

LONDEN - Bijna de helft van de inwoners van Schotland wil dat het land zijn onafhankelijkheid terugkrijgt. Dit staat in een peiling die de Schotse krant The Herald vandaag publiceert.

Bij de peiling werd gevraagd naar het standpunt over Engeland, Schotland en Wales als onafhankelijke landen met eigen regeringen. Rond 26 procent van de ondervraagden zei "een zeer groot voorstander" te zijn van het idee, 21 procent "een beetje voor" en 35 procent zeer of gedeeltelijk tegen. In Groot-Brittannië debatteren de grootste partijen, de regerende Conservatieven en oppositiepartij Labour, over de vraag of een mini-parlement moet worden gevormd in Edinburgh om de Schotten een grotere mate van zeggenschap in hun eigen bestuur te geven.

Faciliteiten zijn nihil
Voorlopig geen belasting voor cruise-passagiers

KRALENDIJK — De deplorabele toestand waarin de oude pier — beter bekend onder de naam van Poort van Bonaire — verkeert, maakt de invoering van een belasting voor passagiers van cruiseschepen om aan wal te mogen niet wenselijk. "Voordat deze *head-tax* geïnd zal worden, dienen we eerst te zorgen voor een adequate pier waar de passagiers ontschepen." Dat is de mening van gedeputeerde Robbie Beukenboom.

Zoals bekend, lag het in de bedoeling van het vorige Bestuurscollege om de *head-tax* in april 1993 in te voeren. Later werd dat verdaagd naar oktober vorig jaar. Op dat moment zou voor elke passagier van een cruiseschip vijf dollar op tafel gelegd moeten worden, alvorens de passagiers mochten ontschepen.

Het huidige Bestuurscollege vindt echter dat de materie diepgaand bestudeerd moet worden. De genoemde belasting zal derhalve voorlopig niet geïnd worden.

Gedeputeerde Robbie Beukenboom wijst erop, dat rederijen geen geld gevraagd kan worden als het eiland niet eerst zorgt dat daar ook dienstverlening tegenover staat. "Wij schieten er niets mee op, als de rederijen, die moeten betalen voor iets dat er niet is, besluiten om niet meer naar Bonaire te komen", aldus gedeputeerde Beukenboom, die eerst meer faciliteiten wil aanbrengen, betaald uit een verhoging van de loods-, lig- en meergelden.

VAAK WEERSTAND

Vanaf het begin is er een aanzienlijke weerstand geweest tegen de invoering van de *head-tax*. Speciaal bij de rederijen van cruiseschepen en de lokale agenten. Overigens is de *head-tax* geen zaak van Bonaire alleen. Aan de invoering daarvan werd in de tweede week van april 1993 in New York door de Caribbean Tourism Organization (CTO) een vergadering gewijd.

Ook Bonaire was daar met een delegatie onder leiding van ex-gedeputeerde Ramoncito Booi onder wie Toerisme viel. De eilanden in de regio bekeken elkaar daar overigens met argusogen. Hoewel alle aangesloten leden van de CTO besloten tot invoering — zodat geen enkel eiland voordelen trok boven het andere — was de afspraak niet waterdicht.

Gedeputeerde Beukenboom vreest, dat de invoering voor rederijen zal betekenen dat goedkopere bestemmingen worden gezocht. Dat betekent verlies van toeristen en het teruglopen van inkomsten voor scheepsagenten. Zeker als per hoofd een te hoog bedrag wordt gevraagd.

Toch blijkt Beukenboom in principe niet tegen. Hij vindt het echter nu niet de tijd om tot de invoering over te gaan. Wie betaalt, wil weten waarvoor hij betaalt. Dat geldt ook voor toeristen, aldus Beukenboom.

De gedeputeerde voor Verkeer en Vervoer deelt niet de mening dat het cruisetoerisme niets bijdraagt aan het eiland. Hij zegt dat in de eerste plaats door cruisetoerisme naamsbekendheid wordt gegeven aan Bonaire. Bovendien draagt het bij tot de werkgelegenheid en is een deel van het inkomen van taxichauffeurs, restaurants en winkels.

Daarom betreurt Beukenboom het ook, dat het cruisetoerisme volgens de gegevens van de Tourism Corporation Bonaire in december 1994, vergeleken met dezelfde maand in 1993 aanzienlijk is teruggelopen.

■*De eerste les voor het snorkelcertificaat wordt gegeven in het zwembad van het Flamingo Beach Hotel. Op de foto de groep van het Kolegio Luis Beltran en de Watapanaschool te Rincon. Vandaag behaalde de tweede groep het certificaat.*

Initiatief van BMP en TCB
Eerste twee groepen krijgen snorkeldiploma

KRALENDIJK — Het Bonaire Marine Park (BMP) en de Tourism Corporation Bonaire (TCB) zijn erg trots op hun snorkelprogramma, dat is samengesteld door de Tortuganan di Bonaire. Het doel van het snorkelprogramma is om de eigen bevolking te laten begrijpen waarom de toerist naar Bonaire komt om te duiken en te snorkelen.

In 1994 zijn het BMP, TCB en een groep vrijwilligers begonnen met een snorkelprogramma. Het eerste doel was om het snorkel-equipment van Seaquest en Skin Diver Magazine als geschenk te verkrijgen. Rocargo zorgde voor de verzending en Padi Dive zorgde voor de benodigde certificaten.

Het programma was in handen van het BMP en werd in vijf categorieën verdeeld: een zwemtest, een les over koraal, vissen en de bescherming van het onderwaterpark, een les in het gebruik van de snorkel en ten slotte het echte snorkelen.

Flamingo Beach Hotel stelde het zwembad voor de eerste lessen ter beschikking en het Sunset Beach Hotel het strand. De deelnemende kinderen werden vervoerd door Bonaire Sightseeing Tours en Ayubi Tours. De Sea Turtle Club Bonaire steunde het project financieel.

De eerste groep van zestien kinderen kwam uit Rincon. Zij ontvingen op 2 februari hun certificaat. Dat waren: Donald Ewaldos, George Michel, Patrick Rodriguez, Rodney Romeo, Ramfis Sint Jago en Victoriano Sint Jago. De tweede groep kreeg vandaag (10 februari) hun certificaat. Dat zijn: Jennifer Crestian, Julisa Molina, Jude Finies, Roza Galan, Joel Meyers, Maudeline Sint Jago, Jackson Finies en Markus Thodé.

Uit communistische tijd:
Moordenaar Poolse priester moet straf uitzitten

WARSCHAU - De politieman die in 1984 de Poolse priester Jerzy Popieluszko vermoordde, moet van de Hoge Raad in Polen terug naar de gevangenis.

Gregorz Piotrowski werd in oktober wegens goed gedrag vrijgelaten. De Hoge Raad bepaalde donderdag dat Poitrowski de resterende vijf jaar van zijn straf moet uitzitten. De gruwelijke manier waarop de moord gebeurde, rechtvaardigt geen voortijdige vrijlating was het oordeel. Poitrowski werd in 1985 veroordeeld tot levenslang. De straf werd later omgezet in vijftien jaar. Popieluszko stond bekend als een voorvechter van de toen verboden vakbond Solidariteit.

Klachten/bezorging: Shon Ma Carolina, Blvd. J.Abraham 15, tel 8204; na 18.00 uur: 8342.

Zwembad en leraren zijn nodig voor schoolzwemmen

KRALENDIJK — Om verzekerd te zijn van de mogelijkheid tot schoolzwemmen zal een cursus voor zwemleraren worden georganiseerd. Bovendien is het essentieel dat Bonaire over een instructiebad zal kunnen beschikken. Dat waren de onderwerpen van gesprek tussen het waarnemend hoofd van SEF, het hoofd van Indebon en Arthur Curiel en Tyrone Augusta, die belast zijn met het schoolzwemmen op Curaçao.

Tijdens een werkbezoek van het tweetal werd ook een kijkje genomen bij de zwemlessen die aan de pier van het Sunset Beach Hotel worden gegeven. Daarna werden verschillende punten besproken die van belang zijn voor de ontwikkeling van het schoolzwemmen.

Twee belangrijke punten kwamen bij de besprekingen naar voren. Dat was het gebrek aan zwemleraren en de afwezigheid van een 25 meter instructiebad, dat essentieel mag heten voor de voortgang van de zwemlessen. Curiel en Augusta zagen wel dat zwemleraar Eddy Christiaan onder moeilijke omstandigheden les moet geven.

Volgens Curiel en Augusta is Curaçao wel bereid om steun te geven aan de beide projecten. Zouden die eenmaal gerealiseerd zijn, dan zouden ook Bonaireaanse scholieren kunnen deelnemen aan de zwemwedstrijden in het kader van intereilandelijke uitwisselingen van scholen.

Nieuwe aanklacht tegen kritische Turkse auteur

ISTANBUL - Een openbaar aanklager heeft donderdag voor een rechtbank in Istanbul een nieuwe aanklacht ingediend tegen de bekende Turkse schrijver Yasar Kemal. De 72-jarige auteur is beschuldigd van racisme in zijn bijdrage aan een boek over vrijheid van denken.

De uitgever van het boek is eveneens van racisme beschuldigd. In een essay kritiseert Kemal de Turkse politiek tegenover de Koerdische bevolking. De teneur van het stuk is dezelfde als een artikel in het Duitse weekblad Der Spiegel. Naar aanleiding van het stuk in dit blad werd Kemal begin vorige maand beschuldigd van 'separatistische propaganda'. Het proces over de eerste aanklacht begint 5 mei. Kemal, herhaaldelijk genomineerd voor de Nobelprijs voor Literatuur, staat kritisch tegenover de Turkse weigering de Koerdische minderheid volledige culturele rechten te geven.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EIKEN BANKSTEL; koelkast 220 volt; magnetron 220 volt; witte wandklok; wandelwagen; barbecue. Tel.: 649297.

LICHTGRIJS LEREN bankstel 1-2-3 f.5.000,-; salonkast balibruin f.750,-; eethoek balibruin f.750,-. Tel.: 649616.

TOYOTA COROLLA '93, als nieuw, vraagprijs NAf.22.500,-. Tel.: 657617.

PORCELEINEN BAKOVEN 220 volt f.1.500,-; Teammaster autom. naaim. 110 volt, z.g.a.n., f.500,-; houten opbergkast, veel bergruimte, hoog 2.70 m., br. 2.25 m., f.2.000,-; 1 pers.bedbodem f.50,-; achthoekig eiken salontafel f.250,-; tv, video met meubel, samen f.1.000,-. Veel kleine spullen en enkele planten. Tel.: 653997.

OPEL KADETT 1.2 S 1983; Kawasaki motor LTD 250 CC 1983; grenen eethoek; grenen salontafel; grenen 2-pers.bed + matras; koelkast 220 V; hometrainer; blender; citybike; staande fan; diverse planten met pot etc. Kaya Arembos 20. Tel.: 649540.

I.Z.G. FORD Laser '83, met airco; pickup Chevrolet S10 '91. Tel.: 605951/373671.

PORCHSALE: 1 eethoekstel Unicum, 4 pers., f.1.500,-; 1 wandmeubel + rekje, bamboe, f.600,-; 1 bankstel + salontafel Unicum 2x1 + 1x2 zits, f.2.200,-; 2 Venetian blinds (lichtgrijs + lichtblauw) f.750,-; 3 bijzettafels beukehout f.350,-. Alles z.g.a.n. Tel.: 688157 (na 19.00 uur).

VOOR IN de auto: Kenwood radiocassette player; cd-wisselaar, 10 cd's; versterker KAC 744; bazooka 2x. Tel.: 653791.

LADA SAMARA, bj. '86, voor onderdelen, heeft schade. Moet weg. Tel.: 614198.

SCANIA VRACHTWAGEN (trekker) 1983 + oplegger + hydraulische laadklep, 8 meter lang. Tel.: 655410.

GOED ONDERHOUDEN Oldsmobile Cutlass Supreme Brougham 1982, 4 deurs, prijs f.7.000,-. Tel.: 603882.

BUICK CENTURY 1986, 4 deurs, grijs, prijs f.7.500,-. Tel.: 660225 (na 14.00 uur).

WASMACHINE MIELLE 220 V f.600,-; 2 bedden, lattenbodem, springveren matras, per stuk f.700,-; Philips diepvriezer 220 V f.500,-. Tel.: 693098.

VOLKSWAGEN, BOUWJAAR 1982, type Golf, goede staat, keuring t/m jaar 1996. Tel.: 608531.

MITSUBISHI CELESTE, bj. 1980, NAf.750,-; hometrainer, z.g.a.n., vr.pr. NAf.300,-. Tel.: 677018.

PARTIJ TEGELS 15x15, hard gebakken terrracotta, 30 m²; diverse schemerlampen; salontafel, bovenblad groen marmer; bureau; kledingkasten; 8 rotan stoelen; plafondfan; 5 m² rustieke tegels 21.5x21.5. Tel.: 371299.

MOTORFIETS BMW R75/5, 750cc, t.e.a.b.; pottenbakkers (schop) draaischijf f.250,-; kinderbureau f.75,-; ±70 kinderboeken, één koop f.50,-; CBS spelcomputer f.75,-; Commodore 64 computer + printer f.125,-; boekenkast 200x80x35 cm. f.60,-; heren racefiets f.150,-; houten 1 pers. ledikant f.75,-; kingsize waterbed, z.g.a.n. f.500,-; 2x 1-persoonsbed à f.100,-; elektrische typemachine f.150,-. Tel.: 676769.

1 STEPVAN Chevrolet C30; 1 Peugeot 505 diesel stationcar. Tel.: 676760.

RENAULT 9 GTL, bj. '84, in goede staat, lage tellerstand. Tel.: 623846.

PORCHESALE ZATERDAG 11 februari van 09.00-13.00 uur: leren bankstel f.600,-; staande fan f.75,-; tuinset f.100,- en diverse. Adres: Sabana Cras 18-A nst (omgeving Barbara Beach).

GOED ONDERHOUDEN en mooi uitziende witte Pontiac 6000 LE, van oktober 1989, uiterste prijs f.20.000,- cash, financiering mogelijk. Serieuze gegadigden tel.: 611519.

2 RIEMEN CHEVROLET serial 30, 16 inch. Tel.: 673023.

TOYOTA CRESSIDA stationwagon, 9 jr. oud, in goede conditie, f.6.300,-. Tel.: 688354.

EIKENHOUTEN VITRINEKAST; bankstel, eiken hout met stoffen bekleding; mahoniehouten tv annex stereomeubel; Royal Albert servies. Voor inlichtingen tel.: 611122 (overdag) of 618372 ('s avonds).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

IN GOEDE staat verkerende tweedehandse auto van het merk Toyota of Mazda, niet ouder dan bouwjaar '91. Gelieve te bellen: 375616.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

DAME ZOEKT naar huishoudelijk werk of strijkwerk in de namiddag. Bel. 371848 (na 6.00 p.m. en vragen naar Sandra).

DIVERSEN ARUBA

VAKANTIEWONINGEN. Aruba-Nederland periode 14 juli-20 augustus. Aangeboden riant huis met auto te Vaassen (Veluwe). Tel.: 0031-5788-74764 (fam. Henry Janssen).

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PORTABLE (MOTOROLA) + nummer: Nissan Altima 2.4 GTS 1991. Tel.: 603824 (na 18.00 uur).

TOYOTA STARLET 1.3XL, bwjr. 1990, 4 deuren, automaat, airco, vraagprijs f.9.000,-. Tel.: 378298.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

STAPELBED; 2-PERS.BED; babybed; babybox; Moulinex keukenmachine; frituurpan; speelhuisje. Tel.: 690627.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

KLEINE JEEP (Suzuki Samurai, Vitra etc.), bouwjaar vanaf 1992. Tel.: 322030 (werkuren) of 373165 (na 19.00 uur).

[illegible]KOERSEN CENTRALE BANK

[NOTE]RINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE [BANK]) [GELDI]G OP VRIJDAG 10 FEBRUARI EN TOT NADER ORDER:

		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
[illegible]LAR	1.77	1.78	1.80
[illegible]LAR	1.245	1.265	1.285
[illegible]RLING	2.700	2.755	2.815
[illegible] 100)	103.30	104.02	104.82
[illegible]NCS [illegible] frs. 100)	137.24	137.96	138.76
[illegible]NCS [illegible] frs. 100)	32.37	33.47	34.17
[illegible] MARK [illegible] 100)	115.91	116.63	117.43
[illegible] lire 1000)	0.78	1.08	1.14
[illegible]	98.90	100.00	100.20 / 100.00
[illegible]SE YEN [illegible] 10.000)	179.00	179.86	180.66
[illegible] 100)	--	220.49	221.29

[Ba]nkpapier
[O]verboekingen en bankcheques

[Ingevol]ge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de [Neder]landse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

[Dis]conto: 5%
[Voorschotre]nte: 6%
[illegible] 1 maand: -
[illegible]: 2%
[Tend]er period: 16 januari-15 februari
[Indicati]eve koersen overheidspapieren:

[illegible]% obl. 1990/1995	koers: 101.41%	Eff. rendement 6.75	%	Land
[illegible]% obl. 1991/1996	koers: 101.47%	Eff. rendement 7.625	%	Land
[illegible]% obl. 1993/1996	koers: 100.71%	Eff. rendement 7.15	%	Land
[illegible]% obl. 1992/1997	koers: 101.62%	Eff. rendement 7.65	%	Eiland
[illegible]% obl. 1992/1997	koers: 101.99%	Eff. rendement 7.70	%	Eiland
[illegible]% obl. 1993/1998	koers: 102.16%	Eff. rendement 7.75	%	Eiland
[illegible]% obl. 1993/1998	koers: 100.54%	Eff. rendement 7.8125%		Eiland
[illegible]% obl. 1988/1999	koers: 100.47%	Eff. rendement 7.875	%	Land
[illegible]% obl. 1994/2001	koers: 99.42%	Eff. rendement 8.125	%	Land
[illegible]% obl. 1989/2004	koers: 99.20%	Eff. rendement 8.375	%	Land

FINANCIEEL NIEUWS

AEX door weerstandspunt

AMSTERDAM - De aandelenhandelaren in Amsterdam waren vanochtend goed te spreken over het doorbreken van de 416-grens van de AEX, de toonaangevende beursindex op de Amsterdamse effectenbeurs. Rond 11.00 stond de index op 416,04, wat neerkomt op een winst van 1,37 punt. Maar even later stond de index weer op 415,94.

Publikatie van winstcijfers en -prognoses bezorgden bedrijven als Atag en Weweler een aardige koersstijging. "De markt is rustig, maar ontwikkelt zich positief", aldus een handelaar. Atag presenteerde vanochtend weliswaar een tegenvallend resultaat over 1994, maar meldde tegelijkertijd in 1995 meer omzet en winst te kunnen boeken. Het bedrijf, onder meer gespecialiseerd in keukens, profiteert van een goede huizenmarkt. De koers noteerde een gulden hoger op Nf 122.

Autoverenfabrikant Weweler maakte gewag van een fors hogere winst en kreeg er van de beleggers Nf 3,80 bij op Nf 40,80. Vastgoedfonds Vaste Waarden Nederland moest daarentegen twee kwartjes afstaan, ondanks het vorig jaar gestegen directe beleggingsresultaat.

Ook de obligatiemarkt in Amsterdam was licht hoger. De jongste tienjarige staatslening (7,75 procent) was een stuivertje hoger op 101,31. Buitenlandse financiële markten waren eveneens tamelijk vriendelijk gestemd. In Londen stond de beursindex op negen punten winst, in Frankfurt was de index veertien punten beter.

De meeste aandelen kregen er in Amsterdam wel iets bij. Ook de cyclische waarden, eerder in de week vooral aangeboden, waren vandaag (ook gisteren) gevraagd. Hoogovens steeg een gulden tot Nf 76,30, DSM liep zestig cent op tot Nf 137,40, Akzo Nobel verdiende drie dubbeltjes op Nf 195,70 en KPN ging met twee kwartjes omhoog tot Nf 56,70.

De internationals lagen er eveneens aardig bij, ondanks de tweetiende cent lagere dollar. Koninklijke Olie ging nog eens negentig cent omhoog tot Nf 194. Gisteren stegen olies al een gulden. Philips deed het zestig cent beter op Nf 55,10, KLM dikte twintig cent aan op Nf 47,10 en Unilever klom tachtig cent tot Nf 200,90.

De koers van de aandelen Van Ommeren (transport/opslag) ging vanochtend toch weer twee kwartjes omhoog tot Nf 48,30. Woensdag ging het gerucht dat de Rotterdamse havenfondsen Pakhoed of Nedlloyd Van Ommeren wilden overnemen. Gisteren hield het aandeel zich muisstil.

Dollar opent iets lager in Amsterdam

AMSTERDAM - De wisselmarkten in Europa hadden vanmorgen kort na opening weinig verrassingen in petto. De dollar en het pond sterling waren wat lager, terwijl de Zweedse kroon zich iets op wist te werken van de lagere koers die gisteren werd bereikt in weerwil van een renteverhoging in Zweden.

De dollar stond om 10.00 uur in Amsterdam op Nf 1,7125. De slotkoers van gisteren was Nf 1,7160, waar 's [illegible] het Verre Oosten was er weinig leven te bespeuren ten aanzien van de dollar, een beeld dat ook vanmorgen de Europese wisselmarkten kenmerkte. De handelaren wachtten op de later op de dag bekend te maken Amerikaanse producentenprijzen. Die geven een indicatie over de inflatie en eventuele rentewijzigingen.

Voor het pond sterling werd 's morgens in Amsterdam een koers opgegeven van Nf 2,6655. De Britse munteenheid was gisteren de markt uitgegaan op Nf 2,6675. Donderdagavond verklaarde Kenneth Clarke, de Britse minister van Financiën, dat de voorwaarden van de te vormen Economische en Monetaire Unie (EMU) onvoldoende zijn.

Er was verwacht dat Clarke met aanvullende eisen zou komen, maar dat deed hij niet, hoewel premier Major vorige week had laten doorschemeren dat die eisen wel zouden worden gesteld. Al met al is er nog geen einde aan de politieke onzekerheid over de eenheid in de conservatieve partij gekomen. Het pond bleef dan ook zwak.

De Zweedse kroon opende op Nf 23,025 na op de voorgaande dag te zijn gesloten op Nf 22,985. Gisteren was de koers gedaald, ondanks een verhoging van de beleningsrente van 7,6 tot 7,8 procent.

De effectenbeurs in Tokyo sloot hoger. De Nikkei-index van 225 fondsen ging omhoog met 191,80 punten tot 18.291,35.

Effectenschandaal in VS rond AT+T

NEW YORK - De beurscommissie in de Verenigde Staten (SEC) heeft zes mensen aangeklaagd wegens misbruik van voorwetenschap over de plannen van het telecommunicatieconcern AT&T. Door aandelen te kopen van bedrijven die AT&T wilde overnemen, verdiende de groep over de periode 1989-1993 in totaal 2,6 miljoen dollar.

Centraal in de affaire staat Charles Brumfield, oud-manager voor arbeidsrelaties bij AT&T. Hij speelde zijn kennis van overnemingsplannen van het concern door naar vrienden en familieleden. Doelwitten van AT&T in de genoemde periode waren de bedrijven Paradyne, NCR, Digital Microwave en Teradata. Zodra de voornemens van AT&T op de effectenbeurs bekend waren, gingen de koersen van deze ondernemingen flink omhoog en viel er voor de aangeklaagden veel geld te verdienen.

De SEC noemt in de aanklacht in totaal 17 mensen. AT&T zelf wordt niets ten laste gelegd. Brumfield en zijn medewerker Thomas Alger hebben schuld bekend.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	9 Feb	FRANKFURT	PREV	9 Feb	AMSTERDAM	PREV	9 Feb
DOW JONES	3935	3932	DAX INDEX	2108	2125	EOE	413.60	416.70
AM.EXP	32.13	32.00	BASF	330.00	332.00	[illegible]	60.10	[illegible]
ATT	51.13	51.75	COMMERZBK	338.30	337.50	AEGON	112.60	111.80
ALZA CORP	22.13	22.75	DAIMLER B.	721.00	735.00	AHOLD	54.00	54.50
ARCHER	20.38	20.25	DEUTS BK	718.00	723.00	AKZO	194.50	195.70
BORDEN	13.00	13.00	MAN	419.70	424.00	AMEV	72.60	74.40
CITICORP	42.75	42.25	PREUSSAG	460.00	469.00	BSM	136.00	137.60
COASTAL CO	26.75	26.50	SIEMENS	675.50	686.00	ELSEVIER	16.80	16.80
COCA COLA	53.25	52.50	VW	412.50	416.00	FOKKER	12.80	12.70
CORNING IN	31.38	31.75				GIST BROC	48.80	48.40
DISNEY	53.25	52.50				HAGEMEYER	143.00	143.50
DUPONT	54.75	54.75				HEINEKEN	235.30	237.40
EAST.KODAK	50.75	50.25	LONDON			HOOGOVENS	74.10	75.70
EXXON	62.50	61.75				IHC	81.60	81.60
FORD	25.50	25.25				KLM	46.70	47.20
GEN.ELECT.	52.00	52.25	FT-100 IND	3065	3069	KNP-BT	51.40	51.50
GEN.MOTORS	38.75	39.13				KON.PTT NED	57.10	56.60
HEINZ	38.75	38.38	ARGYLL	2.62	2.66	NEDLLOYD	53.60	52.80
HOMESTAKE	15.38	15.63	BARCLAYS	5.96	6.03	NUTRICIA	97.60	96.90
IBM	74.25	75.00	BASS	5.20	5.18	PHILIPS	54.50	55.20
KELLOGG	54.63	54.88	BRITISH ST	4.04	3.97	POLYGRAM	83.50	85.30
MC DONALDS	32.88	33.00	BRITISH TEL	3.07	3.21	ROBECO	106.40	107.00
MEAD	52.13	53.00	CADBURY	4.13	4.12	ROLINCO	108.00	108.30
MERCK	40.13	40.38	CABLE & W.	3.90	4.02	RORENTO	83.50	83.50
MINNESMNG	52.13	52.50	GRAND MET	3.81	3.82	RODAMCO	46.60	47.70
MOBIL CORP	86.63	86.25	MARKS & SP	3.95	3.96	ROYAL DUTCH	193.10	193.90
PFIZER	83.38	81.88	REDLAND	4.34	4.46	UNILEVER	200.40	200.70
P.MORRIS	61.38	60.63	TATE & LYL	4.36	4.30	VMF STORK	45.00	45.40
QUAKER	33.88	34.00				VNU	175.60	179.40
SEARS	48.00	48.38						
UP JOHN	34.38	35.00	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	23.88	22.88	NIKKEI DOW	18099	18291	TSE 300	4104	4116
VALERO	17.50	17.38						
			BRIDGESTON	1360	1370	ALCAN	34.63	34.88
			CANON	1460	1470	BELL	44.00	44.00
GOLD	378.90	376.60	DAI ICHI K	1860	1860	BANK OF NS	26.88	27.00
SILVER	4.72	4.76	DAIWA SEC	1110	1120	CAN.PAC.	18.86	18.88
CRUDE OIL	18.40	18.28	HITACHI	948	950	MASCO	41.38	41.38
US$/YEN	98.63	98.95	HONDA MOT	1490	1600	LAIDLAW	11.75	11.63
US$/DMARK	1.53	1.53	JAPAN AIRL	624	628	MOORE	26.59	26.63
GBP/US$	1.55	1.56	NOMURA SEC	1760	1780	NORANDA	23.68	23.25
US$/NLG	1.71	1.71	NIPPON STE	343	346	PLACER DOME	27.50	28.00
ECU/US$	123.10	123.40	MAZDA	503	505	POWER CORP.	18.25	18.13
CAN/US$	1.40	1.40	SONY	4730	4720	ROYAL BANK	27.88	28.00

Aandelen Wall Street slechts licht omhoog

NEW YORK - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van New York hebben gisteren weinig schommelingen ondergaan. De Dow Jones-index bewoog zich voortdurend rond het slotniveau van woensdag. Uiteindelijk sloot de beursmeter 2,69 punten lager op 3932,68 punten.

De handel kwam gisteren maar langzaam op gang. De omzetten waren laag omdat handelaren de resultaten van de uitgifte van de 30-jarige staatslening wilden afwachten. Ook wilden zij eerst graag de ontwikkeling van de producentenprijzen in januari weten.

Die prijzen geven een goed beeld van de ontwikkeling van de inflatie. Blijven de prijsstijgingen stabiel dan is er ook geen aanleiding de rente verder te verhogen. Dat heeft een gunstige uitwerking op bedrijfswinsten waardoor de investeringen in aandelen oplopen.

Gisteren gaf de Dow Jones-index maar kleine stijgingen en dalingen te zien. Enkele fondsen gaven wel grote schommelingen te zien. Black & Decker, die goede vierde-kwartaalcijfers toonde, ging 1,25 dollar omhoog op 25 dollar. Dr. Pepper/Seven-Up moest daarentegen 0,125 dollar achteruit op 32,625 dollar.

Op de wisselmarkt van New York noteerde de dollar tegen het eind van de handel Nf 1,7125, een kwart cent lager dan op woensdag. In Amsterdam kende de dollar aan het eind van de middag een koers van Nf 1,7145.

[illegible]rsonderzoek naar misbruik [illegible]rwetenschap KLM Kleding

[AMS]TERDAM - De [Amster]damse effectenbeurs [illegible] onderzoek [illegible] vorige week [illegible] aandelen KLM [illegible] gehandeld met [illegible] van voorwetenschap. Het beursbestuur [illegible] controlebureau [illegible] in alle talen, [illegible] directeur Nijland [illegible] kledingbedrijf [illegible] bevestigd.

[illegible] is natuurlijk niet [illegible] op deze manier in het [illegible] te komen, maar ik [illegible] toch een goede zaak [illegible] eventueel misbruik [illegible] onderzocht", aldus [illegible]. De beurs heeft [illegible] overigens niet zelf op [illegible] gebracht. "Ik heb [illegible] aanleiding van [illegible] de beurs [illegible] en daar heeft men [illegible] dat een onder[illegible] begonnen", zo weet [illegible]

[Van]ochtend schoot de [illegible] KLM Kleding met [illegible] 80 of 7,5 procent [illegible] tot [illegible] Maandag [illegible] Borsumij Wehry [illegible] bod van Nf 43 te [illegible]

[illegible] het opmerkelijke [koersver]loop achtten beur[illegible] het niet onmo[gelijk] dat insiders zich [illegible] willen verrijken door de aandelen aan te [illegible]. De omzet was gis[illegible] 7150 stuks ver[illegible] het han[illegible]delen met voorkennis staat een maximumstraf van twee jaar cel en een ton boete.

Na vanochtend werden de aandelen KLM Kleding uit de notering gehaald. Maandag mocht weer worden gehandeld, maar de commissaris voor de notering haalde de noteringen van vandaag niet door. Nu is echter toch het controlebureau van de beurs ingeschakeld om een diepgaand onderzoek naar deze [illegible]

Dergelijke onderzoeken door het controlebureau duren veelal maanden. Eind november begon het bureau met een onderzoek naar de handel in aandelen Weweler. De aandelen stegen indertijd zeer fors, daags voordat Weweler de winstprognose scherp naar boven bijstelde. Dit onderzoek is nog steeds niet afgerond.

Indien het controlebureau handel met voorkennis tegenkomt wordt justitie ingeschakeld.

[illegible] verkoopt [illegible] [illegible]firma

[illegible] - De KLM [illegible] voor een bedrag [illegible] miljoen zijn [illegible] 49 procent in [illegible] Overhaul Power [Sy]stems (Topps) in [illegible] dat zich [illegible] met het [illegible] van vliegtuig[illegible] verkocht aan [illegible] Standard

[illegible] heeft de [illegible] de overige aan[illegible] Support [illegible] belang ook [illegible] aan Standard [illegible] heeft [illegible] voor de 108 [illegible] in Tilburg. [illegible] zich specifiek [illegible] aan [illegible] regionale vlieg[illegible] Standard Aero heeft [illegible] medew[illegible] onderdeel van [illegible] and Rubber [illegible] Support [illegible] onderdeel van [illegible] Chromalloy [illegible] ration, [illegible] ontving [illegible]

Miljoenenclaim aandeelhouders Air Holland tegen ABN AMRO

AMSTERDAM - ABN AMRO krijgt eind februari de miljoenenclaim van de belangenvereniging Air Holland op de deurmat. "Het gaat om tientallen miljoenen guldens", zegt zakenman Geels, voorzitter van de vereniging. De aandeelhouders van de 'oude' in november 1991 op de fles gegane luchtvaartmaatschappij Air Holland zullen ABN AMRO van 'misleiding' betichten.

De leden van de in september 1991 opgerichte belangenvereniging voelen zich bekocht, omdat zij bij de beursgang van de onderneming in oktober 1989 een naar hun oordeel te hoge prijs betaalden. De beursintroductie via een emissie van 1,5 miljoen aandelen door de toenmalige AMRO Bank had plaats onder leiding van ABN AMRO-bestuurder Rijkman Groenink, die ook figureert in de roemruchte HCS-zaak die nu bij de Hoge Raad ligt.

De AMRO Bank zou als syndicaatsleider 'al te optimistische voorspellingen' hebben gedaan over de potentie van de chartermaatschappij. De verenigingsleden gaan ervan uit dat zij bij de introductie in plaats van de Nf 37 per aandeel die zij betaalden maximaal Nf 21,50 hadden moeten betalen. Daarbij baseren ze zich op berekeningen van bedrijfsonderzoeker Pieter Lakeman van Stichting Onderzoek Bedrijfs Informatie (Sobi). De koers van het aandeel was ten tijde van de oprichting van de belangenvereniging al gedaald tot Nf 3,50.

Een eenvoudig rekensommetje leert dat de claim van de belangenvereniging zeker boven de Nf 30 miljoen moet liggen. De vereniging, inmiddels uitgegroeid tot 235 leden, vertegenwoordigt 1,5 miljoen aandelen. Uitgaande van de minimaal Nf 15,50 gulden verschil tussen de 'reële' prijs en de betaalde prijs, hebben de bij de introductie ingestapte aandeelhouders zo'n 25 miljoen gulden teveel betaald. Daarbovenop komt nog de misgelopen rente over dat bedrag gedurende ruim vijf jaar. AMRO liet in november 1989 overigens weten 'dat Air Holland bij een introductiekoers van Nf 37 ten opzichte van het beursgemiddelde zeker bescheiden is gewaardeerd'.

De advocaat van de vereniging is nog bezig vast te stellen in wat voor termen we de ABN AMRO aansprakelijk zullen stellen', aldus Geels, die zelf 1 procent van de aandelen heeft. "Kernwoord is misleiding".

In december heeft de belangenvereniging de zaak al 'gestuit', zodat geen verjaring van de aanspraak kan optreden. Dat wordt bereikt via het versturen van een aangetekende brief aan de tegenpartij. De verenigingsleden overwogen al in 1992 stappen tegen ABN AMRO, maar ze hebben eerst de Co Op-zaak afgewacht. In die zaak oordeelde de Hoge Raad drie maanden terug dat ABN AMRO volledig verantwoordelijk is voor de emissieprospectussen die onder haar leiding in 1987/88 zijn uitgebracht. Ook de gedupeerde obligatiehouders in de Co Op-affaire eisen schadevergoeding. ABN AMRO kan ook nog een claim verwachten van obligatiehouders DAF.

Na vier jaren weer winststijging Toyota

TOKYO - De Japanse autofabrikant Toyota heeft het dieptepunt achter de rug. Na vier achtereenvolgende jaren met een winstdaling ging het resultaat voor belasting in de eerste helft van het op 1 juli begonnen boekjaar met 79 procent omhoog tot 14[illegible] miljard yen (Nf 2,57 miljard). De omzet groeide met 2,[illegible] procent tot [illegible] yen (Nf 70,4 miljard), zo heeft het concern bekendgemaakt.

Toyota schrijft de verbetering van de resultaten toe aan ingrijpende kostenbesparingen en een groei van de afzet. De autoverkoop nam toe met 4,[illegible] procent tot 1,76 miljoen stuks. In Japan bedroeg de groei 2,3 procent. Er werden in eigen land 1,02 miljoen auto's verkocht. De export nam toe met 8,7 procent tot ruim 7[illegible].000 stuks.

De aardbeving in Kobe heeft een produktieverlies veroorzaakt van 20.000 auto's, maar Toyota denkt dat gedurende de rest van het boekjaar goed te kunnen maken.

Bedrijven in Japan en EU willen samenwerken

TOKYO - Topfunctionarissen van 25 bedrijven uit Japan en de Europese Unie, waaronder Philips en Unilever, hebben gisteren in Tokyo zes terreinen voor samenwerking bepaald. Op een volgende bijeenkomst in Brussel in november presenteren werkgroepen concrete voorstellen.

Het initiatief voor het overleg kwam in april 1992 van het lid van de Europese Commissie voor Industriezaken, Martin Bangemann. Hij was in Tokyo ook van de partij. De samenwerking zal betrekking hebben op standaardisering van auteursrechten, deregulering van de internationale informatiemarkt, systemen voor de overdracht van informatie tussen Japan en de EU, nieuwe markten, het milieu en arbeidsmarktkwesties.

Behalve Philips en Unilever waren er in Tokyo van Europese zijde vertegenwoordigers van Volkswagen, Basf, Fokker-eigenaar Daimler-Benz Aerospace, Renault, Olivetti, Pirelli, Asea Brown Boveri en British Petroleum. Tot de Japanse delegatie behoorden onder meer Nec, Fujitsu, Sony, Mitsubishi Heavy Industries, Nippon Steel en Nissan.

Bangemann had gisteren ook een gesprek met de Japanse minister voor Telecommunicatie Shun Oide. De Duitser pleitte ervoor dat de zeven belangrijkste industrielanden (G-7) andere landen, in het bijzonder ontwikkelingslanden, inlichten over plannen voor een wereldomspannende infrastructuur op het gebied van informatie. De G-7 vergadert daarover eind deze maand in Brussel. Minister Oide is daar ook aanwezig.

Nettowinst Atag voor het eerst sinds 1987 omlaag

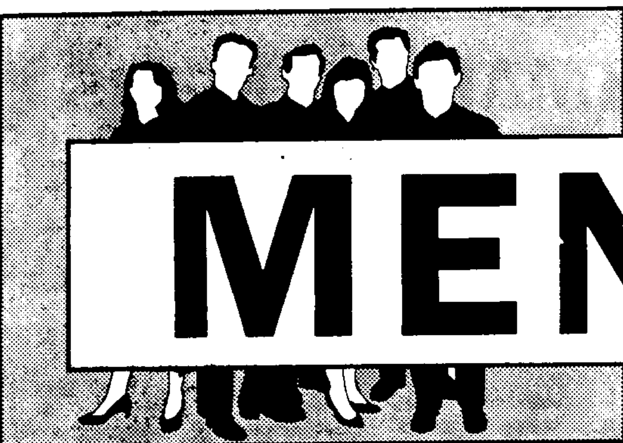
ULFT - De nettowinst van Atag (keukenapparatuur en rijwielen) is lager dan verwacht. Vorig jaar boekte het bedrijf een nettowinst van Nf 16,[illegible] miljoen tegenover Nf 23,[illegible] miljoen in 1993. Het is voor het eerst sinds de beursintroductie in 1987 dat de winst omlaag is gegaan.

Bij de presentatie van de halfjaarcijfers [illegible] verwachtte directeur Hoogeveen van Atag nog dat de nettowinst in 1994 'vermoedelijk' in de buurt zou komen van de Nf 23 miljoen uit 1993. Uiteindelijk valt dat dus Nf 6,5 miljoen tegen.

De tegenvaller werd veroorzaakt door de verliezen bij het inmiddels failliete [illegible] Vriesland. Atag heeft hiervoor een forse buitengewone last moeten nemen van Nf 9,7 miljoen. De lampenfabriek is als zelfstandig bedrijf (14 werknemers) onder de naam [illegible] voortgezet.

Het nettoresultaat uit de gewone bedrijfsuitoefening steeg met 13,[illegible] procent tot Nf 26,3 miljoen. De omzet groeide, wanneer het debacle met Vriesland niet wordt meegerekend, met 5,4 procent tot Nf 672,7 miljoen.

Voor 1995 verwacht Atag meer winst en meer omzet te kunnen boeken. Het bedrijf denkt te profiteren van de sterke positie die het inneemt in de markten die worden bediend.





■ *Gezaghebber Stanley Betrian ontving recent de nieuwe consul-generaal van de Dominicaanse Republiek op Curaçao Maria Contreras. De kersverse diplomate overhandigde bij deze gelegenheid een cadeau aan onze gezagsdrager.*

Dikhuiden geweerd

Olifanten mogen niet meer in de straten van Bangkok komen, omdat het drukke verkeer in de Thaise hoofdstad te gevaarlijk voor ze is. Het stadsbestuur verklaarde dat de gezondheid van de dieren op het spel staat.

Wie toch nog een olifant de straat op stuurt, krijgt een boete van 500 buht (135 gulden). De maatregel is een strop voor de drijvers in Bangkok, die nu hun inkomstenbron kwijtraken. Ze laten passanten tegen betaling onder de *buik* van het enorme dier doorlopen. Dat brengt volgens de Thaise traditie geluk. De olifant wordt er al eeuwenlang vereerd.

Glenn Miller-cd

De laatste opnames die bandleider **Glenn Miller** maakte voor zijn vliegtuigongeluk tijdens de Tweede Wereldoorlog, komen voor het eerst op cd.

De twintig nooit op de markt verschenen opnames werden gemaakt twee weken voor Miller in december 1944 tijdens een vlucht over Het Kanaal vermist raakte. De om liedjes als *In the mood* en *American patrol* wereldberoemde trombonist en bandleider keerde nooit terug. Op vier van de opnames is zangeres Dinah Shore te horen.

De songs werden opgenomen in de Abbey Road Studio's in Londen, die 20 jaar later internationaal beroemd werden toen de *Beatles* er platen gingen maken.

Furieuze oma

De kersverse **Roemeense** oma Niculina Ureche was niet erg blij met haar nieuwste kleinkind. Furieus omdat het weer een meisje was, wierp ze de baby van een week oud uit het raam op de tweede verdieping.

Volgens de krant Ziua had de 60-jarige grootmoeder al vijf kleindochters en hoopte ze dit keer op een *jongetje*. De baby overleefde de val en is met een gebroken heup opgenomen in het ziekenhuis. Oma Ureche is gearresteerd.

Franse indiaan kandidaat

Een Fransman die een commune leidt waarvan de leden zich uitdossen als **Amerikaanse indianen**, heeft gisteren meegedeeld deel te nemen aan de presidentsverkiezingen inzake de opvolging vaan François Mitterrand. Het opperhoofd baseert zich op een ecologisch verantwoord programma.

'Steigerend paard', wiens echte naam Michel Adjiman luidt, verklaarde tijdens een persconferentie in het Cheyenne-café zeker te zijn dat hij de benodigde 500 handtekeningen zal verzamelen. De 43-jarige indianenleider is een van de tientallen mensen die permanent of tijdelijk wonen in kampen in het zuiden van Frankrijk. Zij lopen daar in indianenkleding en bootsen de levensstijl van de prairiebewoners na.

Onder de meer prominente kandidaten zijn premier Balladur, burgemeester Chirac van Parijs en de socialistische partijleider Jospin.

'Zeven zusters' zijn kalveren

Een litteken op de buik van topmodel **Linda Evangelista** is nog steeds goed voor een item in het Italiaanse televisiejournaal van acht uur. Het monopolie van de *'Zeven zusters'*, de topmannequins van de internationale modewereld, vertoont echter scheuren

Rond de haute couture shows in Parijs en Rome van de afgelopen weken is de discussie rond de riant betaalde topmodellen opnieuw losgebrand. Jarenlang hebben Linda Evangelista, Naomi Campbell, Claudia Schiffer, Helene Christensen, Christy Turlington, Cindy Crawford en Carla Bruni het beeld bepaald, maar zij krijgen concurrentie.

Honderden veelal zeer jonge collega's, die niet de sterallures van het zevental hebben en aanzienlijk goedkoper zijn, wachten op hun kans. Een van hen is de 20-jarige Duitse *Nadja Auermann*, die in een paar maanden het meestgevraagde fotomodel werd.

Niet alle topcouturiers zijn even enthousiast over de zeven zusters en de gegroeide praktijk dat zij astronomische bedragen vragen. 'Kalveren' is de weinig flatteuze aanduiding van de Franse ontwerper Paco Rabanne. Voor Pierre Cardin zijn ze 'een schande' en Emanuel Ungaro kwalificeert hen als *'vampieren'*. De Duitse couturier Karl Lagerfeld is een andere mening toegedaan: "Mooie vrouwen zijn mooi, mooie kleding is mooi, maar samen zijn ze nog mooier".

■ *NEW YORK - 'Rich U Pennybag' is de toepassel naam van deze fraai ui doste figuur die te ma heeft met het Monopoly-sp Hem viel onlangs de eer beurt de sessie van de N yorkse effectenbeurs te o nen door het luiden van bel.*



Ex-keizerin wint rechtszaak

De weduwe van China's laatste keizer, **Pu Yi**, heeft een al tientallen jaren slepende rechtszaak gewonnen over het copyright van Pu Yi's beroemde autobiografie *'Van keizer tot burger'*. Een Chinese rechtbank oordeelde dat overlevenden van Li Wenda niet mogen meedelen in de rechten of de opbrengsten van het boek. Li Wenda hielp de keizer bij de herziene uitgave van zijn autobiografie, waarvan de eerste Chinese editie uitkwam in 1964.

Volgens het officiële Volksdagblad komt het copyright geheel aan de keizer toe, als enige schrijver van de autobiografie. Het boek gaat over de jaren die Pu Yi in de gevangenis doorbracht, zijn heropvoeding en zijn reha litatie als arbeider in e botanische tuin. Van de t totaal 18 edities zouden inmi dels ongeveer 1,8 miljo exemplaren zijn verkocht.

De Italiaanse filmregi seur *Bernardo Bertolu* maakte met *The la emperor* een veelgeprez film over het leven van P Yi. Hij besteeg de Chines keizerstroon toen hij n maar een kleuter van tw was, en werd drie jaar la afgezet door de nationalist Later was hij nog korte t keizer van Mantsjoerije, d in 1931 door de Japann was bezet en onder de naa Mantsjoekwo uitgeroepen t een Japanse vazalstaat.

De keizer stond na d oorlog terecht voor het oo logstribunaal in Tokyo, w vervolgens teruggestu naar China waar hij in 1 in de gevangenis verdw Onder een amnestiewet v 1959 herwon hij zijn vrij heid. Hij trouwde in 196 met de verpleegster Li Sh xian. In 1967 stierf hij o 61-jarige leeftijd.

Mensenberichten per fax?: Aruba: 22368 Curaçao:674744

Taylor overleden

Jazz-drummer Art Taylor, die onder meer te horen is op 'klassieke' opnamen van John Coltrane, Thelonious Monk en Bud Powell, is begin deze week op 65-jarige leeftijd overleden. Vrienden van hem hebben dat bekend gemaakt.

Taylor behoorde tot de *belangrijkste* jazz-musici van zijn tijd. De jazz-historicus Phil Schaap, die een vriend van hem was, rekent hem tot de mensen die een belangrijke rol speelden bij het vervolmaken van de be-bop- en hard bop stijl.

Sinds de jaren vijftig speelde Taylor met musici als Jacky McLean, Mal Waldron en Sonny Rollins.

Hij was de drummer op beroemde opnames als 'Blue note' en 'Verve' van Bud Powell en 'Giant steps' en 'Soul train' van John Coltrane. In 1959 nam hij deel aan het beroemde *Town Hall concert* met Thelonious Monk, waar een big band voor het eerst Monk speelde in arrangementen van Hall Overton.



■ *De heer V. Bernadina herdacht kortgeleden dat hij 25 jaar geleden in dienst trad bij de Koninklijke Marine. Sindsdien is hij onder meer werkzaam als metselaar bij de marinekazerne Suffisant. Majoor der mariniers J. Bijsterbosch overhandigde de marine-medewerker het bij zijn ambtsjubileum behorende Landsbesluit in aanwezigheid van de echtgenote en zoon van de jubilaris en enkele functionarissen van de kazerne.*

Jonge mammoeten

Volgens **Russische wetenschappers** liepen er 4000 jaar geleden nog mammoeten rond op aarde. De wolharige, olifantachtige dieren zijn volgens hen later uitgestorven dan experts tot nu meenden.

De op het Wrangel-eiland voor de kust van Siberië gevonden resten van mammoeten (Mammutus primigenius) zijn blijkens koolstofonderzoek 3730 jaar oud. Deze zeer precieze datering is onlangs vastgesteld, vertelde een groep Russische geleerden aan Finse geologen.

De mammoeten op het eiland Wrangel wogen tot 2000 kg. en lijken een *ondersoort* van mammoeten die in Siberië zijn gevonden. Deze soort, waarvan enkele zeer gave exemplaren in het ijs zijn aangetroffen, woog maximaal vier ton.

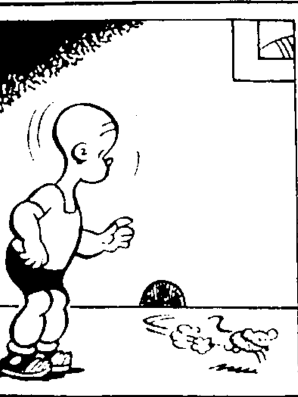
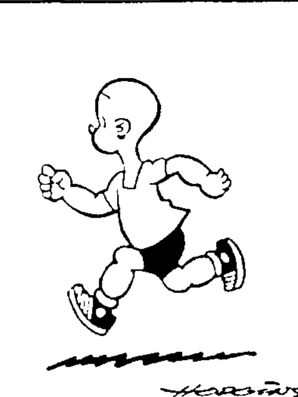
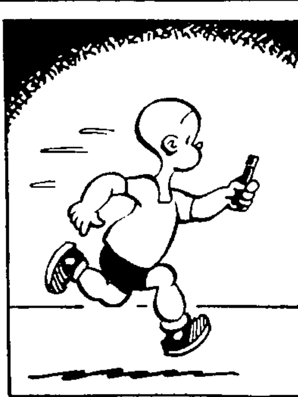
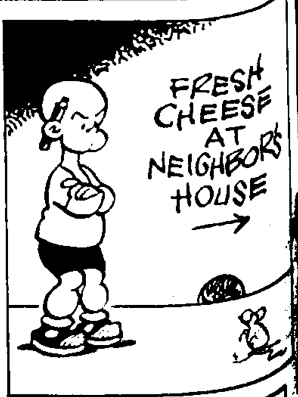
De ontdekking, waarover al eerder is gepubliceerd, is in tegenspraak met het tot nu gehanteerde idee dat mammoeten ongeveer 10.000 jaar geleden uitstierven.

Oeroude warmtebron

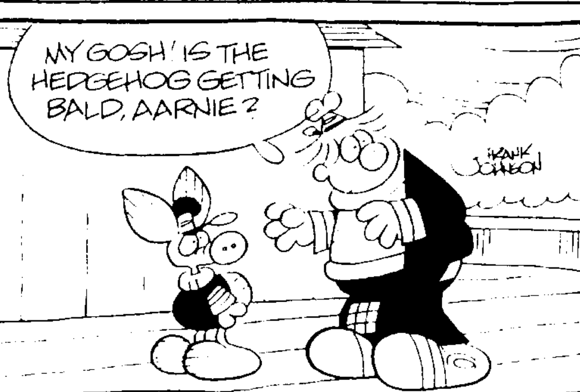
De prehistorische mens gebruikte al kolen om zijn grotten en holen warm te houden toen brandhout tijdens de ijstijd schaars was. Dit schrijven Franse onderzoekers in het Britse tijdschrift *Nature*.

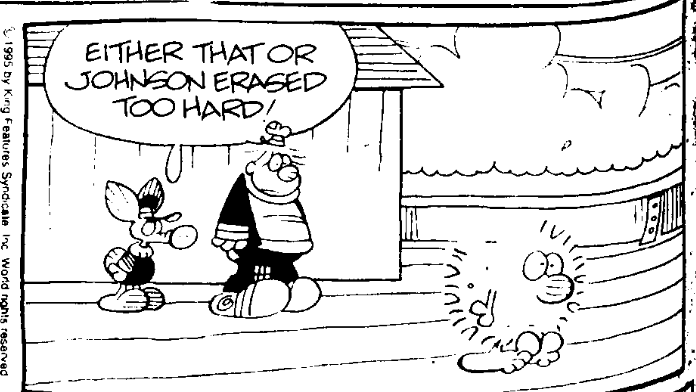
Tenminste 73.500 jaar geleden verwarmden prehistorische mensen reeds hun holen en hielden vuren langer brandend met kolen, meldden Isabelle Thery en haar collega's van de Universiteit van Montpellier. Zij deden de ontdekking bij analyses van wat aanvankelijk *fossiel* verkoold hout leek uit een paleolitische haardstede in Frankrijk. "De situering van kolen in een van de haardstedes geeft aan dat dit werd gebruikt als brandstof door prehistorische mensen", aldus de onderzoekster. "Het zou kunnen dat zij kolen per ongeluk ontdekten toen brandhout schaars was tijdens een van de laatste ijstijden."

HENRY ® By Dick Hodgins

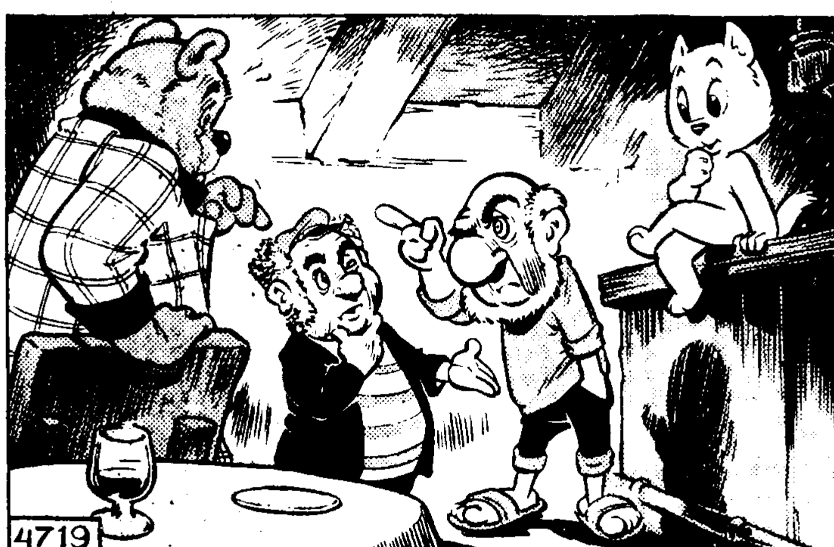





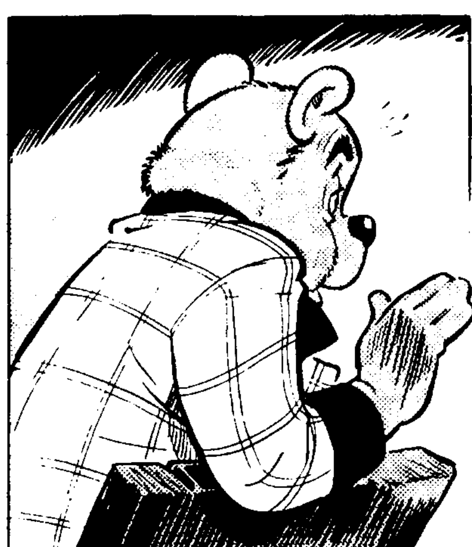
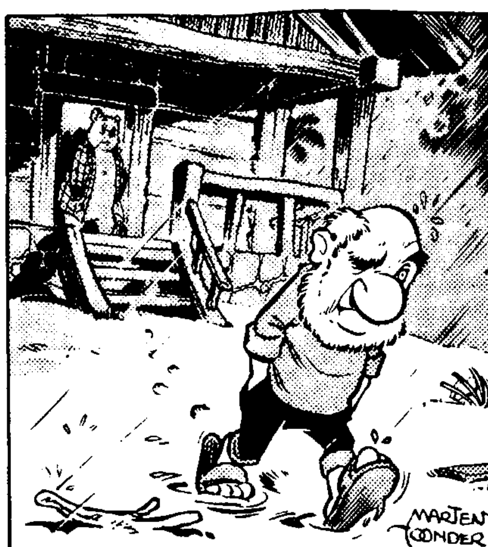
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





Tom Poes en de Tijwisselaar



4719 — Heer Bommel deinsde verslagen achteruit totdat de houten muur hem in de rug dekte.

"O wee", prevelde hij. "Ik had niet mogen zeggen dat Kobbe Kobbema voor de regen gezorgd heeft. Het was een geheim, als iemand begrijpt wat ik bedoel."

"Jaja", sprak Horrel Hork. "Ik heb genoeg gehoord! Zie je nu wel, dat we niet zonder tijwisselaar kunnen, Horletoet? Je moest je schamen dat je het werk aan je leerling overlaat!"

"Domme praat", riep de grijsaard toornig uit. "In de eerste plaats is de leerling te ver gegaan. Zeven jaar moet hij in ootmoed en oplettendheid mijn lessen volgen zonder zelf iets aan de elementen te veranderen. En in de tweede plaats is het nutteloos en onzinnig wat hij gedaan heeft. Dat staat in de boeken!"

"Het regent toch maar lekker", hernam de herbergier. "Dat is een bewijs, of niet soms?"

"Heren t-toch", stamelde heer Ollie, die zich verslagen op zijn stoel liet zinken. "Laten we de kwestie nu eens rustig bekijken! Het gaat niet om de jonge Kobbema, maar het gaat om de kwestie van weer maken of geen weer maken. Ik bedoel eh... zeg jij toch eens wat, Tom Poes! Jij weet wat ik bedoel!"

"Hm", zei Tom Poes. "Op deze manier komt er nooit een einde aan het bijgeloof. U moet u er buiten houden, heer Bommel! En Kobbema ook!"

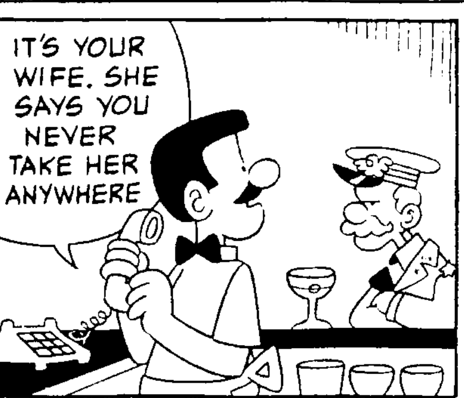
"Zo is het", gromde Horletoet, terwijl hij met bonkende passen naar de uitgang liep.

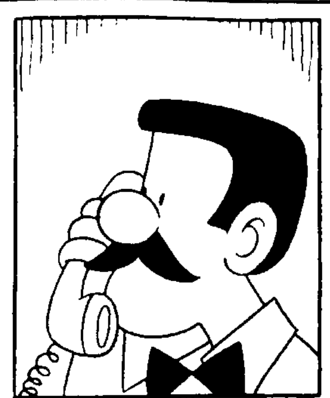
"De leerling moet bestraft worden voor zijn opstandigheid. Hij moet onschadelijk gemaakt worden; dan pas kunnen we het bewijs leveren, dat de boeken niet liegen!"

"Laat het ventje met rust!", riep heer Ollie, hem volgend.

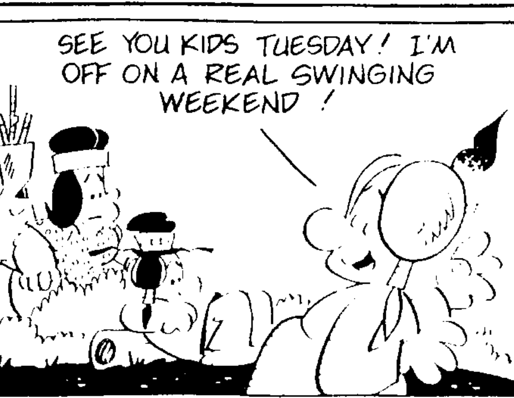
Maar de grijsaard luisterde niet. Met opgetrokken schouders en een grimmig gelaat spoedde hij zich door de neergutsende regen............

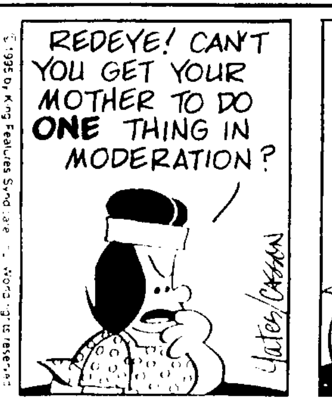
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

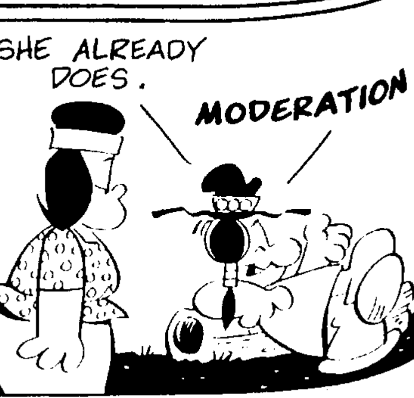





REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson







AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Weekenddienst tandarts 11-12 februari van 10.00-13.00 uur: L. Wolters, Hoogstraat 60, tel.: 625620. Voor spoedgevallen

GENEESKUNDIGE DIENST

1STE- EN 2DE DISTRICT
...ruari 1995 vanaf 07.00 uur tot ...ruari 1995 om 07.00 uur: ...Der Meer, Centro Mediko Sta. ...Tel.: 676666; spreekuren: 11.00-...17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: ...b.g.g. 112, 696266 of 696337. ...voor patiënten van de volgende ...Wisoe, Da Costa Gomez, Nassy-...Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, ...man, Doran, Guerrero-Bakmeyer, ...Ayubi en Braam)

...DS- EN 2DE DISTRICT
...ruari 1995 vanaf 17.00 uur tot ...1995 om 24.00 uur: ...Swart, Spreekkamer: Van Leeu-...straat. Tel.: 624113 of 624443; ...: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; ...vallen tel.: 682367 b.g.g. 112, ...of 696337.
...ruari 1995 vanaf 00.00 uur tot ...ruari 1995 om 07.00 uur: ...Young, Spreekkamer: Van Leeu-...straat. Tel.: 624113 of 624443; ...ren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; ...vallen tel.: 606453 b.g.g. 112, ...of 696337. ...voor patiënten van de volgende ...Swart, Goilo, Roose, Braakman-...De Rouw-Picus, Davelaar, ...Pablo, Nivillac, Rosales-Conces-...en De Vos)

...DISTRICT BANDABAO
...ruari 1995 vanaf 17.00 uur tot ...ruari 1995 om 07.00 uur: ...Cummins, Sentro Mediko ...Tel.: 641658/641605; spreekuren: ...11.00/17.00-18.00 uur; spoedge-...tel.: 642855 b.g.g. 112, 696266 of ...voor patiënten van de volgende ...Schellens, Sommer, Lucasius, ...en Spong).

...ënten van hier niet genoemde ...wordt aangeraden in spoedge-...eigen arts te bellen en te ...wie voor deze de dienst ...Het verdient te allen tijde ...ing een huisarts te kiezen die ...en weekeinden bereikbaar-...geld heeft. Vraag er naar bij uw ...and bezoek!

WIJKVERPLEGING

...WIT GELE KRUIS ...WIJKVERPLEGING ...NSES MARGRIET'
...ria 17. tel. 682344/682947, ...2574. Kantooruren: 07.00-... na 17.00 uur tel. ...
...ch spreekuur in ieder wijk-... dagelijks van 08.00-08.30/...13.00 uur
...Halman Otrobanda: tel. ...; spreekuur: wo. van 09.00-...uur.
...Maria 17: tel. 682344; ...uur: do. van 09.00-11.00 ...
...gebouw Bonam: tel. 371865; ...uur: di. van 09.00-11.00 ...Sokudi: tel. 367824.
...Mediko Montagne Abao: ...673711; spreekuur: wo. van ...0-11.00 uur.

AMIGOE Colofon
...UITGAVE AMIGOE N.V. ...(10 lijnen): 672000 ...z/n of postbus 577 ... ...bank rek. nr.: 11-07-313 ...& Curiel's Bank rek. nr.: ... ...Maduro-Hollander ...News Holding ...Rhodes (secretaresse) ... ...eur N. Hendrikse ...redactie Hennie Harinck ... ...redactie: ...Dongen, ...Heuvel, ...Rens jr., ...Kon-Fat ...(secretariaat), ...(opmaak) ...(fotograaf) ... ...-afdeling ...Viola Bernardus en ...Colander ...advertenties: maandag t/m ...07.30-15.30 uur ...ties voor de komende dag ...dag van tevoren vóór 15.30 ...zijn. ... ...denten: ...Hubert Linkels - tel. 07-8627 ...Jeannette van Ditzhuijzen ... ...schappen: ANP en AFP ...werkomst met The ...De Haagsche Courant, ...Pers. Foto's: AFP ... ...Rotaprint nv. ... ...ie/abonnementen: ...tel: 370503, 370504, fax: ... ...nummers 75 cent ...prijs op alle eilanden van ...landse Antillen NAf 16,= p/m. ...NAf 17,= p/m. ...NAf 81,15 p/m (luchtpost) ...p/m (zeepost); jaarlijks ...betalen.

* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 10 februari 1995 17.00 uur t/m 17 februari 1995 07.00 uur tel. 685381 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 649641 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda: Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda: Antillean, Kaya Flamboyan 1-A. Tel.: 376200/376208.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	695917
Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505 695547
Fundashon Lechi di Mama:	672289 375628 375023

VERLOF BEGRAFENIS (afgifte van 10.00-14.00 uur)
za. 11 februari:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES
(Perseusweg 56. Tel.: 368455)
open van 08.00-12.00 uur
****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG: 17.00 Atardi Hubenil; 18.00 Tempu pa Dios; 18.05 Going Great; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Entre la Vida y la Muerte; 19.15 Musical Special; 19.35 Dave's World; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Karnaval Skina pa Skina (presentator Hermanito Narvaez); 21.15 Show di Job; 22.00 Walker, Texas Ranger; 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Mas ku Edison; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Asi; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Ocurrió Asi de Noche.

TELEARUBA (kanaal 13)

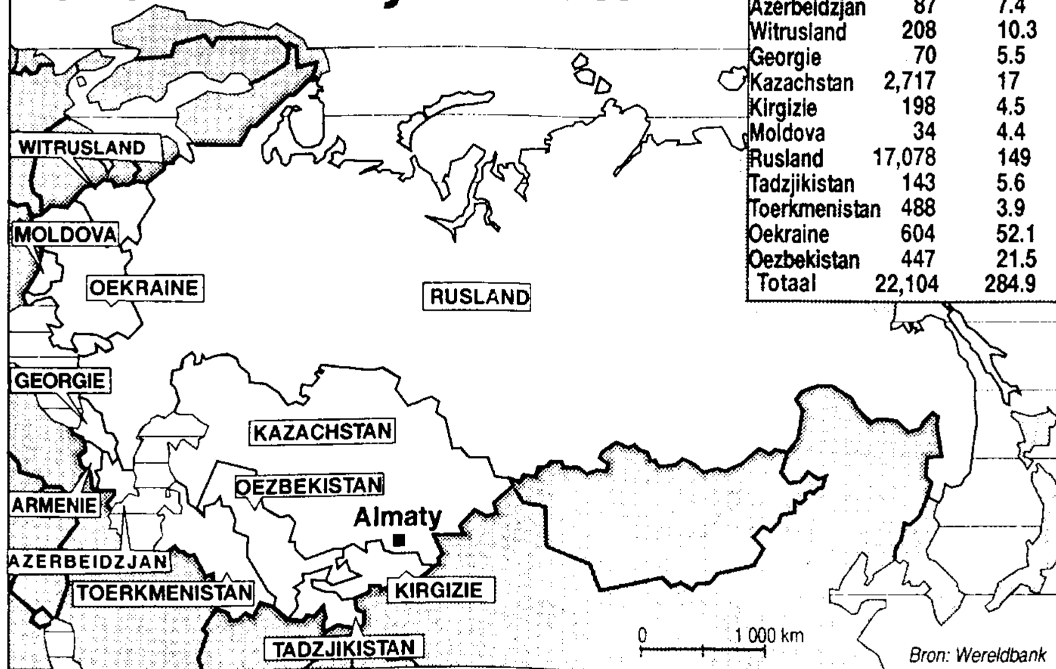
VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 17.00 Flintstones; 17.23 The Jetsons; 17.46 Special Program; 18.00 Sesame Street; 19.00 News Highlights; 19.03 Sport Digest; 19.30 Gillette World Sports; 20.00 Telenoticias; 20.30 Phylis; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Movie; 23.35 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG: 15.30 The World of Henry Orient; 17.15 Paris by Night; 19.00 Framed; 21.00 Dead Again; 23.00 Cape Fear; 01.15 Paris by Night; 03.00 To Hell and Back; 04.55 Framed.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05



	Oppervlak (km2, 000)	Bevolking (miljoenen, 1992)
Armenie	30	3.7
Azerbeidzjan	87	7.4
Witrusland	208	10.3
Georgie	70	5.5
Kazachstan	2,717	17
Kirgizie	198	4.5
Moldova	34	4.4
Rusland	17,078	149
Tadzjikistan	143	5.6
Toerkmenistan	488	3.9
Oekraine	604	52.1
Oezbekistan	447	21.5
Totaal	22,104	284.9

AFP Amigoe Infografiek

In Almaty, Kazachstan, komt het Gemenebest van onafhankelijke Staten (GOS) bijeen. Kwesties van algemeen belang komen dan aan de orde en ongetwijfeld wordt er lippendienst bewezen aan de onderlinge samenwerking en eventuele voorzichtige integratie. Twee GOS-staten hebben aan de vooravond van de topconferentie een serie belangrijke overeenkomsten aangegaan: Rusland en Oekraine. Zij konden het eens worden over de verdeling van de Zwarte Zeevloot en zij tekenden meteen ook een aantal samenwerkingsverdragen.

WEGA DI NUMBER
9 2 6 0
1 7 4 5

7212
6164
8947

Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.05 Movie: Cutting Edge; 23.05 Movie: She's Out of Control; 01.05 Live From the House of Blues; 02.05 Movie: Chiller; 04.05 Movie: Mazes and Monsters.

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Family Matters; 21.30 Boy-World; 22.00 Step by Step; 22.30 Mr. Cooper; 23.00 20/20; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 In Concert; 03.30 News; 04.00 Topper; 04.30 Travel Travel; 05.00 Guns of Will Sonnett.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Extra; 21.00 Diagnosis Murder; 22.00 Miss USA Pageant; 24.00 News; 24.35 Late Show; 01.37 Andy Griffith; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 Winston Cup Spotlight; 04.07 Headline News; 04.30 Headline News; 05.00 Headline News; 05.30 Headline News.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Dateline; 23.00 Homocide: Life on the Street; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Friday Night Videos; 03.35 Movie: Beachcomber; 05.35 Movie: The Big Show.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG: 15.00 McCloud; 17.00 Remington Steel; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Investigative Reports; 23.00 Ancient Mysteries; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.00 Investigative Reports; 03.00 Ancient Mysteries; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: Scott of the Antatctic.

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: Anatomy of a Seduction; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Barbara Walters; 22.00 Movie: Sirens (Part 2 of 2); 24.00 Designing Women; 01.00 Lovelaughs; 02.00 Unsolved Mysteries; 02.30 It's Gary Shandling Show; 03.00 Paid Program.

Griekenland verwerpt compromis over douane-unie van EU-Turkije

BRUSSEL - Griekenland heeft donderdag het principe-akkoord verworpen waardoor de blokkade tegen een douane-unie tussen de Europese Unie en Turkije kon worden opgeheven.

Volgens diplomatieke bronnen in Brussel is de Griekse regering niet tevreden over de uitwerking van de concessies die aan Athene zijn gedaan om zijn verzet tegen de douane-unie op te geven. Afgelopen maandag bereikten de Europese ministers van Buitenlandse zaken een principe-akkoord met de Griekse delegatie. Even leek het erop dat Athene zijn koppige verzet tegen een nauwere band tussen de Unie en Turkije zou opgeven. Maar een dag na de bijeenkomst in Brussel doken al de eerste alarmerende berichten op dat de Griekse regering moeite had met het akkoord en dat de anti-Turkse lobby toch weer de doorslag zou geven.

Griekenland voelt zich nog steeds bedreigd door Turkije. De weigering van Ankara om een einde te maken aan de Turkse "bezetting" van een deel van Cyprus en de ernstige schendingen van de mensenrechten blijven voedsel geven aan het vijandbeeld van de Grieken over Turkije.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

Weeroverzicht:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal ook in de komende 24 uur onveranderd onder invloed staan van de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal de huidige droogte voorlopig aanhouden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	31	25	0.0
Bonaire	licht bewolkt	31	25	0.4
Curaçao	half bewolkt	30	25	0.0
Sint Maarten	zwaar bewolkt	28	25	1.4
Atlanta	onbewolkt	07	01	3.3
Bogotá	geheel bewolkt	--	--	0.0
Caracas	half bewolkt	30	16	0.0
Kingston	licht bewolkt	30	23	0.0
Miami	onbewolkt	18	12	0.0
New York	onbewolkt	-1	-2	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	23	sp
Santo Domingo	licht bewolkt	29	19	0.0

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

■ *NAGPUR - Gesluierde Indiase vrouwen staan in de rij bij een stembureau in Nagpur, de winterhoofdstad van de Indiase deelstaat Maharastra. Dit is de eerste van een serie van zes deelstaten waar in de komende weken tussentijdse verkiezingen worden gehouden. Het gaat hierbij wel spannen voor de regerende Congress Party van premier Rao.*
(AFP-satellietfoto)



Jammer genoeg is het onmogelijk om iedereen persoonlijk te bedanken voor het warme medeleven dat wij mochten ondervinden na het overlijden van mijn lieve man en vader

JOHAN de VRIES

De volle kerk, de bloemen, de persoonlijke en schriftelijke blijken van medeleven hebben ons goed gedaan en geven ons steun en kracht om verder te gaan.

EDITH de VRIES
JOSETTE & MANON de VRIES
Oleanderweg # 12
Curaçao N.A.

Kilometerlange kadeaanleg Limburg begint spoedig

Den Haag:Dijkverzwaring uiterlijk in 1996 klaar

DEN HAAG - Het Nederlandse kabinet wil de komende twee jaar circa tachtig kilometer onveilige dijken langs de grote rivieren in Gelderland en Overijssel versterken. Versterking van alle zwakke dijken in 1995 is niet mogelijk. Een uitloop naar 1996 is onontkoombaar.

Dat staat in de conceptnota 'Deltaplan Grote Rivieren' van het kabinet. Donderdag bereikte het kabinet een akkoord met de provincies en de waterschappen over het Deltaplan. Komende vrijdag moet de Ministerraad de nota definitief vaststellen.

De milieubeweging kan zich vinden in het akkoord. Voorzitter Ria Beckers van de stichting Natuur en Milieu sprak namens de gezamenlijke natuur- en milieuorganisaties van een -'positief akkoord'. Ze toonde zich tevreden met de toezegging van Milieuminister De Boer dat inspraak, zij het beperkt, ook open staat voor maatschappelijke organisaties.

Het Dijkenwetje dat de snelle verzwaring mogelijk maakt, moet over zes weken klaar zijn, een snelheidsrecord voor Haagse begrippen. Het kabinet denkt de noodwet op 19 april in werking te kunnen laten treden. Als het aan minister Jorritsma van Verkeer en Waterstaat ligt beslist de Ministerraad vrijdag al over de wet Tijdelijke Voorziening Rivierdijkverzwaring.

Uitgangspunt van het kabinet is het versterken van de onveiligste dijkvakken in uiterlijk 1996. Volgens de nota moet in 1995 vijftig km. dijk zijn versterkt. In 1996 is nog eens dertig km. aan de beurt. De versteviging van de overige zeshonderd km. oude dijken moet in het jaar 2000 gereed zijn. Het zwaartepunt van de werkzaamheden komt in 1997 en 1998 te liggen.

Minister Jorritsma is optimistisch over de kans van slagen. "Iedereen is er zich van bewust dat we gezamenlijk een klus moeten klaren, waarbij ieder zijn eigen verantwoordelijkheid houdt", zei ze donderdag na afloop van het overleg met provincies en waterschappen.

KOSTEN

Het kabinet wil in Limburg nog dit jaar beginnen met de aanleg van zestig km. kades langs de Maas. Die moeten zoveel mogelijk in 1995 gereed komen, met een uitloop naar 1996. Dat kost honderd miljoen gulden. Het kabinet vervroegt de verdieping en verbreding van de Maas met vijf jaar. Oorspronkelijk had dat project in 2010 klaar moeten zijn.

De kosten van de versnelde dijkverzwaringen bedragen in totaal bijna 2,9 miljard gulden. Dat is bijna een verdubbeling van de aanvankelijke ramingen. De kostenstijging komt doordat het hele dijkverzwaringsprogramma in 2000 klaar moet zijn, acht jaar eerder dan gepland.

Italiaanse cameraman gedood in Somalië

ROME/DEN HAAG - In de Somalische hoofdstad Mogadishu is donderdag een cameraman van de Italiaanse publieke omroep RAI doodgeschoten terwijl hij de aftocht van de VN-troepen aan het filmen was. Dat heeft de RAI meegedeeld.

Marcello Palmisano werkte voor TG2, het journaal van het tweede net. De auto waarin de RAI-ploeg zat, werd vlakbij het vliegveld door een groep Somalische mannen omsingeld en onder vuur genomen. De auto vloog in brand en ontplofte. Een andere RAI-journaliste, Carmen Lasorella, raakte gewond maar zag kans om uit de auto te komen. De Somaliërs gijzelden en mishandelden haar. Na enige tijd lieten zij Lasorella vrij. Zij zag toen kans de redactie in Rome te bellen. Palmisano is de derde medewerker die in Mogadishu is gedood.

Moskou zal geen pressie uitoefenen:

Jeltsin:Samenwerking binnen GOS moet beter

MOSKOU - De Russische president Jeltsin heeft zich vrijdag aan het begin van de topconferentie van de twaalf GOS-landen (Gemenebest van Onafhankelijke Staten) ontevreden getoond over de wederzijdse samenwerking.

"Er zijn het afgelopen jaar talloze akkoorden gesloten over economische integratie en samenwerking, maar de resultaten zijn uitgebleven", aldus de president in de Kazachse hoofdstad Alma-Ata. Wat Jeltsin bedoelde, was aan de vooravond van de top duidelijk geworden: Ministers van de twaalf landen konden het donderdag niet eens worden over voorstellen voor een gezamenlijke verdediging van de buitengrenzen van het GOS. Oekraïne, Toerkmenistan en Azerbeidzjan voelden hier niets voor. "We zijn een onafhankelijke staat en onze eigen grenstroepen verzekeren de veiligheid van onze grenzen met buitenlandse mogendheden", zei de Oekraïense minister van Buitenlandse Zaken Hennadi Oedovenko.

Dit jaar moet er volgens Jeltsin vooruitgang worden geboekt in het proces van economische integratie tussen de twaalf voormalige Sovjet-republieken. Dat kan volgens hem alleen als daartoe de politieke bereidheid bestaat en er een duidelijk besef is dat de Gemeenschap moeten worden versterkt. Rusland zal echter geen pressie uitoefenen op de andere staten om de integratie te versterken, aldus Jeltsin. Een hechtere samenwerking moet de wil zijn van alle lidstaten, zo zei hij.

De Russische minister van Buitenlandse Zaken, Andrej Kozyrev, zei dat de ministers van de twaalf landen donderdag hun brede steun hadden uitgesproken voor het 'Pact voor vrede en stabiliteit in het GOS', een initiatief van de Kazachstaanse president Nazarbajev. Het pact, dat inmiddels is veranderd in een 'memorandum', moet bewerkstelligen dat de twaalf landen geen militaire, politieke en economische drukmiddelen tegen elkaar gebruiken. De lidstaten staan tevens garant voor elkaars territoriale integriteit.

De GOS-top in Alma-Ata is de eerste sinds de Russische inval in Tsjetsjenië. Voor zijn vertrek naar Kazachstan zei Jeltsin dat de gebeurtenissen in de Kaukasus geen negatieve invloed hebben op het integratieproces binnen het Gemenebest.

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL Restaurant
INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa® Smulboetiek
Saliña Shopping Center - Saliña 163E
Telf. 658989 - 602244

Elke dag andere specials

Openingstijden:
ma t/m vrij: open 9 - 3 uur en 5 - 10 uur
zaterdag open van 9 tot 10 uur
's avonds non-stop. zondag gesloten.

Roti
Pom
Herie-Herie
Pinda-soep

Rose Garden Chinese Cuisine
Weekly highlights

Celebrate Valentine's Day
with our candle light dinner.
Make reservations now
for a romantic dinner for two.
****

Sunday All You Can Eat Buffet served from 12-4 PM.
Adult / Naf. 28.50
Child under 10 / Naf. 9.95

Plus 10% Service Charge

Rose Garden Chinese Cuisine

Caracasbaaiweg 56
614574/618678

SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68
(t/o Radulphus College)
Tel: 368544

Specials

Moksi - Alesie
Sweet & Sour Spareribs
Kip met sinaasappelschil

Dins. tot en met Dond. 11 tot 8 p.m.,
Vrij. en Zat. 11 tot 9 p.m., Zond. 11 tot 3 p.m.
Maandag gesloten.

Fort Nassau
RESTAURANT

Valentijnsdag op Fort Nassau!

Neem uw Valentijn mee voor een romantische avond naar het historische Fort Nassau.
Voor een sfeervolle ***'Champagne night'*** *in* ***Infinity,***
een ***diner bij kaarslicht*** *in het restaurant*
of een ***diner-dansant*** *met live muziek in de Forttuin.*
Reserveer voor een onvergetelijke Valentijnsdag bij Restaurant Fort Nassau; tel 613450

Fajitas
Strips of Char-grilled steak, chicken, or combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort
Klein Sta Martha 20, Tel. 641164

Harde week achter de rug? Ontspannen?? Doen !! Een W-endje J.L.B. around the pool 's avonds met een drankje of uw eigen BBQ. U kunt ook op het romantisch balkon (1 hoog) onder de cocospalmen een lekker flesje wijn drinken. Zondag genieten van de mooiste stranden en 's middags vanaf 17.30 dansen met live music. Entree gratis. Volledig ingerichte Appts, Bungalows of Suits met airco. bad en toilet, kleuren TV - kitchenette, balkon- woon & eetkamer, magnetron etc. v/a f.88,= per dag. Voor 2 pers. of f. 93.50 voor 4 pers. **Voor reserveringen en inlichtingen tel. 641164/642488**

Pinocchio RESTAURANT
Promenade tel. 376784 / 376929

Nú elke zaterdag
Pannekoeken en Wafels!
Van die échte Hollandse pannekoeken, gevuld met appel en rozijn, bacon of pompoen...
Of van die lekkere wafels met aardbeien en slagroom! Even nostalgisch smullen!

Restaurant Pinocchio in het Promenade Shopping Center; tel. 376784

PARADISE MOVIES
PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER
presenteert dit week-einde

Junior: vrijdag en zaterdag om 9.30 en zondag om 9.15 p.m.
Dumb & Dumber: vrijdag en zaterdag om 7.00 en zondag om 4.30 p.m.
Jungle Book: zaterdag om 4.30 en zondag om 7.00 p.m.
Kaarten à f12.50 verkrijgbaar bij het ITC. tel 63195.

Restaurant Garuda
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Tel. 626519

Caribbean Hotel
(achter tennisbaan)
is vanaf 1 januari gesloten voor de lunch

Iedere vrijdagavond
Indisch Lekker Buffet F 35,= p.p.
Openingstijden:
di t/m zond. diner 6.30 - 10.00 uur
maandag gesloten

Ho Wah
Bar & Restaurant
Dé WONTON soep van het eiland!
Saturnusstraat 93, Curaçao
Tel.: 615745

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

the Cockpit
Bar & Restaurant
Around the world cuisine

Vlieg met ons mee en geniet van onze 'around the world cuisine'!
****

Maak nu gebruik van onze
CATERING AANBIEDING: Perfect verzorgd,
vanaf **slechts Nafl. 20,=** per persoon!

Voor reserveringen en offertes bel. 688044
en vraag naar Josette of Monica.

Bar & Restaurant The Cockpit in Hotel Holland
F.D. Rooseveltweg 524. Tel. 688044

Amaretto di Saschira
Amaretto Saschira

American Trading N.V.
Tel.: 653885

The Wine Cellar
Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Menu Romantique

Shrimp Cocktail
*
Beef Consommé
*
Grilled Fresh Salmon
*
Chocolate Mousse
*
Wine: Chardonnay Medoc

Menu F 60. p.p.
Wine arrangement, 3 glasses F 17,50

The Wine Cellar
Tel. 612178 - 606589

BAILEYS
De échte en originele
Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO

SHELLFISH HOUSE
Villa Elizabeth

Het meest unieke assortiment vers SEAFOOD
op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten

Vanaf nu 7 dagen per week geopend.

Keuken geopend dagelijks van 6-10.30 uur.
Op zaterdag en zondag Live Music
Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel./Fax. 657565
Reserveren aanbevolen

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

Weekend Special:
* Porterhouse
* T-Bone Steak
* Anticucho
* Churrasco
* Combi
* Pisco i Vino Chileno

Dinsdag 14 februari ***Valentine's Day*** *zijn wij ook* ***geopend.***

McDonald's
altijd gezellig voor uw **kinderfeestje**

Bij McDonald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken.

McDonald's

tel. 375080/375081

LAROUSSE RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

Le bon goût c'est un ami pour la vie

Ouvert: mardi - dimanche
de 18.00
lundi fermé

Security aanwezig.

Pim et Marjolein.

Happy Hour
dagelijks van 5 - 7 uur.
Drankjes 1/2 prijs
snacks on the house

Bapor Kibra Terrace
at
Rodeo Ranch
Seaquarium

RESTAURANT Memories
Garden Restaurant
Memories

Historic Landhouse Zeelandia presents you, one of the nicest Open Air restaurants on the island. Experience a magnificent view while you dine under the Flamboyan tree, enjoying a cool tropical breeze.
Our kitchen offers a Bistro style cuisine with a daily changing menu. Gardenrestaurant MEMORIES located at landhouse Zeelandia is open nightly from 7.00 till 10.00 p.m.
Lunchroom weekdays open from 12.00 till 2.00 p.m. Sundays closed Reservations preferred. Telephone: 614 688. Fax: 615 198.

Fresh and Affordable
FISHERMAN'S WHARF
Dr. Martin Luther King Blvd. 91/93
Tel: 657558